



Facultade de Filoloxía

Grao en galego e portugués: estudos lingüísticos e literarios

“Materiais para o estudo comparativo das antoloxías da lírica medieval profana galego-
portuguesa”

Raquel Torre Amado

31/07/2013

Índice

0. Limiar.....	3
1. Introducción.....	4
1.1. A Idade Media e a lírica galego-portuguesa.....	4
1.2. A lingua e a literatura.	5
1.3. A lírica	6
1.4. A edición das cantigas	7
2. As antoloxías.....	11
3. Os textos.....	46
4. Conclusións.....	88
5. Bibliografía.	93

0. Limiar.

O seguinte traballo, que vén a enlazar coas materias de Literatura Galega, Literatura Galega Medieval e Edición e Comentario de Textos Galegos e Portugueses, cursadas con anterioridade, ten como obxectivo a elaboración dun estudo descritivo e comparativo entre as diferentes antoloxías existentes da lírica medieval galego-portuguesa.

En todo o momento somos conscientes de que esta é só unha primeira aproximación ao total de antoloxías existentes historicamente, mais, por motivos de accesibilidade, tempo e, tamén, número de páxinas neste traballo final de grao, foi inevitábel limitar a procura e devén imposíbel sermos absolutamente exhaustivos.

A idea principal que rexe este traballo é realizar unha compilación de datos a partir das antoloxías que puidemos manexar, expor brevemente unha caracterización de cada escolma, recoller o textos e trobadores seleccionados e mais, finalmente, tirar as conclusións pertinentes a partir da información arrecadada.

Desta maneira, comezamos o traballo, en primeiro lugar cunha breve aproximación ao contexto histórico e social en que empezou a xurdir a lingua e a literatura galegas, para despois facer unha moi breve aproximación á lírica medieval e os seus tres xéneros máis salientábeis. A seguir faise un breve resumo de como foi evoluíndo o proceso de edición dos textos medievais, facendo un repaso sobre aqueles autores que supuxeron un antes e un despois neste campo.

No seguinte apartado comentamos cada antoloxía por orde cronolóxica e de maneira individual, primeiro facendo unha descrición do seu contido e despois recollendo, segundo a orde de aparición, os trobadores e o número da cantiga que lle corresponde segundo a numeración establecida por D'Heur (1975: 10-93; Montero Santalla 2000: 55-101). A seguir, realizamos unha listaxe con todas as cantigas que nos encontramos, sempre seguindo a numeración D'Heur, e sinalando as antoloxías que as recoller.

Para finalizarmos, tiramos unhas conclusións sobre os materiais compilados, ao tempo que pechamos o traballo coa correspondente bibliografía, facendo constar unicamente aquela empregada para facer as listaxes e recoller os datos e mais a directamente citada.

1. Introducción¹

1.1. A Idade Media e a lírica galego-portuguesa

O período comprendido entre os séculos XI e XIII foi para Galiza, de igual maneira que para o resto de Europa, de forte desenvolvemento. Durante eses anos son perfectamente apreciables o aumento da poboación, o crecemento económico, o desenvolvemento urbano, comercial, e mesmo cultural e artístico. Trátase dunha época de expansión xeneralizada en todos os ámbitos da vida, un período en que se consolidan algúns dos trazos da etapa anterior, como a vila como poboamento rural, o poderío dos señores laicos e eclesiásticos ou a intensificación das peregrinacións, e aparecen outros novos, como os foros, o predominio das institucións eclesiásticas monacais, o renacer das cidades, a división da antiga Gallaecia coa aparición do reino de Portugal e o nacemento de novas manifestacións artísticas e culturais.

Porén, o expansionismo económico e o florecemento cultural non foron paralelos ao papel político desempeñado por Galiza. Agás a breve experiencia do rei García, Galiza foi perdendo progresivamente peso específico na política leonesa e castelá, xa que, ao formarse o novo reino portugués no século XII, o territorio galego ficou na periferia da coroa de Castela. Mais este feito non impide que a actividade e prestixio do bispo de Compostela, Diego Xelmírez, lograra facer de Galiza un punto central do chamado reino leonés, polo que algúns historiadores cualifican a esta época como a da “era compostelá”.

As derradeiras centurias da Idade Media caracterízanse por seren de crise e mutacións, polo feito de apareceren desaxustes no seo das vellas estruturas e naceren as novas. Teñen lugar varias guerras dinásticas castelán-portuguesas, levantamentos urbanos nas principais cidades galegas, peneiras na vella nobreza laica e continuos preitos entre a nova aristocracia trastamarista e os señores eclesiásticos, tanto seculares coma regulares. Na segunda metade do século XV agromarán con forza todas estas tensións nas guerras irmandiñas e na posterior incorporación de Galiza ao novo “réxime” administrativa que dispuxeran os Reis Católicos.

Mais o remate dos tempos medievais e a transición á época denominada Moderna non supón en Galiza unha ruptura drástica coa etapa anterior. Galiza vese reducida historicamente a un plano moi secundario no ámbito político, sobre todo se se ten en conta o grande protagonismo que certas estirpes galaicas acadan na política española do tempo dos Austrias.

¹ Para a elaboración deste capítulo tomamos como referencia os fascículos elaborados por Laura Tato Fontaña sobre lírica medieval para a *Historia da literatura galega* publicada en 1996 por A Nosa Terra, a *Guía para o estudo da lírica profana galego-portuguesa* de Meléndez Cabo e Vega Vázquez (2010), *A poesía lírica galego portuguesa* de Giuseppe Tavani (1988) e os volumes da *Lírica profana galego-portuguesa* de Brea (1996).

Desde unha perspectiva interna, hai unha certa recuperación dalgúns sectores da vida social: collen pulo de novo os mosteiros, coa axuda directa da monarquía, que reorganizan e estabilizan os seus patrimonios; a nobreza laica de máis elevada alcurnia colle o camiño da Corte e deixa aquí as súas facendas encomendadas a administradores e nobres provinciais; aparecen novos personaxes, medrados ao abeiro da administración ou da igrexa, que conformarán a futura fidalguía intermediaria.

1.2. A lingua e a literatura.

Desde finais do século XII comezan a aparecer escritos nas linguas consideradas vulgares, e na Galiza histórica agroma con forza o romance galego. Mais coa división do territorio galaico, coa separación e independencia do reino de Portugal, comezan tamén a criarse algunhas diferenzas lingüísticas (e culturais) a unha e outra beira do Miño: mentres o portugués gozou dun gran apoio por parte da corte, reflectido no amplo cultivo e desenvolvemento literario, a variante do Norte, polo devir político, após o florecemento da escola trobadoresca, comeza a ser máis e máis esmagado pola presión do castelán, situación que aínda é visíbel hoxe en día.

Porén, desde o século XIII e até o XV, o galego-portugués era a lingua empregada por toda a poboación e en todos os ámbitos, tamén en documentos oficiais, e dos que conservamos textos tan temperáns como a *Noticia de Toro* e o *Testamento de Afonso II*, ambos datados arredor de 1214. No referido a textos literarios, considérase a cantiga de Joam Soares de Pavia, *Ora fez ost' o senhor de Navarra*, como a máis antiga, arredor de 1200. Estes textos considéranse os primeiros conservados da época, mais non se descarta que houbera outros anteriores que, por diversos motivos, foron perdidos no transcorrer do tempo. Deste modo, entre finais do século XII e 1354, data da morte do Conde de Barcelos, desenvólvese a escola trobadoresca galego-portuguesa, que terá unha continuación epigonal na denominada poesía galego-castelá, mostra xa da decadencia que comeza a se instalar no século XV, derradeiro século de “normalidade” lingüístico-cultural galega.

Para a produción trobadoresca, os estudosos establecen catro períodos: o “pre-afonsino”, que é o anterior ao reinado de Afonso III, e que termina á volta de 1248; o “afonsino”, que coincide co momento de máximo esplendor da nosa lírica, coincidente, ao tempo, co reinado do monarca anterior e tamén co de Afonso X (1253-1284) e durante o cal viven os principais poetas dos que nos resta o maior número de cantigas; o “dionisiaco”, que termina no ano 1325 coa morte de D. Dinís; e, por último, o “pos-dionisiaco”, que conclúe no ano 1357 no reinado de D. Pedro I.

1.3. A lírica

O corpus lírico está formado por 1679 textos escritos por 153 autores diferentes, agás unhas vinte que son anónimas, e que chegaron a nós a través, e, principalmente, de tres códices manuscritos (Cancioneiro da Ajuda, Cancioneiro da Biblioteca Nacional e Cancioneiro da Vaticana), para alén doutras importantes mostras como o Pergamiño Vindel ou o chamado “Fragmento Sharrer”, entre outros restos cuantitativamente menores. Á parte da lírica profana, temos as *Cantigas de Santa Maria* do rei Afonso X, tanto as narrativas, alleas á tradición lírica en sentido estrito, como as de louvor á Virxe. Esta separación ten que ver co ámbito ao que estaban destinadas cada unha delas: as profanas son para un público máis popular, mentres que as outras están máis reservadas a un público da Corte.

Será o primeiro tipo, as cantigas profanas, o que estudemos neste traballo. Estas serían divulgadas nas romarías ou peregrinacións e, tamén, nas cortes dos reis e dos grandes señores. Nese conxunto, encontramos tres grandes xéneros: as cantigas de amor, as cantigas de amigo, e, finalmente, as satíricas, conformadas polas cantigas de escarnio e de maldicir. Agás as primeiras, as restantes representan a produción máis autóctonas, polo que adquiren un carácter moito máis popular que as cantigas de amor, que son influencia da lírica provenzal, cultas e con orixe nas cortes dos reis.

As cantigas de amigo obedecen máis, en canto aos temas, ao ritmo e á estrutura, a criterios de musicalidade, que son obtidos a través de recursos como o paralelismo ou o refrán. Grazas a isto favorecíase a súa transmisión de maneira oral, que era o fin a que estaban destinadas.

Pola contra, as cantigas de amor eran máis dependentes dos modelos da lírica provenzal, aínda que adaptadas ao temperamento lírico e saudosista da lírica galaico-portuguesa, e moito máis elaboradas que as anteriores xa que estaban destinadas a un público fundamentalmente aristocrático.

Mais os nosos poetas non se limitan a adaptar á estrutura típica da cantiga de amor o ritmo e a vivacidade que caracterizan a cantiga de amigo. A nosa cantiga de amor expresa a “coita” ou “cuita”, a paixón infeliz, o amor non correspondido que se torna en obsesión, e o repetido ton de queixa ou de súplica. Así xorde unha monotonía expresiva, un sufrimento que remata coa aspiración de “morrer de amor”, un dos tópicos máis repetidos na cantiga de amor galego-portuguesa.

No entanto, aínda que con menos sutileza e menos retórica que a súa equivalente provenzal, a cantiga de amor galego-portuguesa retoma os temas cantados polos trovadores provenzais á vez que introduce novos temas como o saudosismo, o desespero provocado polo

afastamento da dona, a despedida da amada... que son temas que despois permanecerán ao longo dos anos nas líricas posteriores (galega e portuguesa). Outros, pola contra, amósanse máis receosos e por iso mostran timidez amorosa, comprácense da paixón infeliz, quéixanse da indiferenza da dona e a aspiración a “morrer de amor” ou critican o formalismo do amor cortés, constituíndo así unha marca da época.

O xénero das cantigas de amigo (con algúns arcaísmos fonéticos e lexicais), é a evidencia de que no territorio galaico se facía unha lírica anterior á occitana e que, polo tanto, pouco ou nada tiña que ver con esta. Isto vese reflectido nos arcaísmos utilizados e tamén na exaltación da figura da muller, xa que era ela arredor de quen funcionaba a familia tras a marcha do home á guerra, de aí que mostren un carácter sempre de saudade á espera de ese “amigo” que non se sabe se chegará ou non.

Pola contra, a poesía satírica, divididas en cantigas de escarnio e de maldicir, sendo as primeiras aquelas en que se utilizan palabras con duplos sentidos e a ironía para deixar en evidencia a “senhor” ou a outro trobador, mentres que as segundas son aquelas que satiriza e escarnecen de maneira directa.

Finalmente, para alén dos tres grandes xéneros, na nosa lírica medieval existen tamén algunhas composicións que son representativas doutros xéneros menores: prantos, tenzóns, eloxios etc.

1.4. A edición das cantigas²

Desde que os cancioneros medievais foron descubertos arredor do século XX foron moitos os traballos e antoloxías que se fixeron sobre eles, co principal motivo de chegar a un maior número de persoas. Mais realmente estas obras non son máis que copias ou transcricións do que alí había, sen contar cun estudo máis profundizado dos case dous séculos que recollen.

A actividade editorial iníciase en 1823 coa saída da edición do Cancioneiro da Ajuda preparado por Ch. Stuart, que ofrecía o estudo paleográfico das 260 cantigas que se coñecían até o momento. Esta mostra veuse ampliada na década de 1840 coa descuberta do Cancioneiro da Vaticana, que saíu á luz promovido por F. Wolf e que enriquecía con 1200 cantigas máis de todos os tipos.

En 1847 saía unha edición feita por Lopes de Moura dos poemas de Dom Denis, edición feita a partir dunha transcripción directa dos manuscritos, posto que el non tivera acceso ao orixinal, e que ía acompañada dunha anotación e dun ensaio introdutorio sobre o autor e a

² Os datos para a redacción deste capítulo foron tirados fundamentalmente do artigo “Edición e edicións: a propósito de crítica textual e lírica medieval (profana) galego-portuguesa” de M. Arbor (no prelo).

linguaxe poética da época, así como os criterios escollidos para a súa compilación. E aínda que non fose unha edición moi rigorosa e completa, dito por C. Michäelis, hai que atribuírle os méritos de ser unha das primeiras que tenta estudar as orixes do idioma reflectido nos textos medievais.

Porén, temos que esperar dous anos, no 1849, para que apareza a primeira edición crítica en sentido estrito do Cancioneiro da Ajuda, feita por F. A. Varnhagen. Nesta edición, ademais de recoller os textos cun notable coidado editorial, xa que incluso emenda as pasaxes que están erróneas ou deficientes, hai unha ampla introdución que trata todos os aspectos da produción de cantigas, sobre os autores e os códices, así como motivos máis formais como métrica e lingua. Esta obra serviu como base para que posteriores estudosos analizasen a lírica na súa vertente lingüística, literaria e retórica, introducindo tamén importantes achegas para a crítica do texto.

Até 1870 o labor de edición estivo en mans de persoas vinculadas a estudos románicos, principalmente do ámbito lusófono e, a partir dese mesmo ano, comezarán as análises científicas da poesía dos trovadores ibéricos, mais son traballos feitos por italianos, como Monaci, que publicou a edición paleográfica do códice da Vaticana. Esta publicación vai acompañada de notas sobre a copia e de dous apéndices: a transcripción do catálogo de autores feito por Angelo Colocci e un elenco sobre os erros de copia que se aprecian no apógrafo collociano. Desta copia, que é a única transcripción paleográfica que se realizou do cancionero, faríanse os estudos publicados nos anos posteriores.

Coincidindo con esa publicación, aparecía en Italia o Cancioneiro da Biblioteca Nacional de Portugal, o máis completo dos tres, e que foi editado por Molteni, discípulo de Monaci, e que seguiu os criterios de edición do seu mestre. Esta edición veu a luz en 1880.

Estas dúas obras serviron de base para que os estudosos posteriores presentaran os seus traballos relativos á lírica medieval, tanto aqueles autores que se centraban nun só autor como o que realizaban antoloxías xerais ou dedicadas a unha tipoloxía concreta. Mais realmente, estes eran estudos relativos ás orixes dos xéneros líricos e non relacionados a cuestións ecdóticas, como foron os traballos de C. Michäelis de Vasconcelos, H. R. Lang e O. Nobiling.

A primeira delas, Michäelis, realiza unha edición interpretativa do Cancioneiro do Colégio dos Nobres, que acaba por reconstruír fisicamente e ao cal lle engade a edición de 310 cantigas tomadas do Cancioneiro da Biblioteca Nacional e da Vaticana, coas que busca recompoñer as lacunas do Cancioneiro da Ajuda. O que toma como base é este último, utilizando os dous anteriores só para recuperar a integridade das pezas. Nesta edición, a autora inclúe un aparato crítico de cada cantiga, coa ficha métrica e a tradución ao alemán. Ofrece

tamén unha imaxe do cancionero máis portuguesa coa unificación dos diversos dígrafos en *nh* ou *lh*.

Ás edicións desta autora únenselle os traballos realizados por Lang e Nobiling para conformar, en palabras de E. Gonçalves, as únicas edicións verdadeiramente críticas de trobadores galego-portugueses.

No século XX aparecen dous novos manuscritos, os denominados *Cancioneiro da Bancroft Library* e o *Pergamiño Sharrer*, que enriquecían o testemuño dos primeiros manuscritos desde o punto de vista da transmisión dos textos e desde o punto de vista da música, non conservada en ningún outro. Nun dos tres relatores, o pergamiño *Vindel*, denominado así polo libreiro que o encontrou como forro dun libro de Cicerón, figuran as sete cantigas de Martim Codax acompañadas, seis delas, da melodía orixinal.

Como complemento á edición das cantigas de amor de Michäelis, saú a edición das cantigas de amigo feita por J. J. Nunes, que está composta por notas relativas á orixe, temática, lingua e poética do xénero, información biográfica sobre os autores e o comentario métrico-filolóxico dos poemas, feita a partir do cancionero da Vaticana e do da Biblioteca Nacional.

No ámbito galego, centrado na edición e no estudo da prosa medieval, non temos estudos sobre as cantigas até 1886 coa obra de A. de la Iglesia, *El idioma gallego*, que recollía 125 poemas. Esta falta de interese pola lírica vén dada pola imposibilidade que existía de consultar directamente os textos e pola falta de preparación filolóxica. Esta característica continúa despois da grande guerra, posto que só saen edicións de trobadores concretos mais con escasa ou ningunha documentación filolóxica.

De feito, calquera traballo realizado na Península tivo que deixar de ser realizado debido á Guerra Civil e á posterior Guerra Mundial, sendo continuados os estudos por filólogos americanos como Carter ou Da Cunha, centrados principalmente en trobadores concretos.

Voltando ao ámbito lusófono, é despois das guerras cando parece que interesa levar ao público lector de a pé a tradición medieval, e sae publicado en 1964 o primeiro volume da edición do *Cancioneiro da Biblioteca Nacional*, feito por Paxeco Machado e J. P. Machado. Esta edición presenta numerosos erros desde o punto de vista gráfico, o que imposibilitaba a súa correcta interpretación.

No ano 1965 complétase a edición dos tres grandes xéneros líricos medievais coa edición das cantigas de escarnio e maldicir polo profesor Rodrigues Lapa, que ademais do aparato crítico das composicións, incorpora ao final un glosario.

A partir destas datas, e nas dúas décadas seguintes, comeza e desenvólvese a actividade editorial da denominada “escola italiana”, con nomes tan sobranceiros como Giuseppe Tavani, Luciana Stegagno Picchio, Valeria Bertolucci ou Anna Ferrari. Baixo a súa influencia aparece tamén en Galiza unha actividade de edición, favorecida tamén polo establecemento de tres universidades (José Luís Rodríguez, Bieito Arias Freixedo, Mariña Arbor, Carlos Paulo Martínez Pereiro, Manuel Ferreiro etc.) e mais do Centro ‘Ramón Piñeiro’.

Neste sentido, 1996 é un ano importante pola publicación da compilación coordinada por Mercedes Brea da *Lírica Profana Galego-Portuguesa*, xerada a partir do Centro Ramón Piñeiro e que supón, coa actividade do centro, un novo impulso editorial en relación á nosa lírica que se vén sumar á actividade, agora de menor intensidade, da escola italiana e mais o traballo desenvolvido máis ou menos esporadicamente en Portugal e Brasil.

2. As antoloxías.

Neste apartado recolleremos todas as antoloxías tratadas no traballo, por orde cronolóxica e de maneira individual. De cada unha achegaremos uns datos descritivos, e, a seguir, a enumeración de todos os textos seleccionados, ordenados segundo o trobador e, á vez, segundo a súa orde de aparición na escolma. A referencia dos textos está constituída, simplemente, polo correspondente número atribuído por D'Heur no seu sistema referencial para a lírica profana galego-portuguesa. Naqueles casos en que non está clara a autoría das cantigas, indicamos tras o número e entre parénteses (de ser unha soa) o nome do seu autor (seguindo o catálogo do estudoso belga, actualizado en Montero Santalla (2000: 55-101), e, de ser varias, mediante corchetes sinalamos todo o rango que pertencería ao novo autor.

2.1. De la Iglesia, Antonio (1886): *El idioma gallego: su antigüedad y vida*. Valladolid: Editorial Maxtor [2006, edición facsimilar].

2.1.1. Caracterización.

Esta antoloxía está dividida en tres tomos, dos cales os dous últimos son os que recollen cantigas, intercaladas con outro tipo de textos como poden ser inscricións de igrexas, documentos oficiais ou narrativa en xeral. Na primeira parte recóllense textos máis actuais (actuais entendido como data próxima á primeira publicación da antoloxía) e inclúe unha breve introdución sobre a orixe do idioma galego.

As cantigas levan unha nota ao pé en que se di a que número e o cancionero a que pertencen.

2.1.2. Textos.

Meen Rodriguez Tenoiro: 366, 367, 370, 732, 733
Joam: 1118
Joan de Gaia: 1452
Joan Zorro: 1163, 1164, 1168, 1169, 1170, 1165, 1167, 1162, 1166
Afonso Sanchez: 384, 379, 381, 383, 780, 781
Roi Martiiz do Casal: 1175, 1176
O conde Don Pedro: 1451
Joan Airas: 968, 969, 962, 1480, 1484, 1486, 1487
Joan de Requeixo: 1305
Estevan da Guarda: 1336
Pai Gomez Charinho: 813, 835, 839, 1636
Don Denis: 561, 583, 584, 585, 586, 587, 606, 609
Pedr'Amigo de Sevilha: 1100
Martin Moxa: 880
Afonso Gomez: 877, 878 (Martin Moxa)

Gonçal'Eanes do Vinhal: 1409, 1418, 723
Pero da Ponte: 989, 987, 993, 988
Estevan Coelho: 735, 736
Roi Fernandez de Santiago: 935
Fernan Fernandez Cogominho: 719
Pae de Cana: 937
Afonso X: 492, 494, 484, 487, 488, 489
Pedr'Eanes Solaz: 826, 1235
Meendinho: 848
Bernal de Bonaval: 1068, 1137, 1139, 1141, 1144, 1143, 1142
Bernal de Bonaval & Abril Perez: 1074
Airas Nunez: 1611, 876, 874, 872, 870, 869, 868, 865, 864, 866
Joan Soarez de Pavia: 1348

2.2. López-Aydillo, Eugenio (1914): *Las mejores poesías gallegas recopiladas, prologadas y cuidadosamente anotadas por Eugenio López-Aydillo*. Madrid: Imprenta Artística Española.

2.2.1. Caracterización.

A escolma de López-Aydillo aparece dividida en dúas partes: unha primeira, a modo de introdución, sobre as orixes da lírica galego-portuguesa, de como o galego precedeu o portugués e as diferentes tipoloxías das cantigas; e a segunda parte, denominada “La lírica moderna”, recolle os poetas do século XV en adiante.

A clasificación das cantigas vén feita por etapas, segundo o rei que estivese na corte nese momento.

As notas aparecen agrupadas ao final da antoloxía, e limítanse a facer unha breve biografía dos trobadores.

2.2.2. Textos.

Afonso IX: 456 (Afonso X)	Pedr' Amigo de Sevilha: 1110
Paai Soarez de Taveiros: 124	Joan Airas: 968
Pero Velho de Taveiros: 111	Don Denis: 510, 512, 517
Joan Soarez de Pavia: 1348	Martin Codax: 1298, 1299
Afons'Eanes do Cotom: 824, 1600	Pero Moogo: 1202, 1203, 1204
Afonso X: 488, 492, 494, 489	Airas Nunez: 864, 865, 874
Bernal de Bonaval: 1139, 1144, 1068	Nuno Fernandez Torneol: 658, 661
Bernal de Bonaval & Abril Perez: 1074	Meendinho: 848
Pero da Ponte: 834, 982	Fernand'Esquio: 1311
Joan Garcia de Guilhade: 386, 766, 1506	Joan Fernandez d'Ardeleiro: 1346 (Meen Rodriguez de Briteiros)
Paai Gomez Charinho: 835, 839	
Meen Rodriguez Tenoiro: 369	

2.3. De las Casas, Álvaro (1928): *Antología de la lírica gallega*. Madrid: Compañía Iberoamericana de Publicaciones.

2.3.1. Caracterización.

Esta antoloxía non se limita a incluír cantigas medievais, senón que recolle tamén os poetas do século XIX e principios do XX.

Abre o libro unha pequena introdución sobre a cronoloxía da literatura galega en xeral, e despois comeza o percurso histórico a través deles, comezando coa lírica medieval.

En ningunha cantiga hai anotacións de calquera tipo: só se limita a incluír no final unha pequena listaxe de vocabulario con termos traducidos ao español.

2.3.2. Textos.

Paai Soarez de Taveiros: 124	Paai Gomez Charinho: 835
Afons'Eanes do Coton: 824	Joan Airas: 968
Afonso X: 489, 488, 494	Martin Codax: 1298
Bernal de Bonaval: 1068, 1139	Pero Moogo: 1204, 1202, 1203
Bernal de Bonaval & Abril Perez: 1074	Roi Fernandez de Santiago: 903
Pero da Ponte: 834, 982	Joan Zorro: 1171
Joan Garcia de Guilhade: 386, 766	Nuno Fernandez Torneol: 658, 661

2.4. Pellegrini, Silvio (1928): *Auswahl altportugiesischer Lieder*. Alemaña: Halle / Saale.

2.4.1. Caracterización.

Esta antoloxía, escrita en alemán, conta cunha introdución e cun índice de autores medievais. As cantigas veñen adaptadas ao portugués e inclúese un glosario ao final que explica e traduce ao alemán as voces máis complexas do galego-portugués.

2.4.2. Textos.

Don Denis: 537, 541, 551, 602, 617	Estevan Coelho: 735, 736
Paai Soares de Taveiros: 121, 123, 124	Pero Viviae: 750
Martin Soares: 133	Afonso Sanchez: 781
Paai Gomez Charinho: 410, 415	Airas Nunez: 868, 870
Pedr'Eanes Solaz: 1235, 1236, 892, 825, 826	Pero Gonçalvez de Portocarreiro: 920
Anónimo: 897 (Martin Moxa), 2, 5	Joan Airas: 1011, 1020
Osoir'Anes: 13	Bernal de Bonaval: 1141
Gil Sanchez: 22	Joan Zorro: 1163, 1167
Joan Soares Somesso: 79	Pero Moogo: 1202, 1205
Rodrig'Eanes de Vasconcelos: 330	Nuno Treez: 1217
Pero da Ponte: 988	Martin de Ginzo: 1292
Afonso X: 478, 492, 379	Martin Codax: 1295, 1296
Joan Garcia de Guilhade: 759, 766	O rei Sancho: 451
Joan Lobeira: 229 (Anónimo)	

2.5. Nunes, José Joaquim (1932): *Florilégio da Literatura Portuguesa Arcaica trechos, coligidos en obras escritas desde o comêço do século XIII até os primeiros anos do século XVI*. Lisboa: Imprensa Nacional.

2.5.1. Caracterización.

Esta antoloxía ten un pequeno “Antelóquio” en que se nos explica que os textos están recollidos por orde cronolóxica, ao tempo que explicita os criterios de edición seguidos. Tamén se nos di que as mostras recollidas non só pretenden constituír unha mostra da literatura portuguesa da época, senón que tamén quere que sirvan para estudar a evolución da lingua portuguesa co paso dos séculos. A seguir están as cantigas, ordenadas por tipoloxía, e tras elas inclúe textos en prosa.

De cada cantiga inclúe notas ao pé explicando a forma orixinal dalgunha palabra en concreto que tivese dúbidas na súa interpretación ou tamén con comentarios de tipo retórico-literario.

2.5.2. Textos.

Vaasco Fernandez Praga de Sandim: 76, 649	Joan Lopez d'Ulhoa: 315, 710
Joan Soares Somesso: 96	Fernan Gonçalvez de Seavra: 349
Paai Soares de Taveiros: 118	Meen Rodriguez Tenoiro: 370, 731
Martin Soares: 138	Joan Garcia de Guilhade: 399, 1519
Airas Carpancho: 155, 677	Fernan Velho: 418
Nuno Fernandez Torneol: 160	Pedr'Eanes Solaz: 1236
Pero Garcia Burgales: 184	Don Denis: 533, 602
Joan Nunez Camanes: 209, 666	Estevan Fernandiz d'Elvas: 630
Fernan Garcia Esgaravunha: 215	Fernan Rodriguez de Calheiros: 644
Roi Queimado: 245, 730	Joan Perez d'Avoim: 683
Vaasco Gil: 263	Estevan Reimondo: 709
Joan Soares Coelho: 271, 699	Fernan Fernandez Cogominho: 717
Roi Paez de Ribela: 302	Gonçal'Eanes do Vinhal: 721

Estevan Travanca: 737
Rodrig'Eanes de Vasconcelos: 741
Afonso Meendez de Beesteiros: 744
Pero Gomez Barroso: 749

Joan Vaasquiz de Talaveira: 788
Nuno Perez Sandeu: 797
Gil Perez Conde: 1551

2.6. Lapa, Manuel Rodrigues (1940): *Crestomatia Arcaica*. Lisboa: Sá da Costa.

2.6.1. Caracterización.

É unha antoloxía portuguesa que conta cunha breve introdución en que se nos dá información sobre o contexto histórico e achega datos sobre a orixe da lingua portuguesa en relación ás outras linguas da península. Tras isto, explícanos como se recolleu a tradición medieval galego-portuguesa e os xéneros líricos en que se dividiu. Tamén cita os trobadores que máis composicións nos deixaron e os temas máis recorrentes.

Recolle tamén textos en prosa, non só a nivel literario senón tamén documentos notariais como compra-ventas e testamentos. De cada cantiga presenta un breve comentario sobre os recursos literarios utilizados ou coa aclaración de dificultades lingüísticas.

2.6.2. Textos.

Pai Soares de Taveiros: 124
Don Denis: 537, 541, 498, 506, 512, 513, 584, 603,
1557

Joan Gacia de Guilhade: 1506
Diego Pecelho: 1602

2.7. Cidade, Hernâni (1941 [1973]): *Poesia Medieval. I. Cantigas de Amigo*. Lisboa: Gráfica Lisbonense.

2.7.1. Caracterización.

A terceira edición desta antoloxía, do ano 1973 –versión que utilizamos–, incorpora correccións textuais e amplía as notas ao pé con relación á primeira edición de 1941.

Conta cunha introdución en que explica a tipoloxía das cantigas, centrándose sobre todo na diferenciación entre as cantigas de amigo e as de amor, os problemas das orixes da lírica e a lingua que se emprega nos cancioneros. Após estas cuestións preliminares, o autor ofrece algunhas notas biográficas sobre os trobadores que vai incluír, tendo en conta que a maioría dos datos son hipóteses, pois pouco se sabe de maneira certa sobre eles.

As cantigas aparecen ordenadas por temática específica dentro da cantiga de amigo, o único xénero representado na escolma, e todas elas inclúen notas que axudan a comprender mellor o texto.

2.7.2. Textos.

Don Denis: 585, 137, 587, 586, 583, 595, 576, 608
Nuno Fernandez Torneol: 656
Pero Moogo: 1203, 1208, 1204, 1202
Martin Codax: 1295
Paai Gomez Charinho: 839, 813, 835
Joan Zorro: 1164, 1169, 1171
Meendinho: 848

Joan Airas: 969, 1013, 1016, 1022, 1053, 1052,
1045, 1028, 965, 1019
Airas Nunez: 864, 870
Joan Servando: 1145, 1148
Afonso Lopez de Baiam: 753
Nuno Treez: 1218

Joan Garcia de Guilhade: 759, 769, 761, 760, 772, 771, 758, 774, 768
 Pero Viviae: 750
 Bernal de Bonaval: 1139, 1137
 Joan Soarez Coelho: 704, 698
 Estevan Coelho: 736, 735
 Fernan Rodriguez de Calheiros: 647, 645
 Joan Nunez Camanes: 669
 Pero da Ponte: 828, 829
 Airas Carpancho: 677
 Juião Bolseiro: 1188
 Martin de Ginzo: 1287
 Gonçal'Eanes do Vinhal: 723
 Joan Lopez d'Ulhoa: 712, 715
 Rodrig'Eanes Redondo: 292

Lourenço: 1276
 Roi Queimado: 732 (Meen Rodriguez Tenoiro)
 Vaasco Fernandez Praga de Sandim: 652
 Vaasco Perez Parda: 817
 Pero d'Armea: 1220
 Pae Calvo: 1252
 Estevan Travanca: 737
 Sancho Sanchez: 940
 Pedr'Amigo de Sevilha: 1233, 1227, 1232
 Afonso Sanchez: 780
 Joan Vaasquiz de Talaveira: 786
 Estevan da Guarda: 776
 Joan Baveca: 1245
 Galisteu Fernandez: 1274

2.8. Nemésio, Vitorino (195?): *A Poesia dos trovadores*. Portugal: Livraria Bertrand.

2.8.1. Caracterización.

Antes de comezar co prefacio, a obra de Vitorino Nemésio incorpora unhas imaxes tomadas dos cancioneros para que poidamos ver como estaban escritas as cantigas na súa forma orixinal e como algunha delas incorpora a partitura da música.

Xa no prefacio, explícanse as orixes da lírica e as diferentes tipoloxías das cantigas, así como as técnicas de versificación máis utilizadas.

Dentro do corpus das cantigas, os textos son organizadas por autor, do cal se proporcionan uns breves datos biográficos. Despois especifica a que tipo de cantiga pertence o texto que vai a seguir, e por último, as notas referidas a lingua ou a posíbeis problemas de interpretación, se os houber.

Pecha a antoloxía unha serie de trobadores tardíos, mais non os recolleemos neste traballo por non formar parte da tradición medieval propiamente dita.

2.8.2. Textos.

Pero Velho de Taveiros: 112, 113
 Fernan Paez de Tamalhancos: 49, 50
 Joan Soarez Somesso: 89
 Martin Soarez: 141, 147, 148
 Roi Paez de Ribela: 305
 Osoir'Anes: 12
 Nun'Eanes Cerzeo: 103, 105, 106, 108
 O rei Sancho: 451
 Gil Sanchez: 22
 Paai Soarez de Taveiros: 124, 121
 Vaasco Gil: 256, 263
 Pero Gonçalvez de Portocarreiro: 920, 922
 Joan Baveca: 1110
 Roi Queimado: 246, 249
 Pero Mafaldo: 345, 336
 Juião Bolseiro: 1182, 1183, 1188, 1193
 Bernal de Bonaval: 1139, 1068
 Pero da Ponte: 982, 985, 989
 Joan Garcia de Guilhade: 763, 766, 767, 772, 774, 783, 765, 389, 396, 1506

Lourenço: 1278, 1282
 Joan Perez d'Avoim: 682
 Joan Perez d'Avoim & Lourenço: 1420
 Joan Soarez Coelho: 697, 704, 705, 267, 272, 275
 Afonso X: 492
 Pero Garcia Burgales: 174, 179, 198, 199, 1398
 Rodrig'Eanes Redondo: 292, 692 (Joan Perez d'Avoim), 294
 Fernan Rodriguez de Calheiros: 645, 647, 648
 Martin Codax: 1295, 1298, 1299, 1300, 1301
 Meendinho: 848
 Gonçal'Eanes do Vinhal: 723
 Paai Gomez Charinho: 813, 835, 838, 839, 806, 410, 415
 Roi Fernandez de Santiago: 903, 906, 916
 Fernan Froiaz: 801, 802
 Joan Lopez d'Ulhoa: 313, 319
 Joan Zorro: 1163, 1164, 1165, 1166, 1167, 1168, 1169, 1170
 Airas Nunez: 864, 870, 867, 866, 865

Nuno Fernandez Torneol: 656, 160, 169, 171
Joan Airas: 969, 1011, 1034, 1049, 967
Martin Padrozelos: 1259
Lopo: 1268, 1271
Nuno Treez: 1217, 1218
Nuno Perez Sandeu: 796, 797
Pero Viviaez: 750
Martin de Ginzo: 1287, 1290, 1292, 1294
Pedr'Eanes Solaz: 891, 1235, 1236, 892
Pero Moogo: 1202, 1203, 1204, 1205, 1207, 1208
Fernan Gonçalvez de Seavra: 347, 355

Pero de Veer: 1131, 1136
Vidal: 1616, 1617
Don Denis: 517, 551, 572, 583, 585, 586, 611, 619,
496, 507, 509, 510, 512, 537, 541, 534, 550, 559,
565
Afonso Sanchez: 780, 379
Estevan Coelho: 735, 736
Joan Meendiz de Briteiros: 862
Fernand'Esquio: 1314, 1315, 1310
Anónimo: 149, 442, 443, [897, 887 (Martin
Moxa)], 4, 5

2.9. Fernández Pousa, Ramón (1951): *Selección literaria del idioma gallego (siglos XI-XX)*.
Madrid: SE.

2.9.1. Caracterización.

A antoloxía de Fernández Pousa limítase a recoller os textos, desde as carxas medievais, incorrectamente consideradas como parte da literatura española, até a literatura galega do século XIX.

De cada trobador inclúe uns pequenos datos biográficos e, aínda que en ningunha das mostras recollidas haxa algún tipo de nota ao pé, incorpora un pequeno glosario ao final do libro onde recolle a tradución e a explicación en español das palabras máis problemáticas.

2.9.2. Textos.

Afonso IX: [452, 453 (Afonso X)]
Roi Martiiz do Casal: 1175
Afonso X: 483, 485
Paai Gomez Charinho: 409, 1636, 838, 813, 839,
835
Martin Anes Marinho: 1633
Pero Anes Marinho: 938
Pae de Cana: 936
Fernan Garcia Esgaravunha: 221
Lopo: 1268, 1114
Rodrig'Eanes d'Alvares: 977
Fernan do Lago: 1304
Fernan Figueira de Lemos: 21
Fernan Gonçalvez de Seavra: 353, 752
Pero da Ponte: 831, 987
Paai Soarez de Taveiros: 124
Martin de Caldas: 1215
Fernand'Esquio: 1314
Joan de Requeixo: 1305, 1309
Nuno Fernandez Torneol: 656, 1389
Joan Perez d'Avoim: 691
Martin Soarez: 1375
Joan Soarez Somesso: 85
Nuno Rodriguez de Candarei: 156
Pedr'Eanes Solaz: 826, 1235
Vaasco Gil: 679
Pero Garcia Burgales: 664, 197
Afons'Eanes do Cotom: 1591, 970, 823
Joan Garcia de Guilhade: 386, 1514
Joan Baveca: 1243
Pedr'Amigo de Sevilla: 1100

Roi Queimado: 244, 728
Joan Soarez Coelho: 278, 700
Joan de Gaia: 1467
Meendinho: 848
Estevan Coelho: 735
Joan Zorro: 1171, 1163
Joan Lobeira: 229 (Anónimo)
Gonçal'Eanes do Vinhal: 721, 1409
Meen Rodriguez Tenoiro: 732, 365
Martin Moxa: 887, 885
Fernan Fernandez Cogominho: 719
Lourenço: 1278
Joan Nunez Camanes: 668
Airas Nunez: 870, 865
Pero Garcia d'Ambroa: 1583
Martin Codax: 1295, 1298, 1301
Abril Perez & Bernal de Bonaval: 1074
Nuno Treez: 1217, 1218
Pero de Berdia: 1121
Pero Moogo: 1205, 1208
Airas Carpancho: 678, 153
Roi Fernandez de Santiago: 935, 903
Joan de Cangas: 1284
Nuno Fernandez de Mirapeixe: 19
Pero d'Armea: 1220, 1088
Don Denis: 584, 585, 609
Martin de Giizo: 1290, 1294
Joan Airas: 969, 1011
Afonso Gomez: 877
Vaasco Fernandez Praga de Sandim: 651, 67
Golparro: 1283

Afonso Sanchez: 781, 384
Estevan da Guarda: 1336, 776

Juão Bolseiro: 1185, 1183
Roi Paez de Ribela: 309, 1458

2.10. Piccolo, Francesco (1951): *Antologia della lirica d'amore gallego-portoghese*. Napoli: Edizioni Scientifiche Italiane.

2.10.1. Caracterización.

Esta escolma italiana comeza cunha introdución en que o autor fai un repaso dos trobadores que vai incluír nas páxinas seguintes.

As cantigas están adaptadas ao portugués contemporáneo e inclúen a tradución ao italiano en nota a rodapé. Delas tamén se se achega o esquema métrico e rimático. Ao final da antoloxía, nun capítulo intitulado “Note”, aparece un pequeno comentario de cada cantiga, acabado cun un glosario cos termos traducidos ao italiano.

2.10.2. Textos.

Vasco Gil: 260
Bernal de Bonaval: 1074
Gil Sanchez: 22
Vasco Fernandez Praga de Sandim: 66, 67, 64
Joan Soarez Somesso: 77, 79
Pero Velho de Taveiros: 111, 123
Fernan Paez de Tamalhancos: 47
Pedr'Eanes Solaz: 1235, 892
Nuno Porco: 1130
Airas Carpancho: 152
Joan Garcia de Guilhade: 387, 393, 385, 391, 392, 386, 390
Joan Perez d'Avoim: 265 (Joan Soarez Coelho), 691
Martin Soarez: 133, 114, 145
Fernan Gonçalvez de Seavra: 353, 359
Joan Lopez d'Ulhoa: 312, 319, 320
Pero Gomez Barroso: 361
Fernan Rodriguez de Calheiros: 39, 648
Rodrig'Eanes de Vasconcelos: 330
Nuno Fernandez Torneol: 656
Rodrig'Eanes Redondo: 290 (Joan Perez d'Avoim), 294
Joan Soarez Coelho: 271, 272, 274, 273, 281, 285
Fernan Garcia Esgaravunha: 215, 219, 220, 226
Martin de Ginzo: 1287, 1288, 1290
Joan Meendiz de Briteiros: 861

Joan Servando: 1152, 1149
Roi Queimado: 236, 237, 242, 247
Pero Garcia Burgales: 182, 175, 183, 197, 199, 203, 186, 204, 205, 207, 664, 1398
Rui Gomez, o freire: 23
Lourenço: 1277, 1280
Joan de Requeixo: 1307
Fernan Velho: 418, 420, 421, 815, 424
Pero Gonçalvez de Portocarreiro: 922
Joan Airas: 968
Ainas Nunez: 864, 872, 870
Juão Bolseiro: 1184, 1185, 1182
Pero Mafaldo: 345
Pero da Ponte: 982, 985, 831, 986, 988
Vasco Rodriguez de Calvelo: 1002
Roi Paez de Ribela: 300, 309
Joan Vaasquiz de Talaveira: 406, 786
Nun'Eanes Cerzeo: 103, 105
Roi Fernandez de Santiago: 901
Joan Nunez Camanes: 210
Bonifacio Calvo: 430, 431
Paai Gomez Charinho: 408, 410, 835, 415
Martin Codax: 1295, 1298
Sancho Sancchez: 939, 940
Don Denis: 537, 541, 551, 587, 606
Afonso Sanchez & Vasco Martiiz: 384

2.11. Nunes, José Joaquim (1959 [1906]): *Crestomatia Arcaica: excertos da literatura portuguesa desde o que máis antigo se conhece até ao século XVI: acompanhados de introdução gramatical, notas e glossário*. Lisboa: Livraria Clássica Editora.

2.11.1. Caracterización.

A primeira edición desta antoloxía de Nunes é do ano 1906, mais contou con diversas edicións, até á quinta de 1959, que nós manexamos.

Ábrese cunha introdución que trata os temas da orixe da lingua portuguesa e as súas modificacións en todos os niveis co paso do tempo. A seguir, os textos son organizados nos capítulos “Prosa” e “Verso”, e cada unha das partes está organizada por séculos e por temas e, no caso das cantigas, tamén segundo a estrutura que teñan.

Ao final do libro veñen unha serie de datos biográficos dos autores recollidos e un glosario daquelas voces de máis difícil comprensión para un lector moderno.

2.11.2. Textos.

Vasco Fernandez Praga de Sandim: 75, 650	Joan Vaasquiz de Talaveira: 404, 786, 1566
Joan Soarez Somesso: 79	Paai Gomez Charinho: 410, 813, 839, 415
Paai Soarez de Taveiros: 121, 653	Joan Airas: 945, 1044, 1048, 969
Gil Sanchez: 22	Don Denis: 512, 590, 571, 573, 517, 551, 564, 593, 591, 582, 583, 587, 606, 586, 609, 585
Osoir’Anes: 13	Estevan da Guarda: 637
Airas Carpancho: 153, 673, 678, 675	O conde Don Pedro: 626
Pero Velho de Taveiros: 112	Pero Mafaldo: 333, 336
Airas Moniz d’Asma: 6	Rodrig’Eanes de Vasconcelos: 330
Nuno Fernandez de Mirapeixe: 18	Estevan Faiam: 400
Bernal de Bonaval: 1068, 1140, 1142, 1137, 1139	Bernal de Bonaval & Abril Perez: 1074
Martin Soarez: 133, 1384	Afonso Sanchez & Vasco Martiiz: 384
Vasco Gil: 256, 679	Lopo: 1269, 1268
Joan Garcia de Guilhade: 386, 387, 758	Joan Garcia: 841
Pero da Ponte: 985, 831, 828, 988, 990	Pae de Cana: 937
Fernan Rodriguez de Calheiros: 31, 641, 648	Juíão Bolseiro: 1184, 1182, 1183, 1193, 1185, 1186
Fernan Paez de Tamalhancos: 50	Sancho Sanchez: 939, 940
Meen Rodriguez Tenoiro: 366, 732	Joan Baveca: 1241, 1239
Fernan Garcia Esgaravunha: 224	Airas Nunez: 870, 864, 872, 865
Joan Soarez Coelho: 281, 695, 703, 1423, 1434	Pae Calvo: 1253
Joan Nunez Camanes: 210, 669	Vasco Perez Pardal: 820
Afonso X: 466	Estevan Reimondo: 708, 709
Roi Paez de Ribela: 309, 1455	Pero Gonçalvez de Portocarreiro: 920, 922
Roi Fernandez de Santiago: 901, 930	Pero de Berdia: 1122
Fernan Velho: 417, 815	Martin de Caldas: 1211
Joan Lopez d’Ulhoa: 312, 711, 715	Martin Padrozelos: 1254, 1262
Fernan Fernandez Cogominho: 322, 719	Martin de Ginzo: 1288, 1292, 1294, 1287, 1289, 1290
Fernan Gonçalvez de Seavra: 353	Airas Paez: 1303, 1102
Afonso Meendez de Beesteiros: 337, 745, 1577	Pero Viviae: 750
Nuno Fernandez Torneol: 163, [1216, 1218 (Nuno Treez)], 657, 659, 656, 660, [1217, 1219 (Nuno Treez)]	Joan Servando: 1150, 1152, 1153, 1157, 1149, 1160
Pero Gomez Barroso: 362, 1463, 1464, 1007	Joan de Cangas: 1286
Pedr’Eanes Solaz: 892, 891, 825, 826	Fernan do Lago: 1304
Diego Moniz: 9	Joan de Requeixo: 1305, 1306, 1307, 1308, 1309
Fernan Figueira de Lemos: 20	Joan Meendiz de Briteiros: 861
Nuno Rodriguez de Candarei: 156	Pero Moogo: 1206, 1203, 1205, 1204, 1207, 1208
Estevan Fernandez d’Elvas: 632	Fernan Froiaz: 801, 802
Fernan Padrom: 980	Pero d’Armea: 1080, 1220
Pero Dornelas: 640	Pedr’Amigo de Sevilha: 1225, 1227, 1100, 1226
Vasco Rodriguez de Calvelo: 999	Lourenço: 1280, 1277, 1278
Nun’Eanes Cerzeo: 105	Estevan Coelho: 736, 735
Joan Perez d’Avoim: 265 (Joan Soarez Coelho), 684, 688, 691	Afons’Eanes do Cotom: 823
Pero Garcia Burgales: 177, 664, 665, 1391, 1398	O rei Sancho: 451
Roi Queimado: 247, 729	Nuno Porco: 1130
Rodrig’Eanes Redondo: 291	Martin Codax: 1296, 1298, 1295, 1297, 1299, 1301, 1300
Afonso Lopez de Baiam: 363, 755, 756, 1489, [1553, 1556 (Don Denis)]	Joan Zorro: 1163, 1164, 1165, 1167, 1168, 1169, 1170, 1171

Meendinho: 848
Roi Martinz do Casal: 1175
Afonso Sanchez: 781
Fernand'Esquio: 1314
Lopo Lias: 1373
Gil Perez Conde: 1540, 1541
Airas Perez Vuitorom: 1498, 1497
Nun'Eanes: 1571

Diego Pecelho: 1602, 1544 (Gil Perez Conde)
Anónimo: 897 (Martin Moxa)
Joan Soarez Coelho & Picandon: 1431
Pero Garcia d'Ambroa & Joan Baveca: 1583
Joan Perez d'Avoín & Lourenço: 1420
Joan Airas & Joan Vaasquiz de Talaveira: 1570
Joan de Gaia: 1452
Don Denis: 523, 530, 541, 564, 585, 606

2.12. Oliveira, Corrêa de & Machado, E. Saavedra (1959): *Textos portugueses medievais*.
Coimbra: Coimbra Editora, limitada.

2.12.1. Caracterización.

Antoloxía que recolle fragmentos de todo tipo, desde poesía profana e relixiosa até prosa medieval de diversos temas, como ciencia ou filosofía, e traducións.

Abre o volume unha introdución que explica as características do portugués arcaico e o proceso de transcripción para a antoloxización das cantigas.

A seguir, as cantigas, todas elas clasificadas por épocas e por tipoloxía e, de cada unha, inclúe notas ao pé que, ademais de explicar o significado de palabras ou expresións, nos subministra datos sobre o tipo de cantiga e o seu contido.

2.12.2. Textos.

Paai Soarez de Taveiros: 124, 121, 653
Martin Soarez: 133, 1384
Gil Sanchez: 22
Afonso X: 464, 466, 492
Paai Gomez Charinho: 410, 813, 415
Joan Garcia de Guilhade: 387
Pero da Ponte: 985, 982, 983, 989
Roi Queimado: 241
Joan Airas: 956, 969, 1050, 965
Joan Lobeira: 229 (Anónimo)
Don Denis: 561, 541, 503, 537, 533, 550, 512, 528, 530, 551, 564, 590, 585, 584, 586, 609, 599, 591, 1553, 1558
O conde Don Pedro: 626
Estevan da Guarda: 635
Afonso Sanchez & Vaasco Martiiz: 384
Nun'Eanes Cerzeo: 108
Joam: 1119
O rei Sancho: 451
Airas Carpancho: 673
Fernan Rodriguez de Calheiros: 647
Bernal de Bonaval: 1139
Joan Soarez Coelho: 701, 695, 1434

Pero Viviaz: 750
Joan Servando: 1152
Pero Garcia Burgales: 665, 1398
Pedr'Amigo de Sevilha: 1226, 1227
Martin Codax: 1295, 1300
Airas Nunez: 870
Meendinho: 848
Nuno Fernandez Torneol: 656, 660
Pero Moogo: 1208
Estevan Coelho: 735
Afonso Sanchez: 781
Fernan do Lago: 1304
Joan de Requeixo: 1307
Fernand'Esquio: 1314
Diego Pecelho: 1602
Airas Perez Vuitorom: 1497
Afonso Meendez de Beesteiros: 1577
Pero Gomez Barroso: 1007
Pero Mafaldo: 336
Joan de Gaia: 1452
Pero Garcia d'Ambroa & Joan Baveca: 1583
Joan Perez d'Avoín & Lourenço: 1420

2.13. Vasconcellos, José Leite de (1959): *Textos Arcaicos*. Lisboa: Livraria Clássica Editora.

2.13.1. Caracterización.

Antoloxía que comeza directamente cos textos, e non só recolle a lírica, mais tamén documentos oficiais en latín, en portugués e fragmentos narrativos. É no final da obra onde podemos encontrar a historia da lingua e as diferentes épocas da literatura portuguesa.

As cantigas inclúen breves notas ao pé de páxina, que veñen explicadas máis pormenorizadamente nas páxinas finais, xunto ao glosario.

2.13.2. Textos.

O rei Sancho: 451	Joan Soares Coelho: 268
Gil Sanchez: 22	Rodrig'Eanes Redondo: 290 (Joan Perez d'Avoim)
Vaasco Fernandez Praga de Sandim: 650	Joan Garcia de Guilhade: 389
Paai Soares de Taveiros: 655	Pae de Cana: 936
Nuno Fernandez Torneol: 169	Roi Fernandez de Santiago: 930
Fernan Garcia Esgaravunha: 224	Pero Gonçalvez de Portocarreiro: 922
Vaasco Gil: 260	Fernand'Esquio: 1314

2.14. Tavares, José Pereira (1961): *Antologia de textos medievais*. Lisboa: Livraria Sá da Costa Editora.

2.14.1. Caracterización.

Antoloxía que comeza cunha introdución en que se explica como foi evolucionando o portugués arcaico. Está dividida en dúas partes: a primeira dedicada á lírica e, a segunda, á prosa.

Dentro da primeira parte, as cantigas están recollidas por época e en cada unha está especificado o tipo a que pertence. Por súa vez, esta primeira sección divídese noutras dúas: a primeira, centrada nos cancioneros da Ajuda, da Vaticana e da Biblioteca Nacional; e a segunda, no Cancioneiro Geral de Garcia de Resende.

Inclúe notas ao pé coas palabras e as expresións máis difíciles, así como aclaracións dalgún nome propio ou lugar. Para máis aclaracións, incorpora tamén un glosario final.

2.14.2. Textos.

Paai Soares de Taveiros: 124	Bernal de Bonaval: 1068
O rei Sancho: 451	Nuno Fernandez Torneol: 660
Gil Sanchez: 22	Joan Perez d'Avoim: 691
Afonso X: 464, 465, 466	Afonso Meendez de Beesteiros: 745
Don Denis: 495, 500, 503, 510, 515, 523, 530, 533, 537, 541, 550, 569, 517, 551, 564, 575, 579, 583, 585, 586, 591, 599, 603, 607, 1556, 1558	Paai Gomez Charinho: 813
O conde Don Pedro: 627	Pedr'Amigo de Sevilha: 1100
Pero da Ponte: 982	Joan Zorro: 1164, 1165
Roi Queimado: 247, 250, 729	Martin Codax: 1295
Airas Nunez: 869, 873	Joan Servando: 1149
Joan Airas: 949, 1016	Joan Garcia de Guilhade: 771, 770
	Pero Garcia Burgales: 1398
	Nun'Eanes Cerzeo: 108, 109

2.15. Fonseca, Fernando Venâncio Peixoto da (1971): *Clássicos Portugueses. Trechos Escolhidos. Cantigas de escárnio e maldizer dos Trovadores Galego-Portugueses*. Lisboa: Livraria Clássica.

2.15.1. Caracterización.

Esta selección poética de xénero conta cun prefacio en que se nos explica a historia dos cancioneros orixinais medievais e a tipoloxía das cantigas de escarnio e maldizer, tipoloxía, ou ciclos, en que se dividirá a antoloxía nas páxinas seguintes: “O sirventés pessoal e a graça

galego-portuguesa”, “Alguns sirventeses morais”, “Exemplos de sirventeses políticos”, “O ciclo da entrega dos castelos”, “A cruzada da Balteira”, “A cruzada de Pero de Ambroa”, “O escándalo das amas”, “Guarecer per trobar ou o jogral Lourenço”, “A guerra de Granada e a cobardia dos cavaleiros” e “A penúria dos infanções”.

Cada cantiga inclúe un pequeno comentario en que, ademais de explicar o tema, achega datos de tipo formal.

2.15.2. Textos.

Martin Soarez: 124 (Paai Soarez de Taveiros)
 Pero Garcia Burgales: 1391, 1398
 Joan de Gaia: 1452
 Joan Soarez Coelho & Picandom: 1431
 Don Denis: 1561, 1556, 1555, 1558, 1553
 Joan Garcia de Guilhade: 1519, 1506, 1520
 O conde Don Pedro: 1446
 Joan Soarez Coelho: 1434, 1423
 Paai Gomez Charinho: 415
 Afonso Lopez de Baiam: 1489
 Joan Airas & Joan Vaasquiz de Talaveira: 1570
 Pero Garcia d’Ambroa & Joan Baveca: 1583
 Pero da Ponte: 1667, 1648, 1649
 Pero Gomez Barroso: 1007
 Anónimo: 897 (Martin Moxa)
 Pero Mafaldo: 336
 Airas Nunez: 865
 Joan Soarez de Pavia: 1348
 Diego Pecelho: 1602
 Airas Perez Vuitorom: 1498, 1497

Afonso Meendez de Beesteiros: 1578, 1577
 Joan Vaasquiz de Talaveira: 1566
 Vasco Perez Pardal & Pedr’Amigo de Sevilla: 1528
 Fernan Velho: 1523
 Pedr’Amigo de Sevilla: 1677, 1673
 Fernan Garcia Esgaravunha: 1530
 Joan Garcia de Guilhade & Lourenço: 1513
 Joan Perez d’Avoín & Lourenço: 1420
 Joan Soarez Coelho & Lourenço: 1432
 Lourenço & Joan Vaasquiz de Talaveira: 1445
 Afonso X: 492
 Pero Gomez Barroso: 1463, 1464
 Gil Perez Conde: 1536, 1540, 1544, 1543, 1551, 1537, 1542, 1541, 1539, 1535
 Nun’Eanes: 1571
 Lopo Lias: 1373
 Roi Paez de Ribela: 1455
 Martin Soarez: 1384

2.16. Martín Gaité, Carmen & Andrés Ruíz Tarazona (1972): *Ocho siglos de poesía gallega*.

Madrid: Alianza.

2.16.1. Caracterización.

Antoloxía bilingüe en español-galego. Abre o libro unha introdución sobre as orixes da lírica, sobre todo a nivel histórico, que vai completando co transcorrer dos séculos até chegar aos poetas contemporáneos como Salvador García Bodaño ou Franco Grande.

Está dividida por etapas: a primeira é a dos “Primeiros trovadores”, despois “Trovadores de los siglos XIV y XV”, até chegar a poetas contemporáneos. De todos os textos vén primeiro a tradución ao español e despois a reprodución en galego-portugués.

2.16.2. Textos.

Bernal de Bonaval: 1068
 O rei Sancho: 451
 Pero Gonçalvez de Portocarreiro: 922, 920
 Airas Carpancho: 671
 Joan Nunez Camanes: 210
 Fernand’Esquio: 1314
 Martin de Ginzo: 1290
 Nuno Fernandez Torneol: 656, 659, 660
 Pero de Veer: 1136

Roi Paez de Ribela: 1454, 1436
 Joan Airas: 962
 Meendinho: 848
 Juião Bolseiro: 1193, 1185, 1182
 Pero Moogo: 1204, 1205, 1208
 Paai Gomez Charinho: 407, 835, 839
 Pero da Ponte: 1667, 1640
 Pedr’Eanes Solaz: 826, 1236
 Don Denis: 585, 586, 584, 512

Martin Codax: 1301, 1297, 1295
Paai Soarez de Taveiros: 653
Airas Nunez: 865, 872
Joan Garcia de Guilhade: 1507, 772
Lourenço: 1277
Roi Martiiz do Casal: 1175
Joan Zorro: 1170, 1163, 1164
Estevan Coelho: 735, 736

Meen Rodriguez Tenoiro: 732, 733
Joan Servando: 1153
Joan de Requeixo: 1305
Lopo: 1268
Roi Fernandez de Santiago: 901, 903
Pero Garcia Burgales: 1398
Pero Viviaez: 750
Gonçal'Eanes do Vinhal: 723

2.17. Spina, Segismundo (1972): *A lírica trovadoresca (Estudo. Antologia crítica. Glossário)*.

Rio de Janeiro: Grifo, Editora da Universidade de São Paulo.

2.17.1. Caracterización.

Antoloxía brasileira que presenta unha introdución a nivel xeral sobre todas as líricas occitanas da época, recollendo despois algunhas cantigas de cada corrente. A parte da lírica galego-portuguesa vén clasificada tipoloxicamente e todos os textos son acompañados dun breve comentario. Non inclúe cantigas de escarnio e maldicir.

2.17.2. Textos.

Paai Soarez de Taveiros: 121
Martin Soarez: 138, 143
Pero da Ponte: 985
Airas Carpancho: 153
Joan Soarez Coelho: 281
Joan Garcia de Guilhade: 397, 274, 758
Nuno Fernandez Torneol: 165
Joan d'Avoim: 265 (Joan Soarez Coelho)
Afonso Fernandez Cebolhinha: 372
Pero d'Armea: 1088
Afonso X: 466
Pero Garcia Burgales: 173
Joan Airas: 949, 969
Pedr'Amigo de Sevilha: 1100, 1234
Paai Gomez Charinho: 805, 809
Estevan Fernandiz d'Elvas: 632

Don Denis: 500, 542, 541, 598, 610, 517
Don Tristam: 3 (Anónimo)
O rei Sancho: 451
Martin Codax: 1297
Pero Viviaez: 750
Pero Gonçalvez de Portocarreiro: 920
Sancho Sanchez: 939
Joan Lopez d'Ulhoa: 711
Juião Bolseiro: 1184, 1193
Pero Mafaldo: 335
Joan de Requeixo: 1305
Joan Servando: 1156
Airas Nunez: 870
Lourenço: 1278
Fernand'Esquio: 1314

2.18. Álvarez Blázquez, Xosé María (1975): *Escolma da poesía medieval (1198-1354)*. Vigo:

Edición Castrelos.

2.18.1. Caracterización.

A antoloxía do erudito tudense iníciase cun "Proloquio" en que se explica que esta edición que é unha revisión da anterior versión de 1952 e que inclúe trinta cantigas máis, a maior parte destas de escarnio e maldizer, tres autores novos e tamén as notas biográficas.

Os trovadores están ordenados por séculos, dos máis antigos aos máis novos, e de cada un achégase unha serie de datos biográficos. A seguir están as cantigas de cada autor, sen ningún tipo de anotación. Pecha o libro un glosario dos termos máis problemáticos.

2.18.2. Textos.

O rei Sancho: 451
Bernal de Bonaval: 1068, 1071, 1137, 1139, 1141,
1142, 1143

Airas Nunez: 867, 870, 872, 864, 865, 874, 868,
1571 (Nun'Eanes)
Joan Airas: 949, 968, 969, 959, 962, 1011, 1012,

1014, 1022, 1480, 1015, 1048, 1049, 1483
 Afons'Eanes do Cotom: 823, 971, 824, 1600, 1597
 Pero da Ponte: 828, 834, 985, 986, 987, 1640, 989,
 1646, 1667, 1660
 Roi Paez de Ribela: 1436, 1437, 1454, 1455, 1457,
 1459, 1458, 1456
 Pero de Veer: 1136, 1131, 1133, 1135
 Martin Moxa: 919, 890, 880, 888, 883
 Pedr'Eanes Solaz: 825, 826, 1235, 1236
 Nuno Fernandez Torneol: 656, 659, 657, 660, 661,
 1389
 Martin Anes Marinho: 1633
 Martin Padrozelos: 1254, 1255, 1258, 1262, 1259
 Estevan Fernandiz d'Elvas: 1094, 1095
 Lopo: 1268, 1115, 1270
 Pero Garcia d'Ambroa: 1583, 1606, 1584
 Roi Fernandez de Santiago: 930, 903, 935, 901
 Martin Soarez: 1375, 1384, 1388, 1383
 Pero Garcia Burgales: 665, 1398, 1401, 1400
 Pero d'Armea: 1081, 1085, 1220
 Joan Servando: 1151, 1152, 1153, 1147, 1148,
 1155, 1149, 1157, 1146, 1145
 Fernand'Esquio: 1310, 1314, 1315, 1618, 1615
 (Pero Garcia d'Ambroa)
 Lourenço: 1278, 1277, 1280, 1104, 1514
 Joan Garcia de Guilhade: 386, 760, 1507, 1506,
 772, 759, 1510, 1511
 Martin de Ginzo: 1294, 1287, 1291, 1290, 1292
 Joan Soarez Coelho: 698, 1423, 693, 704, 705
 Airas Perez Vuitorom: 1497, 1496, 1505, 1499
 Joan Baveca: 1105, 1240, 1479
 Afonso Lopez de Baiam: 1491, 1489, 1490
 Gonçal' Eanes do Vinhal: 723, 1409, 1418, 1415

Lopo Lias: 1355, 1359, 1366, 1369
 Pero Viviae: 750, 751
 Joan de Requeixo: 1309, 1308, 1306, 1307, 1305
 Meendinho: 848
 Nun'Eanes Cerzeo: 108, 105
 Martin Codax: 1300, 1301, 1297, 1298, 1295, 1296,
 1299
 Afonso X: 478, 488, 494
 Paai Gomez Charinho: 410, 813, 839, 835, 415
 Nuno Treez: 1216, 1217, 1218, 1219
 Pero de Berdia: 1122, 1123
 Airas Carpancho: 671, 673, 678
 Joan de Cangas: 1284, 1285, 1286
 Fernan Rodriguez de Calheiros: 642, 647, 1349
 Meen Rodriguez Tenoiro: 370, 732
 Estevan Coelho: 735, 736
 Martin Perez Alvim: 1057, 1059
 Pero Gomez Barroso: 1007, 1461
 Juião Bolseiro: 1183, 1184, 1185, 1188, 1193
 Airas Paez: 1102, 1103, 1303
 Joan Meendiz de Briteiros: 858, 856, 861
 Pero Moogo: 1201, 1200, 1206, 1204, 1205, 1208,
 1207, 1202, 1203
 Pedr'Amigo de Sevilha: 1227, 1100, 1676, 1230
 Joan de Gaia: 1453, 1469, 1452
 Estevan da Guarda: 1323, 1342, 1333
 Joan Zorro: 1167, 1168, 1164, 1166, 1163, 1161
 Don Denis: 517, 567, 585, 551, 584, 586, 587, 595,
 1558
 Joam: 1119
 Afonso Sanchez: 378, 780, 781, 778
 O conde Don Pedro: 1449, 1450, 1451
 Afonso Sanchez & Vaasco Martiiz: 384

2.19. Landeira Yrago, Xosé (1975): *Dos devanceiros ao dezaioito*. Vigo: Galaxia.

2.19.1. Caracterización.

A introdución esta escolma resume as orixes da lírica. A seguir, inclúe un índice dos trobadores cos seus datos biográficos. E, para pechar o libro, ten un esquema cronolóxico dos feitos históricos e literarios máis relevantes.

Recolle a lírica galega até o século XVIII, e todos os textos presentan anotacións sobre cuestións de tipo lingüístico.

2.19.2. Textos.

O rei Sancho: 451
 Anónimo: 443
 Paai Soarez de Taveiros: 653
 Paai Soarez de Taveiros & Martin Soarez: 115
 Nuno Porco: 1130
 Pero Gonçalves de Portocarreiro: 920, 922
 Martin de Ginzo: 1287, 1289, 1294
 Pedr'Eanes Solaz: 891, 892, 826
 Pero Viviae: 750, 1630
 Meendinho: 848
 Martin Codax: 1300, 1299, 1301, 1297
 Nuno Treez: 1217, 1219, 1218

Joan de Cangas: 1285, 1284
 Joan Soarez Coelho: 1423, 1435, 703
 Lourenço: 1277
 Pero Moogo: 1204, 1207, 1202
 Vidal: 1616, 1617
 Roi Fernandez de Santiago: 935, 903, 906
 Pae de Cana: 937
 Pero de Veer: 1062, 1131
 Bernal de Bonaval: 1142, 1071, 1137, 1068
 Airas Nunez: 866, 864, 870, 865
 Airas Perez Vuitorom: 1493, 1500, 1495
 Bernal de Bonaval & Abril Perez: 1074

Roi Queimado: 247, 1404
 Joan Soarez Somesso: 77
 Juião Bolseiro: 1182, 1186, 1197
 Meen Rodriguez Tenoiro: 366, 371
 Martin Anes Marinho: 1633
 Joan Perez d'Avoim & Lourenço: 1420
 Joan Perez d'Avoim: 691, 682, 1419
 Joan Airas: 965, 951, 1015, 1483, 969
 Nuno Fernandez Torneol: 656, 660, 1389
 Airas Carpancho: 677, 675, 678
 Joan de Requeixo: 1306, 1309, 1305
 Airas Paez: 1303
 Fernan Rodriguez de Calheiros: 647, 1349
 Nun'Eanes Cerzeo: 108
 Afonso Lopez de Baiam: 1489, 1490
 Paai Gomez Charinho: 835, 839, 813, 1636
 Roi Martiiz do Casal: 1175, 1176
 Joan Lobeira: 229 (Anónimo)
 Roi Paez de Ribela: 1457, 1459, 1458, 1454
 Lopo: 1265, 1268
 Gonçal'Eanes do Vinhal: 1412
 Martin Moxa: 879, 878, 919
 Afonso Gomez: 877
 Pero Garcia Burgales: 1399, 207
 Fernand'Esquio: 1314, 1315, 1615 (Pero Garcia d'Ambroa), 1312

Pero Mafaldo: 345, 336
 Pero Garcia d'Ambroa: 1609, 1587
 Pedr'Amigo de Sevilha: 1225, 1100, 1673, 1683
 Joan Baveca: 1239, 1478, 1479
 Joan Garcia de Guilhade: 772, 1510, 1507, 1522
 Joan Servando: 1438, 1153, 1149, 1155
 Fernan Soarez de Quinhones: 1573, 1575, 1576
 Arnaldo & Afonso X: 475
 Afonso X: 488, 469, 492, 474
 Fernan Paez de Tamalhancos: 1354, 48, 47
 Gil Perez Conde: 1539, 1537, 1551
 Afons'Eanes do Cotom: 655 (Paai Soarez de Taveiros), 970, 1599
 Pero da Ponte: 1640, 834, 1649, 1666, 1651, 1660
 Joan Vaasquiz de Talaveira: 786, 1565, 1567
 Lopo Lias: 1355, 1357, 1361
 Joan Romeu de Lugo: 1623
 Don Denis: 586, 585, 609, 512, 1560
 Estevan da Guarda: 1316, 1321, 1323
 Joan Zorro: 1169, 1165, 1168, 1170, 1171
 Joan de Gaia: 1452, 1471
 Estevan Coelho: 735, 736
 O conde Don Pedro: 1447
 Joan Fernandiz d'Ardeleiro: 1344

2.20. Torres, Alexandre Pinheiro (1977): *Antologia da Poesia Trovadoresca Galego-Portuguesa (Sécs. XII-XIV)*. Porto: Lello & Irmão Editores.

2.20.1. Caracterización.

Ampla antoloxía portuguesa que conta cunha introdución en que delimita os espazo do que coñecemos como poesía trovadoresca, achegando datos sobre o contexto histórico en que xurdiron, e establecendo as súas orixes, representadas nunha cantiga concreta. A seguir, o autor pasa a definir as diferentes tipoloxías das cantigas. Inclúe tamén cantigas de Santa María.

No corpo da antoloxía, as cantigas aparecen recollidas por orde alfabética segundo o apelido do autor. De cada un deles aparecen uns breves datos biográficos e clasifica tipoloxicamente as cantigas. Incorpora notas ao pé para aclarar posíbeis erros lingüísticos ou expresións problemáticas. Alén diso, e, por se ficar aínda algunha outra dúbida, no final aparece un glosario dos termos básicos.

2.20.2. Textos.

Joan Perez d'Avoim: 682, 685, 686, 688, 691
 Joan Perez d'Avoim & Lourenço: 1420
 Afonso X: 482, 492, 485, 491, 493
 Pero Garcia d'Ambroa: 1586, 1609
 Afonso Lopez de Baiam: 753, 755, 1489
 Joan Baveca: 1110, 1243
 Afonso Meendez de Beesteiros: 337, 745, 1577, 1578

Juião Bolseiro: [1092, 1086 (Pero d'Armea)], 1182, 1183, 1193, 1184, 1185, 1191, 1188
 Juião Bolseiro & Meen Rodriguez Tenoiro: 371
 Juião Bolseiro & Joan Soarez Coelho: 1197
 Bernal de Bonaval: 1068, 1139, 1144
 Joan Meendiz de Briteiros: 861, 862
 Pero Garcia Burgales: 172, 174, 175, 177, 179, 189, 197, 198, 199, 664, 1398, 1403

Fernan Rodriguez de Calheiros: 642, 644, 645, 646, 647, 648, 1351
 Joan Nunez Camanes: 666, 667
 Nun'Eanes Cerzeo: 103, 105, 106, 108
 Roi Martiiz do Casal: 1175, 1176
 Martin Codax: 1300, 1297, 1298, 1301, 1295, 1296, 1299
 Paai Gomez Charinho: 806, 415, 410, 835, 813, 839
 Joan Soarez Coelho: 272, 275, 267, 273, 274, 278, 697, 704, 705, 706, 1423, 1427
 Desconhecido: 897 (Martin Moxa)
 Estevan Coelho: 735, 736
 Gil Perez Conde: 1543, 1544, 1545, 1546
 Airas Carpancho: 673, 678
 Afons'Eanes do Cotom: 1591, 1589, 1590, 1598, 1600
 Don Denis: 537, 541, 559, 550, 512, 507, 498, 504, 560, 561, 567, 569, 530, 521, 511, 532, 533, 538, 540, 564, 517, 583, 586, 570, 571, 582, 585, 572, 573, 611, 598, 594, 602, 605, 607, 610, 621, 620, 617, 1555, 1556, 1558, 1561
 Fernan Garcia Esgaravunha: 214, 215, 224, 1530
 Fernand'Esquio: 1310, 1315, 1314, [1614, 1615 (Pero Garcia d'Ambroa)]
 Roi Fernandez de Santiago: 903, 906, 916, 933, 935
 Vaasco Gil: 263, 256
 Martin de Ginzo: 1287, 1290, 1292
 Estevan da Guarda: 1323, 1327, 1328, 1334, 1337
 Joan Garcia de Guilhade: 765, 396, 389, 783, 763, 766, 767, 771, 772, 773, 774, 1506, 1507, 1510, 1513
 Joan Lobeira: 229 (Anónimo)
 Lopo: 1267, 1268, 1271
 Lourenço: 1278, 1282, 1514, 1432, 1442, 1445, 1444
 Pero Mafaldo: 345, 336, 1532
 Meendinho: 848
 Pero Moogo: 1200, 1201, 1202, 1203, 1204, 1205, 1206, 1207, 1208
 Martin Moxa: 880, 917, 919

Joan Soarez de Pavia: 1348
 Vaasco Perez Pardal: 819, 821
 Nuno Treez: 1217, 1218
 O conde Don Pedro: 1449, 1450
 Pero da Ponte: 982, 985, 831, 830, 989, 1653, 1655, 1663
 Roi Queimado: 236, 246, 247, 248, 249, 730, 250
 Rodrig'Eanes Redondo: 692 (Joan Perez d'Avoim), 294, 292
 Estevan Reimondo: 708, 709
 Afonso Sanchez: 379, 781, 383
 Gil Sanchez: 22
 O rei Sancho: 451
 Vaasco Fernandez Praga de Sandim: 64, 65, 71, 74, 650, 651, 652
 Airas Nunez: 867, 866, 864, 868870, 865
 Joan Airas: 967, 965, 969, 1009, 1016, 1020, 1034, 1049, 1050
 Joan Servando: 1149, 1150, 1441
 Pedr'Amigo de Sevilha: 1110, 1226, 1604, 1679, 1672
 Martin Soarez: 127, 133, 138, 143, 147, 141, 148, 1381, 1383, 1384
 Pedr'Eanes Solaz: 1235, 1236, 892, 826
 Joan Soarez Somesso: 80, 82
 Joan Vaasquiz de Talaveira: 1228 (Pedr'Amigo de Sevilha), 796 (Nuno Perez Sandeu)
 Paai Soarez de Taveiroos: 124, 121, 120, 118, 653, 655
 Pero Velho de Taveiroos: 112, 113
 Nuno Fernandez Torneol: 171, 159, 160, 656, 657, 658, 661, 662, 663
 Joan Lopez d'Ulhoa: 313, 319
 Gonçal'Eanes do Vinhal: 723, 725, 726, 1415, 1412, 1414
 Pero Viviae: 750
 Airas Perez Vuitorom: 1497
 Joan Zorro: 1163, 1164, 1165, 1166, 1167, 1169, 1170, 1171

2.21. Correia, Natália (1978): *Cantares dos trovadores galego-portugueses*. Lisboa: Editorial Estampa.

2.21.1. Caracterización.

Antoloxía portuguesa que abre cunha introdución que explica as orixes da lírica a través das tres teses existentes, para logo profundizar máis en cada xénero.

A seguir, aparecen recollidas as cantigas, en primeiro lugar na súa forma orixinal e, a seguir, a versión actualizada en portugués para facilitar a comprensión. O corpus vén organizado por autor, do cal se proporcionan uns breves datos biográficos.

2.21.2. Textos.

Paai Soarez de Taveiroos: 121
 Pero Velho de Taveiroos: 113
 Gil Sanchez: 22
 Osoir'Anes: 13

Martin Codax: 1298, 1300, 1295
 Roi Fernandez de Santiago: 903
 Bernal de Bonaval: 1068, 1139
 Pero da Ponte: 985, 1667, 1647, 1653

Diego Pecelho: 1602
Gil Perez Conde: 1541, 1544, 1546
Fernan Velho: 417
Juião Bolseiro: 1182
Joan Garcia de Guilhade: 391, 765, 762, 772, 758,
1517, 1506
Lourenço: 1278
Pero Gonçalves de Portocarreiro: 920
Martin de Ginzo: 1292, 1290
Pero Meogo: 1204, 1208, 1205
Joan Soares Coelho: 704, 1423
Pero Garcia Burgales: 1398
Roi Paez de Ribela: 309, 1454
Roi Queimado: 249
Afonso X: 478, 492, 485

Paai Gomez Charinho: 835, 813
Airas Nunez: 866, 870, 865
Nuno Fernandez Torneol: 159, 656
Joan Zorro: 1169, 1166
Joan Airas: 967, 969, 1486
Don Denis: 550, 512, 516, 622 (anónimo), 541,
559, 621, 517, 586
Fernand'Esquio: 1314
Estevan Coelho: 735
Afonso Sanchez: 379, 383
Estevan da Guarda: 1342
O conde Dom Pedro: 1449
Meendinho: 848
Vidal: 1617

2.22. Reckert, Stephen & Macedo, Helder (1980): *Do Cancioneiro de Amigo*. Lisboa: Assírio & Alvim.

2.22.1. Caracterización.

Antoloxía organizada en dous bloques: o primeiro, chamado “Plano”, que está dividido á súa vez en tres apartados, “A variação subliminar na poética da cantiga”, “A textura poética de Martin Codax” e “Uma cantiga de Don Dinis”; e o segundo bloque é o corpus propiamente dito das cantigas.

No primeiro dos apartados faise unha reflexión sobre a variación das cantigas, para despois analizar a obra de Martin Codax, no segundo, e, por último, analízase unha cantiga de Don Denis.

A seguir, comeza a antoloxía cun total de cincuenta cantigas de amigo, todas elas comentadas.

2.22.2. Textos.

Bernal de Bonaval: 1139
Lopo: 1268
Juião Bolseiro: 1182, 1193, 1192
Joan Garcia de Guilhade: 761, 767, 763, 772
Pero Gonçalves de Portocarreiro: 920, 922
Gonçal'Eanes do Vinhal: 723
Pero Moogo: 1202, 1203, 1204, 1205, 1208, 1207
Joan Soares Coelho: 704
Nuno Fernandez Torneol: 656, 660
Meendinho: 848

Paai Gomez Charinho: 813, 839, 835
Pero Viviae: 750
Martin Codax: 1295, 1296, 1297, 1298, 1299, 1300,
1301
Joan Zorro: 1169, 1168, 1167, 1170, 1166
Joan Airas: 969
Lourenço: 1278
Airas Nunez: 870, 864
Don Denis: 585, 551, 586, 584, 572
Estevan Coelho: 736, 735

2.23. Gonçalves, Elsa & Ramos, Maria Ana (1983): *A lírica galego-portuguesa (Textos escolhidos)*. Lisboa: Ed. Comunicação.

2.23.1. Caracterización.

Antoloxía que ten unha breve introdución sobre a lírica galego-portuguesa, tocando os temas dos xéneros, dos temas e da retórica. Inclúe unha serie de (relativamente amplas) notas

lingüísticas a todos os niveis (fonético, morfolóxico, sintáctico e léxico) e uns criterios de edición.

As cantigas presentan notas a rodapé que explican máis detalladamente aquelas palabras ou expresións de difícil comprensión, e tamén achegan datos sobre os lugares e as persoas que mencionan. Ao final de cada unha veñen unhas liñas que serven para orientar o comentario.

2.23.2. Textos.

O rei Sancho: 451	Bonifacio Calvo: 431
Gil Sanchez: 22	Pedr' Amigo de Sevilha: 1100
Osoir' Anes: 13	Joan Baveca: 1110
Paai Soárez de Taveiros: 124, 121	Joan Lobeira: 229 (anónimo), 1408
Martin Soarez: 137, 114, 148, 1384	Gil Perez Conde: 1543
Pero Gonçalves de Portocarreiro: 920	Martin Moxa: 898, 880, 917
Pero Goterrez: 924	Joan Servando: 1149
Joan Garcia de Guilhade: 386, 399, 771, 772, 782, 1506	Meendinho: 848
Lourenço: 1279	Nun'Eanes Cerzeo: 108
Joan Perez d'Avoim: 689, 691	Nuno Fernandez Torneol: 656
Joan Perez d'Avoim & Lourenço: 1420	Martin Codax: 1295, 1296, 1297, 1298, 1299, 1300, 1301
Joan Soarez Coelho: 278, 704	Pero Moogo: 1204
Joan Soarez Coelho & Picandom: 1431	Nuno Treez: 1218, 1219
Fernan Garcia Esgaravunha: 226, 1530	Roi Paez de Ribela: 309, 1437
Fernan Velho: 815	Don Denis: 496, 507, 513, 530, 537, 541, 549, 550, 551, 585, 586, 602, 1558
Juião Bolseiro: 1183, 1190	Joan Meendiz de Briteiros: 861
Joan Lopez d'Ulhoa: 716	Estevan Coelho: 735
Pero Larouco: 628	Estevan da Guarda: 1325
Afonso Meendez de Beesteiros: 1578	Joan de Gaia: 1471
Airas Perez Vuitoron: 1499	Joan Zorro: 1162, 1168
Pero da Ponte: 982, 1654	Airas Nunez: 867, 870
Afonso X: 478, 483, 492	Fernand'Esquio: 1314
Paai Gomez Charinho: 410, 813, 835	Joam: 1119
Fernan Gonçalves de Seavra: 352	Vidal: 1616
Joan Airas: 952, 959, 965, 969, 1028, 1039, 1015	Afonso Sanchez: 781
Pero Garcia Burgales: 1398	

2.24. Deluy, Henry (1987): *Troubadours galégo-portugais. Une anthologie*. Paris: P.O.L.

2.24.1. Caracterización.

As cantigas desta antoloxía están todas traducidas ao francés, e só nalgunha delas o autor incluíu o texto orixinal en galego-portugués. Estas últimas son as que incorporamos ao traballo, e son un total de cinco cantigas de amigo, dúas de amor e dúas de escarnio e maldizer.

Abre o libro unha introdución, onde se explican as diferentes tipoloxías das cantigas e algunhas notas sobre a lingua e a organización; despois aparece un apartado sobre o contexto histórico; a seguir, as cantigas, ordenadas por tipoloxía (antes do apartado das cantigas de escarnio e maldizer inclúe información sobre as personaxes criticadas nelas); e, para finalizar, recolle unhas breves notas biográficas sobre cada trobador.

2.24.2. Textos.

Don Denis: 585
Fernand'Esquio: 1314
Martin Codax: 1297
Meendinho: 848
Nuno Fernandez Torneol: 656

Afonso X: 492
Afons'Eanes do Cotom: 1593
Paai Soarez de Taveiroos: 124
Pero da Ponte: 982

2.25. Dobarro Paz, X.M. *et alii* (1987): *Literatura Galego-Portuguesa Medieval*. A Coruña: Vía Láctea.

2.25.1. Caracterización.

Antoloxía escolar, de carácter didáctico, dividida en cinco partes: a primeira é unha antoloxía de textos que trae unhas pautas para a elaboración do comentario, axustado ás características de cada cantiga; a segunda son dous apéndices, un de textos medievais e outro de textos modernos, en que só veñen apuntados algún eventual problema de vocabulario; a terceira parte é unha síntese esquemática sobre a literatura galega, enfocada principalmente á lírica e á prosa galego-portuguesa, as tipoloxías e aos diferentes temas que inclúe cada unha, así como os recursos que máis se empregan dentro de cada tipo; na cuarta parte hai actividades para consolidar o aprendido; e, por último, a bibliografía básica e de consulta.

2.25.2. Textos.

O rei Sancho: 451
Martin Codax: 1295
Meendinho: 848
Airas Nunez: 870, 867, 864, 865
Joan Servando: 1149
Pero Moogo: 1208, 1200, 1201, 1202, 1203, 1204, 1205, 1206, 1207
Don Denis: 586, 572, 537, 602, 585, 541, 530, 551
Fernand'Esquio: 1314, 1310, 1313, 1615 (Pero Garcia d'Ambroa), 1618
Joan Zorro: 1164, 1171
Bernal de Bonaval: 1068
Pero d'Armea: 1088
Pero da Ponte: 982, 989, 1654, 1646
Paai Gomez Charinho: 410, 835, 415
Joan Airas: 969, 950
Pedr'Amigo de Sevilha: 1100
Anónimo: 2, 3
Joan Lobeira: 229 (Anónimo)
Joan Perez d'Avoim & Lourenço: 1420
Afonso Sanchez & Vaasco Martiiz: 384

Nun'Eanes Cerzeo: 108
Estevan Coelho: 735
Afons'Eanes do Cotom: 1589, 1629 (Pero Viviaez)
Martin Anes Marinho: 1633
Diego Pecelho: 1602
Afonso X: 489, 482, 478, 492
Pero Larouco: 628
Joan de Gaia: 1471
Fernan Garcia Esgaravunha: 1530
Pedr'Eanes Solaz: 826
Pero Viviaez: 750
Nuno Fernandez Torneol: 656
Roi Fernandez de Santiago: 903
Vidal: 1617, 1616
Joan Garcia de Guilhade: 386
Joan Soarez Coelho: 278
Joan Perez d'Avoim: 691
Pero Garcia Burgales: 1398
Gil Perez Conde: 1544
Martin Soarez: 1387
Pero Gomez Barroso: 1007

2.26. Tavares, M. (1987): *Cantigas de Escárnio e Mal-Dizer*. Sacavén [Polimpresso].

2.26.1. Caracterización.

Antoloxía portuguesa centrada nun só tipo de cantigas: as de escarnio e maldicir. Abre o libro unha introdución en que se explica o motivo de por que realizar unha antoloxía só feita con cantigas deste tipo, que non é outra razón que son as que están menos divulgadas polo seu contido, moito máis difícil de comprender que as de amigo ou amor, que son máis

transparentes no seu significado. Inclúe tamén unha cronoloxía das datas máis representativas para a lírica.

O corpus das cantigas está dividido por temas e cada unha consta dun pequeno comentario. Nas zonas marxinais das páxinas o autor introduce notas referidas ao contido lingüístico e a expresións, pola frecuencia de aparición de ambigüidades expresivas.

2.26.2. Textos.

Afonso X: 478, 458, 494, 484, 492, 469, 461, 459, 479, 493, 482, 491, 454, 483, 485, 480, 489, 490, 457, 456, 474, 487, 488, 486, 470, 471, 473, 453, 452, 455, 481, 472, 477

Airas Nunez: 865, 874, 1611, 876

Martin Moxa: 888, 878, 880, 879, 917, 919, 918

Pero Gomez Barroso: 1007, 1466, 1463, 1462, 1464, 1461, 1465, 1460

Pero Mafaldo: 336, 1532

Joan Soarez Coelho: 1423, 1425, 1424, 1427, 1422, 1426, 1428, 1429

Anónimo: 897 (Martin Moxa)

Fernan Soarez de Quinhones: 1576, 1574, 1575, 1572, 1573

Gil Perez Conde: 1546, 1547, 1544, 1542, 1543, 1534, 1535, 1550, 1551, 1539, 1536, 1537, 1541, 1538, 1548, 1540, 1545

Pero Goterrez: 925

Pero Garcia Burgales: 207, 1392, 1400, 1403, 1402, 1395, 1397, 1393, 1394, 1398, 1399, 1391, 1390, 1396

Pero da Ponte: 1667, 1654, 1639, 1640, 1663, 1643, 1658, 1659, 1653, 1668, 1665, 1669, 1638, 1661, 1648, 1662, 1652, 1660, 1642, 1641, 1647, 1651, 1649, 1644, 1666, 1645, 1646, 1655, 1650, 1656

Afonso Lopez de Baiam: 1489, 1490, 1488

O conde Don Pedro: 1447, 1448, 1449, 1451, 1450, 1446

Afonso Meendez de Beesteiros: 1578, 1579, 1577

Diego Pecelho: 1602

Airas Perez Vuitorom: 1497, 1492, 1493, 1494, 1498, 1499, 1495, 1503, 1501, 1500, 1502, 1496, 1505, 1504

Pedr'Amigo de Sevilha: 1672, 1681, 1675, 1683, 1674, 1603, 1605, 1604, 1677, 1673, 1676, 1680, 1679, 1101, 1678, 1682, 1670, 1671

Pero Garcia d'Ambroa: 1607, 1584, 1609, 1588, 1586, 1606, 1608, 1582, 1587, 1613, 1585

Fernan Velho: 1523

Joan Baveca: 1479, 1473, 1474, 1477, 1475, 1476, 1478, 1472

Joan Vaasquiz de Talaveira: 1565, 1567, 1566

Vasco Perez Pardal & Pedr'Amigo de Sevilha: 1528

Vasco Perez Pardal: 1525, 1524, 1526, 1527

Joan Airas: 1480, 1485, 1486, 968, 1015, 1487, 1482, 1483, 1484, 1054, 1481

Afons'Eanes do Cotom: 1599, 1629 (Pero Viviae), 1598, 1589, 970, 1591, 1597, 1600, 1601, 1593, 1596, 1595, 1626, 1627, 1590, 1594, 1592

Joan Garcia de Guilhade: 1518, 1510, 1511, 1517, 1508, 1509, 1519, 1515, 1516, 1512, 1521, 1522, 1520, 1507, 1506

Lopo Lias: 1367, 1368, 1369, 1355, 1356, 1357, 1358, 1359, 1360, 1361, 1362, 1363, 1364, 1365, 1366, 1371

Joan Fernandez d'Ardeleiro: [1347, 1346 (Meen Rodriguez de Briteiros)]

Estevan da Guarda: 1325, 1328, 1337, 1323, 1334, 1335, 1319, 1326, 1340, 1336, 1331, 1330, 1316, 1338, 1318, 1321, 1324, 1333, 1343, 1339, 1327, 1320, 1317, 1322, 1342

Joan Velho de Pedrogaes: 1620, 1619

Martin Soarez: 1386, 1388, 1387, 1385, 114, 130, 1383, 1381, 1382, 1384, 149 (Anónimo), 148, 1380, 1377, 1375, 1378, 1379

Pero d'Armea: 1612

Roi Paez de Ribela: 1457, 1459, 1454, 1458, 1437, 1455, 1456, 1436

Fernan Rodriguez de Calheiros: 1350, 1349, 1351

Afonso Sanchez: 383, 778, 779

Afonso Soarez Saraça: 1634

Fernand'Esquio: [1615, 1614 (Pero Garcia d'Ambroa)], 1618

Gonçal'Eanes do Vinhal: 1415, 1414, 1412, 1411, 1417, 1416, 1413, 1410

Joan Servando: 1440, 1438, 1439, 1441

Afonso Gomez: 877

Fernan Paez de Tamalhancos: 1352, 1353, 47, 48, 1354

Fernan Gonçalvez de Seavra: 427 (Airas Veaz)

Pero Viviae: 1630, 1632, 1631, 1628

Estevan Faiam: 1580

Lourenço: 1443

Joan Baveca & Pedr'Amigo de Sevilha: 1237

Paai Gomez Charinho & Afonso X: 1636

Martin Soarez & Paai Soarez de Taveiros: 115

Pero Garcia d'Ambroa & Joan Baveca: 1583

Joan Perez d'Avoín & Lourenço: 1420

Lourenço & Pero Garcia Burgales: 1444

Lourenço & Rodrig'Eanes: 1442

Joan Garcia de Guilhade & Lourenço: 1514, 1513

Joan Perez d'Avoín & Joam: Soarez Coelho: 1419, 1421

Joan Vaasquiz de Talaveira & Joan Airas: 1570

Meen Rodriguez Tenoiro & Juião Bolseiro: 371

Bernal de Bonaval & Abril Perez: 1074

Vasco Gil & Pero Martiiz: 1430

Estevan da Guarda & Don Josep: 1332

Vasco Gil & Afonso X: 1531

Afonso Sanchez & Vaasco Martiiz: 384
 Afons'Eanes do Coton & Pero da Ponte: 971
 Fernan Garcia Esgaravunha: 1530, 1529
 Juião Bolseiro & Joan Soarez Coelho: 1197
 Nun'Eanes: 1571
 Afonso Fernandez Cubel: 1621
 Nuno Fernandez Torneol: 1389
 Roi Queimado: 1405, 1404, 1407, 1406
 Joan Lobeira: 1408
 Fernan Rodriguez Redondo: 1625, 1624
 (Rodrig'Eanes Redondo)

Joan de Gaia: 1467, 1471, 1452
 Pero Meendiz da Fonseca: 1610
 Don Denis: 1552, 1553, 1554, 1556, 1555, 1560,
 1561, 1557, 1558, 1559
 Estevan Fernandiz Barreto: 1622
 Gonçalo Garcia: 450
 Joan Romeu de Lugo: 1623
 Roi Gomez de Briteiros: 1562, 1563
 Pero Larouco: 628, 629
 Pero Mafaldo: 336

2.27. Ferreira, Maria Ema Tarracha (1988): *Poesia e prosa medievais*. Lisboa: Editora Ulisseia (Biblioteca Ulisseia de Autores Portugueses).

2.27.1. Caracterización.

Antoloxía portuguesa que comeza cunha introdución en que se fala, en primeiro lugar, dos centros de difusión da lírica e o proceso de aparición dos cancioneiros escritos. Despois explica as influencias que teñen as cantigas e os diferentes tipos que hai para logo centrarse máis na lírica galego-portuguesa, tamén explicada coa súa tipoloxía e as súas características particulares. A autora segue o mesmo modelo para explicar a prosa.

O corpus da antoloxía está organizado por xéneros, empezando polas cantigas de amor, amigo e por último, as de escarnio e maldicir, e, dentro de cada unha, está clasificada por épocas. Inclúe cantigas de Santa María e composicións do Cancioneiro de Baena.

Ao final da antoloxía aparece o capítulo de notas, que aclaran significados de palabras ou frases ou explican determinadas opcións editoriais.

2.27.2. Textos.

Bernal de Bonaval: 1071
 Gil Sanchez: 22
 Martin Soarez: 133
 Nun'Eanes Cerzeo: 108
 Paai Soarez de Taveiros: 121, 124
 Afonso X: 464
 Afonso Meendez de Beesteiros: 337, 745, 1577
 Joan Airas: 950, 1044, 1028, 969, 965
 Joan Garcia de Guilhade: 765, 399, 1506
 Joan Lobeira: 229 (Anónimo)
 Paai Gomez Charinho: 806, 813
 Pero da Ponte: 985, 982, 1646
 Roi Queimado: 247
 Don Denis: 537, 510, 533, 622 (Anónima), 513,
 541, 550, 585, 583, 586, 584, 551, 517, 1558
 Fernand'Esquio: 1312, 1314
 Joam: 1119
 O rei Sancho: 451
 Fernan Rodriguez de Calheiros: 647
 Martin Padrozelos: 1254

Airas Nunez: 864
 Gonçal'Eanes do Vinhal: 723
 Joan Servando: 1157
 Joan Zorro: 1163
 Juião Bolseiro: 1193
 Martin Codax: 1300, 1295
 Martin de Ginzo: 1292
 Meendinho: 848
 Nuno Fernandez Torneol: 659, 660, 656
 Pedr'Amigo de Sevilha: 1226
 Pero Garcia Burgales: 664, 665, 1391, 1398
 Pero Gonçalvez de Portocarreiro: 922
 Pero Viviaez: 750
 Estevan Coelho: 735
 Afonso Sanchez: 781
 Joan de Requeixo: 1307
 Roi Fernandez de Santiago: 901
 Afons'Eanes do Cotom: 1594
 Diego Pecelho: 1602
 Gil Perez Conde: 1543

2.28. Alvar, Carlos & Beltrán, Vicente (1989): *Antología de la poesía gallego-portuguesa*. Madrid: Alhambra.

2.28.1. Caracterización.

Antoloxía que inclúe un “Estudio preliminar” onde se nos explican as orixes da lírica galego-portuguesa, tanto a nivel literario como o seu contexto histórico e todo o marco cultural que as arrodeaba. Despois explica como son as cantigas, a nivel temático e tamén a nivel formal, facendo un repaso dos recursos máis utilizados, todos eles con exemplos. Tras isto, explica máis pormenorizadamente cada tipo de cantiga, recollendo cales son os temas máis recorrentes dentro de cada un. A seguir, presenta unha síntese sobre os Cancioneiros máis importantes e as copias que de cada un existen.

Nos dous capítulos seguintes explica as cantigas de Santa María e a influencia que estes primeiros trovadores tiveron na lírica posterior, que non incluimos no traballo, e de cuxos textos haberá mostras no corpus.

As cantigas aparecen recollidas por autor, incluíndo os datos biográficos de cada un deles e un pequeno comentario de cada cantiga.

Ao final do libro aparece un apartado titulado “Transcripciones musicales”, onde aparecen cantigas de Martin Codax, cantigas de amigo e cantigas de Santa María coa súa partitura orixinal.

2.28.2. Textos.

Joan Soarez de Pavia: 1348	Lourenço: 1277, 1278, 1281, 1442, 1445
Paai Soarez de Taveiros: 118, 120, 121	Joan Garcia de Guilhade: 386, 387, 388, 389, 765, 757, 758, 759, 767, 772, 773, 783, 1520
Fernan Rodriguez de Calheiros: 32, 37, 42, 44, 647	Joan Vaasquiz de Talaveira: 1228 (Pedr’Amigo de Sevilha), 1565
Vaasco Fernandez Praga de Sandim: 53, 68	Joan Perez d’Avoim: 690, 691, 1420
Afons’Eanes do Cotom: 1595, 1600	Joan Airas: 948, 950, 954, 956, 964, 969, 965, 1011, 1014, 1028, 1029, 1037, 1015
Afonso Lopez de Baiam: 1489	Afonso Meendez de Beesteiros: 1577
Martin Soarez: 146, 148, 1375, 1384	Joan Soarez Coelho: 268, 269, 273, 284, 286, 695, 698, 700, 703, 1431
Pero Garcia d’Ambroa: 1587, 1606, 1613	Fernan Garcia Esgaravunha: 1530
Pero d’Armea: 1087, 1088, 1089	Juião Bolseiro: 1182, 1188, 1190, 1193
Pero Gomez Barroso: 1007, 1464	Joan Lopez d’Ulhoa: 310, 311
Diego Pecelho: 1602	Martin Moxa: 886, 897, 898, 887, 918, 919
Nun’Eanes: 1571	Meendinho: 848
Lopo Lias: 1371, 1373	Martin Codax: 1296, 1297, 1298, 1299, 1301
Bernal de Bonaval: 1064, 1071, 1138, 1139, 1141	Joan Zorro: 1161, 1164, 1165, 1167, 1166
Pero da Ponte: 983, 985, 987, 988, 989, 1649, 1654, 1667	Airas Nunez: 864, 867, 870
Pedr’Eanes Solaz: 826, 1235, 1236	Pero Moogo: 1204, 1205, 1208
Pero Viviaez: 1632	Nuno Fernandez Torneol: 164, 656, 657
Gonçal’Eanes do Vinhal: 1418	Estevan Fernandiz d’Elvas: 632, 633, 1093
Afonso X: 478, 485, 491, 492, 465	Don Denis: 496, 501, 503, 507, 510, 520, 530, 537, 541, 550, 583, 585, 586, 602, 609, 611, 618, 1556
Vaasco Gil: 1531	Fernand’Esquio: 1310, 1314, 1315, 1615 (Pero Garcia d’Ambroa)
Pero Garcia Burgales: 173, 175, 178, 193, 194, 195, 197, 203, 1398, 1402	O conde Don Pedro: 1447, 1449
Joan Baveca: 1105, 1110, 1479, 1237	Joan de Gaia: 1471
Pedr’Amigo de Sevilha: 1100, 1226, 1230, 1676	Estevan da Guarda: 1339, 1341
Gil Perez Conde: 1537, 1541, 1543	
Paai Gomez Charinho: 413, 415, 809, 813, 835	
Roi Paez de Ribela: 1436, 1455, 1457	
Roi Fernandez de Santiago: 903, 906, 908	
Roi Queimado: 237, 238, 242, 247, 248	

2.29. Matalobos, Manuel Celso (1989): *Escolma poético-musical galega*. Santiago de Compostela: Velograf S.A.

2.29.1. Caracterización.

Antoloxía poético-musical de tipo escolar que conta cunha introdución en que expón os obxectivos a conseguir, para despois explicar as relacións existentes entre a música e a poesía. Inclúe cantigas medievais até poesía máis recente xa do noso século, e, de todas elas, realízanse unhas preguntas para orientar o comentario.

2.29.2. Textos.

Martin Codax: 1297, 1299
Don Denis: 586
Bernal de Bonaval: 1068

Joan Romeu de Lugo: 1623
Afonso X: 489

2.30. Tavani, Giuseppe (1989): *...Tódalas augas. Presentación e selección de Poesía Medieval Galego-Portuguesa*. Santiago de Compostela: Consellería de Cultura e Deportes, Xunta de Galicia.

2.30.1. Caracterización.

Esta antoloxía ten unha luxosa edición limitada que conta só con 350 exemplares. É unha antoloxía especial no sentido de que non recolle as cantigas por tipoloxía nin por temas, senón que escolle un motivo fundamental da poesía lírica e tamén da vida: a auga. Por tanto, todas elas xiran arredor de acuíferos, ben referidas ao lugar de encontro dos amantes ou ben como símbolo da virxindade.

As cantigas non teñen ningún tipo de anotación nin aclaración e tampouco contén glosario.

2.30.2. Textos.

Pero Moogo: 1204, 1208, 1207, 1206, 1200
Fernand'Esquio: 1314
Joan Zorro: 1167, 1163
Juião Bolseiro: 1185
Nuno Fernandez Torneol: 660

Meendinho: 848
Nuno Porco: 1130
Martin Codax: 1299, 1295, 1297, 1301
Roi Fernandez de Santiago: 903

2.31. Pena, Xosé Ramón (1990): *Literatura Galega Medieval. Vol. II. Antoloxía de textos comentados (lírica e prosa)*. Santiago de Compostela: Sotelo Blanco.

2.31.1. Caracterización.

Esta antoloxía, segunda parte dunha obra divulgadora da nosa produción literaria medieval, consta dunha introdución onde recolle basicamente a organización da escolma. Está dividida en “Lírica” e “Prosa” e dentro de cada un está organizada por tipoloxía. Cada cantiga inclúe as notas a pé de páxina necesarias para aclarar as dúbidas lingüísticas ou literarias. Tras as mostras recollidas de cada xénero, aparece cada cantiga comentada de forma individual.

2.31.2. Textos.

Gil Sanchez: 22
Joan Airas: 949, 952, 956, 962, 965, 1028, 1043, 1048, 1487, 1483, 969
Pero da Ponte: 982, 1638, 1647, 1649, 1654, 988, 993
Martin Soarez: 133, 1384
Fernan Velho: 423
Joan Lobeira: 229 (Anónimo)
Pedr'Amigo de Sevilha: 1097, 1226, 1227, 1230, 1676, 1680, 1100
Joan Baveca: 1108, 1243, 1240
Bernal de Bonaval: 1064, 1068, 1141
Joan Garcia de Guilhade: 386, 397, 772, 782, 1506, 1507
Pedr'Eanes Solaz: 1236, 826
Roi Queimado: 242
Don Denis: 533, 507, 512, 537, 530, 583, 584, 585, 586, 551, 517, 541
Joan Meendiz de Briteiros: 863, 861
Joan Zorro: 1164, 1166, 1168, 1169, 1170
Fernand'Esquio: 1310, 1314, 1315, 1615 (Pero Garcia d'Ambroa)
Airas Nunez: 866, 867, 875, 868, 870, 872, 865, 874, 864
Vidal: 1616, 1617
O conde Don Pedro: 627
O rei Sancho: 451
Meendinho: 848
Nuno Treez: 1219
Martin de Ginzo: 1287
Pero Viviaez: 750
Pero Moogo: 1202, 1204, 1205, 1207, 1208
Airas Carpancho: 678
Paai Gomez Charinho: 813, 835, 839
Joan Soarez Coelho: 703

Juião Bolseiro: 1182, 1183, 1188, 1192
Lourenço: 1280, 1277
Joan Servando: 1150
Pero Gonçalves de Portocarreiro: 920
Joan Nunez Camanes: 669
Martin Codax: 1295, 1296, 1297, 1298, 1299, 1300, 1301
Fernan Rodriguez de Calheiros: 647
Nuno Fernandez Torneol: 656, 660
Estevan Coelho: 736
Estevan Fernandiz d'Elvas: 1094, 1095
Joan de Cangas: 1286
Joan Soarez de Pavia: 1348
Paai Soarez de Taveiros: 124
Lopo Lias: 1361
Airas Perez Vuitorom: 1497
Diego Pecelho: 1602
Gil Perez Conde: 1543, 1544
Afonso Lopez de Baiam: 1490
Afonso X: 474, 478, 483, 489, 492, 454
Pero Garcia Burgales: 1398
Pero Garcia d'Ambroa: 1586
Martin Moxa: 880, 888
Lourenço & Rodrig'Eanes: 1442
Lourenço & Pero Garcia Burgales: 1444
Fernan Soarez de Quinhones: 1573
Afonso Eanes do Cotom: 1594, 1627, 1629 (Pero Viviaez)
Pero d'Armea: 1612
Afonso Sanchez & Vaasco Martiiz: 384
Joan de Gaia: 1452
Nun'Eanes Cerzeo: 108
Joan Perez d'Avoim: 691
Anónimo: 2, 622, 822

2.32. Ferreira, Maria Ema Tarracha (1991): *Antologia Literária Comentada. Idade Média.*

Poesia Trovadoresca. Fernão Lopes. Lisboa: Editora Ulisseia.

2.32.1. Caracterización.

A antoloxía aparece dividida en dúas partes: a primeira, chamada “Primeiro período”, comeza cunha introdución sobre a cronoloxía da poesía trovadoresca, para despois explicar as orixes da lírica e as diferentes tipoloxías, a súa forma e a influencia collida da poesía provenzal; e a segunda, “Segundo período”, en que os textos recollidos xa son castelán-portugueses e onde se inclúe tamén prosa.

O corpus da antoloxía está organizados por tipos e, dentro deles, as cantigas divídense por temas. Cada unha delas inclúe anotacións sobre a lingua ou características literarias particulares.

2.32.2. Textos.

Pero Garcia Burgales: 177, 664, 1398

Joan Airas: 949, 956, 1050, 969, 965

Don Denis: 537, 569, 533, 622 (Anónima), 513,
541, 500, 585, 583, 596, 517, 602, 611, 1558
Pero Velho de Taveiros: 112
Gil Sanchez: 22
Joan Garcia de Guilhade: 386, 397, 774, 1506
Paai Soarez de Taveiros: 121
Nun'Eanes Cerzeo: 105, 108
Bernal de Bonaval: 1071
Afonso X: 464
Fernan Figueira de Lemos: 20
Martin Soarez: 133
Joan Baveca: 1110
Pero da Ponte: 982, 1646, 1649
Afonso Meendez de Beesteiros: 337, 745, 1577
Afonso Sanchez & Vaasco Martiiz: 384
Joan Lobeira: 229 (Anónimo)
Joam: 1119
O rei Sancho: 451
Fernan Rodriguez de Calheiros: 647
Pero Gonçalves de Portocarreiro: 920
Martin Padrozelos: 1254
Airas Carpancho: 673
Joan Servando: 1157

Roi Queimado: 730
Martin Codax: 1300, 1295
Airas Nunez: 870, 872
Pero Viviae: 750
Martin de Ginzo: 1287, 1292
Paai Gomez Charinho: 813
Meendinho: 848
Nuno Fernandez Torneol: 656
Joan Perez d'Avoim: 691
Pedr'Amigo de Sevilha: 1100
Estevan Coelho: 735
Afonso Eanes do Cotom: 823
Gil Perez Conde: 1543
Joan de Gaia: 1452
Roi Fernandez de Santiago: 901
Joan Airas & Joan Vaasquiz de Talaveira: 1570
Airas Perez Vuitorom: 1497
Diego Pecelho: 1602
Pero Mafaldo: 336
Pero Gomez Barroso: 1007
Anónimo: 897 (Martin Moxa)
Pero Gomez Barroso: 1007

2.33. Jensen, Frede (1992): *Medieval Galician-Portuguese poetry: an anthology*. New York-London: The Garland Library of Medieval Literature (Volume 87, Series A. Garland Publishing, Inc.).

2.33.1. Caracterización.

Esta antoloxía presenta unha introdución en que se diserta sobre as orixes da lírica, os xéneros e a versificación, a retórica e a linguaxe dos cancioneros. Tamén inclúe unha listaxe de autores coa súa biografía.

As cantigas están recollidas en galego-portugués e a súa tradución ao inglés. A versión orixinal das cantigas inclúe notas sobre lingua. Na parte final da antoloxía, nun apartado co título “Textual notes”, aparecen os textos comentados, a nivel formal e temático, e explícanse de maneira máis detallada as notas indicadas nos textos.

2.33.2. Textos.

Afonso Eanes do Cotom: 1590, 1594
Afonso Lopez de Baiam: 753, 755, 756
Afonso Meendez de Beesteiros: 745, 1577, 1578
Afonso Sanchez: 379
Airas Carpancho: 673, 678
Airas Nunez: 866, 867, 875, 870, 872, 864, 865
Airas Perez Vuitorom: 1497
Afonso X: 492, 489, 478, 483, 485
Bernal de Bonaval: 1071, 1068, 1139
Don Denis: 537, 541, 533, 530, 513, 512, 585, 583,
586, 517, 551, 584, 564, 602, 591, 1558
Diego Pecelho: 1602
Estevan Coelho: 735, 736
Fernand'Esquio: 1314, 1315
Fernan Garcia Esgaravunha: 1530

Fernan Gonçalves de Seavra: 359
Fernan Paez de Tamalhancos: 51, 50
Fernan Rodriguez de Calheiros: 647, 648, 645
Fernan Velho: 419, 417, 1523
Gil Perez Conde: 1544, 1543
Gil Sanchez: 22
Gonçal'Eanes do Vinhal: 723
Joan Airas: 949, 956, 950, 969, 965, 1486
Joan Baveca: 1110, 1243
Joan Garcia de Guilhade: 765, 386, 391, 767, 771,
783, 1506
Joan Perez d'Avoim: 691
Joan Soarez Somesso: 82
Joan Soarez Coelho: 274, 704, 1423

Joan Zorro: 1164, 1165, 1169, 1168, 1163, 1170, 1166, 1171
 Juião Bolseiro: 1182, 1183, 1193, 1185, 1188
 Lourenço: 1279, 1278
 Martin Codax: 1295, 1300, 1297, 1299, 1298
 Martin de Ginzo: 1287, 1289
 Martin Moxa: 897, 919
 Martin Soarez: 133, 135, 114, 1384
 Meendinho: 848
 Nun'Eanes Cerzeo: 105, 108
 Nuno Fernandez Torneol: 160, 656, 660
 Osoir'Anes: 13
 Paai Gomez Charinho: 805, 410, 813, 835, 839, 415
 Paai Soarez de Taveiros: 121, 124
 Pedr'Amigo de Sevilha: 1100, 1673, 1676
 Pedr'Eanes Solaz: 1236, 1235, 826
 Pero da Ponte: 982, 985, 831, 1646, 1649, 1654, 989, 990
 Pero de Veer: 1131, 1136
 Pero Garcia Burgales: 175, 197, 199, 664, 1398
 Pero Garcia d'Ambroa: 1587

Pero Gomez Barroso: 1007
 Pero Gonçalvez de Portocarreiro: 920, 922
 Pero Mafaldo: 336
 Pero Moogo: 1204, 1202, 1205, 1207, 1208
 Pero Viviaez: 750
 Roi Fernandez de Santiago: 901, 903, 935
 Roi Martiiz do Casal: 1175, 1176
 Roi Paez de Ribela: 309, 1437
 Roi Queimado: 246, 247, 249
 Vaasco Fernandez Praga de Sandim: 651
 Vaasco Gil: 257, 256
 Vaasco Perez Pardal: 821, 819
 Vidal: 1616, 1617
 Abril Perez & Bernal de Bonaval: 1074
 Pedr'Amigo de Sevilha & Joan Baveca: 1237
 Pedr'Amigo de Sevilha & Vaasco Perez: Pardal: 1528
 Joan Perez d'Avoín & Lourenço: 1420
 Joan Garcia de Guilhade & Lourenço: 1513
 Joan Soarez Coelho & Lourenço: 1432

2.34. Arias Freixedo, Xosé Bieito (1993): *Antoloxía de poesía obscena dos trovadores galego-portugueses*. Santiago de Compostela: Edicións Positivas.

2.34.1. Caracterización.

Antoloxía que comeza cos criterios de edición, para, a seguir, o prólogo, que explica as orixes da lírica, e como os textos literarios foron evoluíndo dun carácter máis oral á necesidade de seren as cantigas recollidas por escrito. Tras isto vén a explicación das cantigas de escarnio e maldizer, os temas máis recorrentes e os seus xogos de palabras.

As cantigas están organizadas temáticamente, segundo teñan que ver coa corrupción moral do estamento relixioso, coa homosexualidade, coas soldadeiras, coa infidelidade, ou ben sexan parodias do amor cortés ou traten outros temas.

Inclúe notas a pé de páxina para aclarar contidos lingüísticos ou para explicar posíbeis adaptacións do texto orixinal. Tamén versiona cada cantiga, explicando principalmente o que significa cada unha, e despois disto, comenta cada unha a nivel formal e temático.

Ao final da antoloxía hai un “Glosario de termos obscenos”, moi útil para axudarnos a esclarecer aquelas palabras cun posíbel segundo significado que se cadra no momento da lectura non somos capaces de ver.

2.34.2. Textos.

Afonso X: 491, 493, 482, 479
 Fernand'Esquio: [1614, 1615 (Pero Garcia d'Ambroa)]
 Joan Velho de Pedrogaes: 1620
 Martin Soarez: 1387, 130
 Afons'Eanes do Cotom: 1589, 1593, 1629 (Pero Viviaez), 1598
 Estevan da Guarda: 1321, 1334, 1335, 1337

Fernan Gonzales de Seavra: 427 (Airas Veaz)
 Joan Baveca: 1478
 Pero Garcia Burgales: 1394, 1395, 1393, 1396, 1397
 Airas Perez Vuitorom: 1499, 1500, 1495
 Estevan Faiam: 1580
 Pero da Ponte: 1661, 1654

Joan Garcia de Guilhade: 1518, 1508, 1509, 1510, 1511, 1507
Joan Soarez Coelho: 1426, 1422, 1427
Pero Garcia d'Ambroa: 1586, 1606
Fernan Velho: 1523
Fernan Rodriguez de Calheiros: 1350
Joan Airas: 1485, 1483

Afonso Lopez de Baiam: 1490
Paai Gomez Charinho: 1637
Joan Fernandez d'Ardeleiro: 1347 (Meen Rodriguez de Briteiros)
Fernan Soarez de Quinhones: 1574
O conde Don Pedro: 1448

2.35. Pena, Xosé Ramón (1993): *Manual e antoloxía da Literatura Galega Medieval*. Santiago de Compostela: Sotelo Blanco (Colección Literatura e Crítica, 1).

2.35.1. Caracterización.

Antoloxía que conta cunha introdución dividida en sete apartados, todos eles de carácter teórico, e que explican desde as orixes da lingua até as diferentes tipoloxías da lírica medieval galego-portuguesa, así como a prosa.

Os textos veñen recollidos con anotacións para explicar tanto lingua como expresións concretas que presentan algunha dificultade de comprensión.

2.35.2. Textos.

O rei Sancho: 451
Meendinho: 848
Pero Moogo: 1202, 1205, 1208
Paai Gomez Charinho: 813
Joan Airas: 965, 949, 962, 969
Pedr'Amigo de Sevilha: 1227, 1100
Juião Bolseiro: 1183
Pero Gonçalves de Portocarreiro: 920
Martin Codax: 1295, 1297, 1299
Pedr'Eanes Solaz: 826
Nuno Fernandez Torneol: 656
Don Denis: 584, 585, 586, 512, 537
Joan Zorro: 1168, 1170, 1164
Fernand'Esquio: 1314, 1310
Airas Nunez: 870, 867, 865, 864

Pero da Ponte: 982, 1638, 1654
Fernan Velho: 423
Joan Lobeira: 229 (Anónimo)
Bernal de Bonaval: 1068
Joan Garcia de Guilhade: 386, 397
Joan Meendiz de Briteiros: 863
Vidal: 1616
Joan Soarez de Pavia: 1348
Martin Soarez: 1384
Diego Pecelxo: 1602
Afonso X: 474, 478, 489
Lourenço & Rodrig'Eanes: 1442
Afon's'Eanes do Cotom: 1594, 1627, 1629 (Pero Viviaez)
Pero d'Armea: 1612

2.36. Ferreiro, Manuel & Martínez Pereiro, Carlos Paulo (1996): *Cantigas de amigo*. *Antoloxía: lírica galego-portuguesa medieval*. Vigo: Asociación Socio-Pedagóxica Galega.

2.36.1. Caracterización.

Antoloxía que conta cunha breve nota preliminar en que se inclúen os criterios de selección das cantigas, a disposición delas (trobadores ordenados alfabeticamente e dentro de cada un as cantigas aparecen segundo a súa colocación nos manuscritos), os criterios de edición e os de anotación.

Estes últimos son escasos xa que, debido á similitude coa lingua actual, non é necesario máis que recoller algunha que outra palabra que se descoñeza porque xa non se usa.

2.36.2. Textos.

Afon's'Eanes do Cotom: 824

Afonso Lopez de Baiam: 753, 756

Afonso Meendez de Beesteiros: 744
 Afonso Sanchez: 781
 Airas Carpancho: 672, 673, 676, 678
 Airas Nunez: 868, 870, 872
 Airas Paez: 1302
 O rei Sancho: 451
 Bernal de Bonaval: 1139, 1141, 1142
 Don Denis: 571, 572, 573, 576, 583, 584, 585, 586, 587, 591, 596, 602, 606, 609, 611, 612, 616, 619
 Estevan Coelho: 735, 736
 Estevan da Guarda: 776
 Estevan Fernandiz d'Elvas: 1093, 1094
 Estevan Reimondo: 708
 Estevan Travanca: 738
 Fernan do Lago: 1304
 Fernan Fernandez Cogominho: 719
 Fernan Figueira de Lemos: 21
 Fernan Froiaz: 801
 Fernan Gonçalvez de Seavra: 752
 Fernan Rodriguez de Calheiros: 641, 643, 646, 647
 Fernan Velho: 815
 Fernand'Esquio: 1311, 1314, 1315
 Galisteu Fernandez: 1274
 Garcia Soarez: 845
 Golparro: 1283
 Gomez Garcia: 928
 Gonçal'Eanes do Vinhal: 723, 725, 1409, 1418
 Joan Airas: 965, 1008, 1009, 1011, 1012, 1020, 1021, 1025, 1028, 1029, 1034, 1036, 1040, 1043, 1049
 Joan Baveca: 1240, 1241, 1243
 Joan de Cangas: 1286
 Joan de Requeixo: 1305
 Joan Garcia: 842
 Joan Garcia de Guilhade: 757, 759, 762, 768, 770, 771, 772, 774, 782, 784
 Joan Lopez d'Ulhoa: 710, 713, 715
 Joan Meendiz de Briteiros: 861, 862
 Joan Nunez Camanes: 666, 667
 Joan Perez d'Avoim: 682, 688, 689
 Joan Servando: 1148, 1149, 1150
 Joan Soarez Coelho: 694, 695, 697, 700, 702, 704, 705
 Joan Vaasquiz de Talaveira: 786, 788
 Joan Zorro: 1161, 1162, 1163, 1165, 1166, 1167, 1168, 1169, 1170, 1171
 Juião Bolseiro: 1182, 1183, 1185, 1186, 1188, 1190, 1193
 Lopo: 1265, 1268, 1270
 Lourenço: 1277, 1278
 Martin Campina: 1198
 Martin Codax: 1295, 1296, 1297, 1298, 1299, 1300, 1301
 Martin de Caldas: 1215
 Martin de Ginzo: 1287, 1289, 1291, 1292, 1294
 Martin Padrozelos: 1257, 1259, 1262
 Meendinho: 848
 Meen Rodriguez Tenoiro: 734
 Meen Vaasquez de Folhente: 798
 Nuno Fernandez Torneol: 656, 657, 659, 660, 663
 Nuno Perez Sandeu: 796
 Nuno Porco: 1130
 Nuno Treez: 1218
 Pae Calvo: 1253
 Pae de Cana: 937
 Paai Gomez Charinho: 813, 835, 839
 Paai Soarez de Taveiros: 653
 Pedr'Amigo de Sevilha: 1227, 1230, 1232, 1234
 Pedr'Eanes Solaz: 825, 826
 Pero da Ponte: 828, 829, 831
 Pero Garcia d'Ambroa: 1251
 Pero d'Armea: 1221, 1222
 Pero de Berdia: 1121
 Pero Dornelas: 777
 Pero de Veer: 1131, 1136
 Pero Garcia Burgales: 665
 Pero Gomez Barroso: 747
 Pero Gonçalvez de Portocarreiro: 920, 922
 Pero Mafaldo: 335, 345
 Pero Moogo: 1200, 1201, 1202, 1203, 1204, 1205, 1206, 1207, 1208
 Pero Viviaz: 750
 Reimon Gonçalvez: 843
 Rodrig'Eanes d'Alvares: 977
 Rodrig'Eanes de Vasconcelos: 329
 Rodrig'Eanes Redondo: 292
 Roi Fernandez de Santiago: 932, 935
 Roi Martiiz d'Ulveira: 1005
 Roi Martinz do Casal: 1175
 Roi Queimado: 730
 Sancho Sanchez: 940, 943
 Vaasco Fernandez Praga de Sandim: 651
 Vaasco Gil: 679
 Vaasco Perez Parda: 821
 Vasco Rodrigues de Calvelo: 847

2.37. Ferreiro, Manuel & Martínez Pereiro, Carlos Paulo (1996): *Cantigas de amor. Antoloxía: lírica trovadoresca galego-portuguesa medieval*. Vigo: Asociación Socio-Pedagóxica Galega.

2.37.1. Caracterización.

Antoloxía que conta cunha breve nota preliminar en que se inclúen os criterios de selección das cantigas, a disposición (trovadores ordenados alfabeticamente e dentro de cada un as cantigas aparecen segundo a súa colocación nos manuscritos), os criterios de edición e

os de anotación.

2.37.2. Textos.

- Anónimo: 443, 444
Afonso Eanes do Cotom: 442, 973
Afonso Fernandez Cebolhinha: 372
Afonso Lopez de Baiam: 364
Afonso Meendez de Beesteiros: 339
Afonso Paez de Bragaa: 850
Afonso Sanchez: 379
Airas Carpancho: 153
Airas Enjeitado: 974
Airas Moniz d'Asma: 6
Airas Nunez: 866, 867
Airas Paez: 1102
Airas Veaz: 425
Afonso X: 466
Bernal de Bonaval: 1068, 1071
Bonifacio Calvo: 431
Diego Moniz: 8
Don Denis: 496, 506, 507, 510, 514, 516, 528, 537, 538, 520, 541, 527, 546, 548, 550, 565, 567, 590
Estevan da Guarda: 639
Estevan Faiam: 400
Estevan Fernandez d'Elvas: 633
Estevan Perez Froiam: 926
Estevan Travanca: 296
Fernan Fernandez Cogominho: 322, 327
Fernan Figueira de Lemos: 20
Fernan Garcia Esgaravunha: 219, 226
Fernan Gonçalves de Seavra: 346, 350, 359
Fernan Padrom: 978
Fernan Paez de Tamalhancos: 50, 51
Fernan Rodriguez de Calheiros: 33, 36, 42, 45
Fernan Velho: 417
Fernand'Esquio: 1310, 1312
Galisteu Fernandez: 1112
Gil Perez Conde: 1548
Gil Sanchez: 22
Gomez Garcia: 927
Joan Airas: 948, 952, 953, 956, 959, 962
Joan Baveca: 1110
Joan de Gaia: 1469
Joan Fernandez d'Ardeleiro: 1345
Joan Garcia de Guilhade: 386, 387, 390, 391, 396, 397, 399, 385, 765
Joan Lobeira: 231
Joan Lopez d'Ulhoa: 311, 313, 317, 320
Joan Meendiz de Briteiros: 857, 859, 863
Joan Nunez Camanes: 210
Joan Perez d'Avoim: 692
Joan Servando: 1075
Joan Soarez Somesso: 80, 92, 79, 97
Joan Soarez Coelho: 272, 273, 274, 275, 282, 278, 285
Joan Vaasquiz de Talaveira: 406
Joan Zorro: 1164
Juião Bolseiro: 1078
Lopo: 1114
Lourenço: 1104
Martin Moxa: 896, 883, 887, 890
Martin Padrozelos: 1263
Martin Perez Alvim: 1057, 1060
Martin Soarez: 133, 135, 137, 147
Meen Rodriguez de Briteiros: 854
Meen Rodriguez Tenoiro: 365, 369
Nun'Eanes Cerzeo: 103, 105, 109
Nuno Fernandez de Mirapeixe: 18
Nuno Fernandez Torneol: 163, 167, 169, 171
Nuno Rodriguez de Candarei: 158, 156
Osoir'Anes: 10, 13, 14
Paai Gomez Charinho: 408, 410, 413, 805, 806, 809
Paai Soarez de Taveiros: 118, 119, 121, 123, 124
Pedr'Amigo de Sevilha: 1097
O conde Don Pedro: 625
Pedr'Eanes Solaz: 891, 1235, 892
Pero da Ponte: 982, 983, 985
Pero d'Armea: 1086, 1087, 1092
Pero Dornelas: 640
Pero de Veer: 1062
Pero Anes Marinho: 938
Pero Garcia Burgales: 175, 179, 198, 202, 203, 197, 206
Pero Garcia d'Ambroa: 46
Pero Gomez Barroso: 361
Pero Goterrez: 924
Pero Mafaldo: 331
Pero Meendiz da Fonseca: 1125
Pero Velho de Taveiros: 112
Pero Viviaez: 429
Rodrig'Eanes de Vasconcelos: 330
Rodrig'Eanes Redondo: 291, 294
Roi Fernandez de Santiago: 901, 903, 906, 908
Roi Gomez de Briteiros: 150
Roi Martinz do Casal: 1177
Roi Martinz d'Ulveira: 1003
Roi Paez de Ribela: 302, 309
Roi Queimado: 239, 241, 247, 248, 251
Rui Gomez, o freire: 24
Sancho Sanchez: 944
Vaasco Fernandez Praga de Sandim: 68, 55, 59, 63
Vaasco Gil: 254, 258, 260
Vaasco Perez Pardal: 439, 440, 448
Vaasco Rodrigues de Calvelo: 995, 996
Vidal: 1616, 1617

2.38. Ferreiro, Manuel & Martínez Pereiro, Carlos Paulo (1996): *Cantigas de escarnho e de maldizer e outras híbridas e dos xéneros menores*. Vigo: Asociación Socio-Pedagógica Galega.

2.38.1. Caracterización.

Antoloxía que conta cunha breve nota preliminar en que se inclúen os criterios de selección das cantigas, a disposición (trobadores ordenados alfabeticamente e dentro de cada un as cantigas aparecen segundo a súa colocación nos manuscritos), os criterios de edición e os de anotación. Alén diso, incorpora algúns dos fragmentos conservados do Título III da “Arte de Trovar” en que se define a terminoloxía das cantigas polos propios trovadores medievais.

A antoloxía está dividida en dúas partes: a primeira máis xeral onde se encontran as cantigas de escarnio e de maldicir propiamente ditas, e a segunda parte, que está dedicada ás “Cantigas híbridas e de xéneros menores”. O procedemento é igual que o que se segue na primeira parte da obra. No seguinte apartado recolleemos cando empeza esta última parte, sinalando o tipo ao que pertence a cantiga, segundo sexan “Tenzóns”, “Prantos”, “Eloxio”, “Lais”, “Descordo” e “Pastorelas”.

2.38.2. Textos.

Afons’Eanes do Cotom: 1589, 1590, 1591, 1593, 1594, 1596, 1597, 1598, 1599
Afonso Fernandez Cubel: 1621
Afonso Gomez: 877
Afonso Lopez de Baiam: 1489, 1490
Afonso Meendez de Beesteiros: 1577
Afonso Sanchez: 383
Afonso Soarez Saraça: 1634
Airas Nunez: 865, 874
Airas Perez Vuitorom: 1492, 1495, 1496, 1497, 1499, 1501, 1503
Airas Veaz: 427
Afonso X: 453, 456, 469, 474, 478, 479, 482, 483, 485, 488, 489, 490, 491, 492, 493, 494
Caldeirrom: 1631 (Pero Viviaez)
Diego Pecelho: 1602
Don Denis: 1553, 1555, 1558, 1559
Estevan da Guarda: 1319, 1323, 1325, 1326, 1328, 1329, 1333, 1335, 1337, 1340, 1341, 1342
Estevan Faiam: 1580
Estevan Fernandiz Barreto: 1622
Fernan Garcia Esgaravunha: 1529, 1530
Fernan Paez de Tamalhancos: 1352, 47, 48, 1354
Fernan Rodriguez de Calheiros: 1350
Fernan Rodriguez Redondo: 1625
Fernan Soarez de Quinhones: 1572, 1576
Fernan Velho: 1523
Fernand’Esquio: [1614, 1615 (Pero Garcia d’Ambroa)], 1618
Gil Perez Conde: 1537, 1538, 1541, 1542, 1544, 1546, 1547
Gonçal’Eanes do Vinhal: 1414, 1415, 1417
Gonçalo Garcia: 450
Joan Airas: 1015, 1483, 1485, 1486
Joan Baveca: 1472, 1479

Joan de Gaia: 1452, 1471
Joan Fernandez d’Ardeleiro: 1344
Joan Garcia de Guilhade: 1506, 1509, 1510, 1518, 1520, 1522
Joan Lobeira: 1408
Joan Romeu de Lugo: 1623
Joan Servando: 1441
Joan Soarez Somesso: 77
Joan Soarez Coelho: 1423, 1426, 1427, 1429
Joan Soarez de Pavia: 1348
Joan Vaasquiz de Talaveira: 1564, 1565, 1567
Joan Velho de Pedrogaes: 1620
Lopo Lias: 1356, 1359, 1360, 1368
Lourenço: 1443
Martin Anes Marinho: 1633
Martin Moxa: 897, 880, 888, 917, 919
Martin Soarez: 114, 1376, 1384, 1387
Meen Rodriguez de Briteiros: 1347
Nun’Eanes: 1552
Nuno Fernandez Torneol: 1389
Paai Gomez Charinho: 1637
Pedr’Amigo de Sevilha: 1603, 1604, 1675, 1683
O conde Don Pedro: 1447, 1449, 1450
Pero da Ponte: 1638, 1640, 1644, 1646, 1651, 1653, 1654, 1661, 1662, 1663, 1667
Pero Garcia d’Ambroa: 1584, 1586, 1588, 1607, 1613
Pero d’Armea: 1612
Pero Garcia Burgales: 205, 207, 1391, 1392, 1395, 1396, 1398, 1400
Pero Gomez Barroso: 1007, 1461
Pero Goterrez: 925
Pero Larouco: 628
Pero Mafaldo: 336, 1532
Pero Meendiz da Fonseca: 1610

Pero Viviae: 1630
 Rodrig'Eanes Redondo: 1624 (Fernan Rodriguez Redondo)
 Roi Gomez de Briteiros: 1562
 Roi Paez de Ribela: 1437, 1459
 Roi Queimado: 1407
 Vaasco Perez Pardal: 1525
 Tenzóns:
 Arnaldo & Afonso X: 475
 Joan Garcia de Guilhade & Lourenço: 1513
 Joan Soarez Coelho & Picandom: 1431
 Joan Vaasquiz de Talaveira & Joan Airas: 1570
 Juião Bolseiro & Joan Soarez Coelho: 1197
 Pero da Ponte & Garcia Martinz: 1664
 Pero Garcia Burgales & Afonso X: 1401
 Pero Velho de Taveiroos & Paai Soarez de Taveiroos: 113
 Vaasco Gil & Pero Martinz: 1430
 Tenzón de amor:

Airas Moniz d'Asma: 7
 Tenzón de amigo:
 Don Denis: 591
 Prantos:
 Joam: 1119
 Pero da Ponte: 990
 Eloxio:
 Paai Gomez Charinho: 415
 Lais:
 Anónimo: 2, 3
 Descordo:
 Nun'Eanes Cerzeo: 108
 Pastorelas:
 Airas Nunez: 864
 Don Denis: 551
 Joan Airas: 969
 Joan Perez d'Avoim: 691
 Pedr'Amigo de Sevilha: 1100

2.39. Arias Freixedo, Xosé Bieito (2003): *Antoloxía da lírica galego-portuguesa*. Vigo: Xerais.

2.39.1. Caracterización.

Antoloxía que comeza, en primeiro lugar, coa presentación do libro, os criterios de edición e as dificultades a nivel ecdótico e hermenéutico. A seguir, realízase un percurso sobre a tradición e a orixinalidade das nosas cantigas, en relación cos trobadores provenzais e as súas influencias. Tras isto, explícanse os diferentes recursos das cantigas, así como a métrica e a rima. Logo xa veñen as diferentes tipoloxías das cantigas, explicadas individualmente cos temas e as personaxes que máis se utilizan. Por último, dásenos a cronoloxía da lírica.

No corpus, as cantigas figuran recollidas por estratos cronolóxicos, segundo os apartados en que se divide a cronoloxía. Por último, recolle unha serie de textos anónimos. De cada cantiga vén explicado o seu contido e algúns datos sobre os que é interesante reparar, como por exemplo pode ser algunha figura retórica concreta. Despois de cada cantiga hai un breve comentario.

2.39.2. Textos.

Joan Soarez de Pavia: 1348
 Diego Moniz: 9
 Fernan Garcia Esgaravunha: 216, 217, 1530
 Fernan Paez de Tamalhancos: 48, 51
 Fernan Rodriguez de Calheiros: 37, 641, 1349, 1350
 Gil Sanchez: 22
 Joan Soarez Somesso: 79, 82, 84, 90, 93
 Osoir'Anes: 13
 Paai Soarez de Taveiroos: 117, 124
 Pero Garcia d'Ambroa: 46, 1251, 1586, 1613

Pero Velho de Taveiroos & Pai Soarez de Taveiroos: 113
 Rui Gomez, o freire: 23
 Vasco Fernandez Praga de Sandim: 54, 57, 59, 69, 650
 Afonso Gomez: 877
 Airas Nunez: 864, 870
 Airas Perez Vuitorom: 1497, 1499
 Airas Carpancho: 674, 677
 Afons'Eanes do Cotom: 1590
 Afonso Lopez de Baiam: 1489, 1490
 Afonso Meendez de Beesteiros: 1577

Afonso X: 458, 478, 483, 489, 491, 493
 Bonifacio Calvo: 431
 Pero Viviae: 1631
 Don Denis: 498, 510, 513, 520, 521, 541, 524, 551, 585, 586, 593, 602, 611
 Diego Pecelho: 1602
 Fernand'Esquio: 1310, 1314, [1614, 1615 (Pero Garcia d'Ambroa)]
 Fernan Fernandez Cogominho: 324
 Fernan Gonçalvez de Seavra: 348
 Fernan Soares de Quinhones: 1574
 Gil Perez Conde: 1543
 Gonçal'Eanes do Vinhal: 723, 1418
 Joan Airas: 947, 948, 960, 962, 1027, 1037, 1039, 1040
 Joan Baveca: 1250
 Joan Baveca & Pedr'Amigo de Sevilha: 1237
 Joan de Cangas: 1284, 1285, 1286
 Joan de Requeixo: 1307
 Joan Garcia de Guilhade: 386, 388, 395, 397, 399, 758, 759, 762, 771, 772
 Joan Garcia de Guilhade & Lourenço: 1513
 Joan Lopez d'Ulhoa: 310, 313, 317
 Joan Nunez Camanes: 209, 667
 Joan Perez d'Avoim: 686, 689, 690
 Joan Servando: 1076, 1153, 1156
 Joan Soares Coelho: 274, 277, 695, 697, 703, 704, 1426, 1427, 1434
 Joan Soares Coelho & Picandom: 1431
 Joan Vaasquiz de Talaveira: 786, 788, 1565
 Joan Zorro: 1161, 1164, 1171
 Juião Bolseiro: 1182, 1188, 1195
 Lopo: 1115
 Lopo Lias: 1361, 1366
 Lourenço: 1104, 1117, 1279
 Martin Codax: 1295, 1298, 1300
 Martin de Ginzo: 1294
 Martin Moxa: 880, 882, 887, 917, 919
 Martin Soares: 133, 126, 148, 1375, 1376, 1384
 Meendinho: 848
 Meen Rodriguez de Briteiros: 1347

Nun'Eanes Cerzeo: 103, 108
 Nuno Fernandez Torneol: 160, 656
 Nuno Treez: 1218
 Paai Gomez Charinho: 407, 410, 415, 810, 813, 835, 1637
 Pedr'Amigo de Sevilha: 1097, 1098, 1227, 1603, 1670
 Pedr'Eanes Solaz: 826, 1235
 Pero da Ponte: 828, 833, 982, 983, 985, 987, 1646, 1654, 1667
 Pero d'Armea: 1083, 1092, 1312
 Pero Garcia Burgales: 174, 177, 179, 187, 200, 203, 207, 1391, 1393, 1398
 Pero Gomez Barroso: 749, 1461
 Pero Gonçalvez de Portocarreiro: 920, 922
 Pero Goterrez: 925
 Pero Larouco: 628
 Pero Mafaldo: 335
 Pero Moogo: 1202, 1204, 1205, 1207
 Pero Viviae: 428, 750
 Rodrig'Eanes de Vasconcelos: 330
 Rodrig'Eanes Redondo: 295
 Roi Fernandez de Santiago: 900, 903
 Roi Paez de Ribela: 309, 1436, 1456
 Roi Queimado: 236, 241, 243, 247, 251
 Sancho Sanchez: 940, 943
 Vaasco Gil: 258
 Vaasco Perez Pardal & Pedr'Amigo de Sevilha: 1528
 Vaasco Rodriguez de Calvelo: 847, 996, 1001
 Afonso Sanchez: 376, 379
 Estevan Coelho: 735
 Estevan da Guarda: 1325, 1329, 1333
 Estevan Fernandez d'Elvas: 633
 Joan de Gaia: 1471
 Joam: 1119
 Joan Meendiz de Briteiros: 857, 861
 O conde Don Pedro: 624, 1447, 1449
 Vidal: 1616
 Anónimo: 439, 443, 444, 2, 5

2.40. Marcenaro, Simone (2006): *Canti di scherno e maldicenza*. Alessandria: Edizioni dell'Orso.

2.40.1. Caracterización.

Antoloxía en italiano que conta cunha introdución xeral sobre as orixes da lírica galego-portuguesa, para despois explicar máis concretamente as cantigas de escarnio e maldicir.

As cantigas están ordenadas por autor e de todas elas se recolle a versión orixinal e a correspondente tradución ao italiano.

2.40.2. Textos.

Afonso X: 493, 482, 479, 478, 474, 489, 485, 475
 Pero da Ponte: 1653, 1638, 1665, 1654, 1667, 1646
 Joan Soares Coelho: 1423, 1426, 1427, 1431

Joan Garcia de Guilhade: 1506, 1518, 1508, 1513, 1517, 1520
 Martin Soares: 1375, 1381, 1388, 1376, 114, 1387

Afons'Eanes do Cotom: 970, 1589, 1597, 1593, 1591
 Gonçal'Eanes do Vinhal: 1417, 1412, 1410
 Afonso Lopez de Baiam: 1489, 1491, 1490
 Airas Perez Vuitrom: 1495, 1500, 1499
 Pero Garcia Burgales: 1390, 1393, 1403, 1391, 1398
 Joan Baveca: 1472, 1477, 1473
 Pero Garcia d'Ambroa: 1606, 1584, 1586
 Pedr'Amigo de Sevilha: 1603, 1604, 1605

Gil Perez Conde: 1543, 1546, 1534
 Martin Moxa: 919, 918, 897, 888
 Joan Airas: 1015, 1480, 1486
 Pero Viviae: 1629, 1630
 Don Denis: 1554, 1555, 1559
 Fernad'Esquio: [1614, 1615 (Pero Garcia d'Ambroa)], 1618
 Estevan da Guarda: 1328, 1317, 1337, 1339, 1342, 1329
 O conde Don Pedro: 1449, 1446, 1448

2.41. VV.AA. (2007): *História e Antologia da Literatura Portuguesa*. Vol. I. Séculos XIII-XV. Lisboa: Fundação Calouste Gulbenkian.

2.41.1. Caracterización.

Esta antoloxía, primeiro volume dunha serie histórica de selección de textos literarios, iníciase cunha breve nota previa en que se explica como está estruturada e cantas cantigas dos diferentes xéneros a compoñen.

No corpus veñen recollidas por xéneros, cun apartado especial para as Cantigas de Santa María. Inclúe un glosario ao final para traducir e explicar as palabras que máis problemas podan ocasionar.

2.41.2. Textos.

Fernan Rodriguez de Calheiros: 642, 646, 26, 30, 31, 32
 Vaasco Fernandez Praga de Sandim: 651
 Paai Soarez de Taveiros: 653
 Pero Garcia Burgales: 665, 1391, 1392
 Airas Carpancho: 673
 Joan Perez d'Avoim: 681
 Estevan Reimondo: 708
 Joan Lopez d'Ulhoa: 712, 715
 Gonçal'Eanes do Vinhal: 723
 Roi Queimado: 250, 730
 Estevan Coelho: 735
 Estevan Travanca: 738, 739
 Rodrig'Eanes de Vasconcelos: 742, 743
 Pero Viviae: 750, 429
 Afonso Lopez de Baiam: 753
 Joan Garcia de Guilhade: 766, 767, 770, 771, 774, 1506, 1510
 Joan Vaasquiz de Talaveira: 786, 791
 Nuno Perez Sandeu: 793, 795
 Fernan Velho: 815
 Pero da Ponte: 832, 834, 1640, 1644
 Joan Garcia: 842
 Joan Meendiz de Briteiros: 861, 862
 Airas Nunez: 864, 867
 Roi Fernandez de Santiago: 930, 904, 906
 Joan Airas: 1012, 1030, 1037, 1042, 1044, 1052
 Bernal de Bonaval: 1137, 1138, 1139
 Joan Servando: 1152, 1156

Joan Zorro: 1163, 1170
 Juião Bolseiro: 1183, 1186, 1193
 Pero Moogo: 1200, 1201, 1205
 Joan Baveca: 1239, 1243
 Martin Padrozelos: 1255
 Lourenço: 1277
 Joan de Cangas: 1284, 1285, 1286
 Martin Codax: 1295, 1299, 1301
 Don Denis: 580, 583, 585, 586, 609, 506, 512
 Afonso Sanchez: 780, 781, 378
 Airas Moniz d'Asma: 6
 Diego Moniz: 8
 Osoir'Anes: 10
 Joan Lobeira: 229 (Anónimo)
 Airas Veaz: 425
 Afonso X: 466, 468, 474, 488, 492
 Estevan Fernandiz d'Elvas: 633
 Paai Gomez Charinho: 805
 Martin Moxa: 886, 888, 917, 919
 Afons'Eanes do Cotom: 1589, 1593
 Gil Perez Conde: 1537, 1538, 1541
 Joan Soarez Coelho: 1426, 1435
 Lopo Lias: 1359, 1367
 Martin Soarez: 148, 149 (Anónimo), 1381
 Pedr'Amigo de Sevilha: 1605, 1673
 Pero Garcia d'Ambroa: 1584, 1586
 Pero Gomez Barroso: 1007, 1461
 Pero Mafaldo: 336, 1532
 Roi Paez de Ribela: 1437, 1454

2.42. Alvar, Carlos e Jenaro Talens (2009): *Locus Amoenus: Antología de la lírica medieval de la península ibérica*. Barcelona: Galaxia Gutenberg.

2.42.1. Caracterización.

Antoloxía que recolle poesía en linguas que conviviron na Península Ibérica durante case sete séculos, como son o latín, o árabe, o hebreo, o mozárabe, o provenzal, o galego-portugués, o castelán e o catalán.

Comeza a obra unha introdución en que se nos explica que, no convivio entre tantas linguas, e, por tanto, entre tantas culturas, os motivos que seguiu a literatura foron moi diferentes, e por tanto non se poden interpretar todos da mesma forma. A seguir, céntrase máis na poesía de cada lingua, destacando os seus trazos máis definatorios.

Tras isto, aparece o corpus, dividido por lingua e, dentro de cada unha, as cantigas veñen organizadas por autor. Estas figuran de dúas formas: adaptadas, dentro do seu idioma orixinal, á lingua contemporánea, e ao lado, a súa tradución ao español.

Cerra o libro un índice dos autores e os seus datos biográficos. Non se inclúe ningún glosario nin notas ao pé.

2.42.2. Textos.

Joan Soarez de Pavia: 1348
Paai Soarez de Taveiros: 118, 120, 121
Fernan Rodriguez de Calheiros: 32, 37, 647
Vaasco Fernandez Praga de Sandim: 53, 68
Afonso Eanes do Coton: 1595, 1600
Afonso Lopez de Baian: 1489
Martin Soarez: 1375, 1384
Pero Garcia d'Ambroa: 1587, 1606, 1613
Pero d'Armea: 1087, 1088, 1089
Pero Gomez Barroso: 1007, 1464
Diego Pecelho: 1602
Nun'Eanes: 1571 (Airas Nunez)
Lopo Lias: 1371, 1373
Bernal de Bonaval: 1064, 1071, 1138, 1139, 1141
Pero da Ponte: 983, 985, 987, 988, 989, 1649, 1654, 1667
Pedr'Eanes Solaz: 826, 1235, 1236
Pero Viviae: 1632
Dom Gonçal'Eanes do Vinhal: 1418
Afonso X: 478, 485, 491, 492, 465
Vaasco Gil: 1531
Pero Garcia Burgales: 173, 175, 178, 193, 194, 195, 197, 203, 1398, 1402

Joan Baveca: 1105, 1110, 1479, 1237
Pedr'Amigo de Sevilha: 1100, 1226, 1230, 1676
Gil Perez Conde: 1537, 1541, 1543
Paai Gomez Charinho: 413, 415, 809
Roi Paez de Ribela: 1455
Roi Fernandez de Santiago: 903
Roi Queimado: 242
Lourenço: 1278, 1442
Joan Garcia de Guilhade: 386, 773, 1520
Joam Perez d'Avoin: 691
Joan Airas: 969
Joan Soarez Coelho: 1431
Juião Bolseiro: 1190, 1193
Martin Moxa: 886, 919
Meendinho: 848
Martin Codax: 1298, 1299, 1301
Joan Zorro: 1164, 1166
Airas Nunez: 864, 870
Pero Meogo: 1204, 1208
Nuno Fernandez Torneol: 656
Don Denis: 507, 510, 537, 541, 585
O conde Dom Pedro: 1447
Estevan da Guarda: 134

2.43. Fidalgo, Elvira (2009): *De amor y de burlas: antología de la poesía medieval gallego-portuguesa*. Vigo: Libros da Brétema, Nigratrea.

2.43.1. Caracterización.

Na introdución da escolma aparece un achegamento ás orixes da lírica e a influencia de Provenza.

A antoloxía está dividida por xéneros: en primeiro lugar as cantigas de amor, en segundo as de amigo e por último as de escarnio. Cada sección iníciase coa explicación teórica de cada tipo. Ao final, en apartados diferentes, están as pastorelas, as tenzón e os lais.

As cantigas veñen recollidas por orden alfabética en cada tipo segundo o nome da cantiga e, ao lado da reprodución en galego-portugués, está a tradución ao español e, finalmente, un comentario sobre cada un dos textos.

2.43.2. Textos.

Pero da Ponte: 983, 982, 830, 1661, 1655, 1654	Juião Bolseiro: 1183, 1190
Nuno Fernandez Torneol: 160, 656	Pero Moogo: 1208
Joan Garcia de Guilhade: 386, 391, 388, 1509, 1520, 1513	Martin Codax: 1300
Fernand'Esquio: 1310, 1614 (Pero Garcia d'Ambroa)	Pedr'Eanes Solaz: 826
Pero Garcia Burgales: 177, 174, 665, 1393	Joan Servando: 1152
Pero Anes Marinho: 938	Gonçal'Eanes do Vinhal: 724, 1414
Joan Airas: 956, 1031, 1016, 969	Pero Gonçalvez de Portocarreiro: 920
Roi Queimado: 247	Fernan Rodriguez de Calheiros: 641
Joan Soares Coelho: 266, 273	Meendinho: 848
Joan Zorro: 1164, 1171, 1166	Fernan Velho: 815, 1523
Martin Soares: 135, 126, 1375, 1376	Afonso X: 491, 493, 489, 483
Paai Gomez Charinho: 805, 813	Afons'Eanes do Cotom: 1589, 1598
Fernan Paez de Tamalhancos: 48, 1352	Afonso Lopez de Baiam: 1490
Don Denis: 549, 537, 585, 593, 610, 586, 602	Fernan Garcia Esgaravunha: 1530
Bonifacio Calvo: 431	Roi Paez de Ribela: 1456
Joan Baveca: 1110	Pedr'Amigo de Sevilha: 1676, 1603, 1100
Bernal de Bonaval: 1065, 1137, 1074	Estevan da Guarda: 1342
Joan Meendiz de Briteiros: 858	Pero Garcia d'Ambroa: 1606
	Anónimo: 4

2.44. Mongelli, Lênia Márcia (2009): *Fremosos Cantares. Antologia da lírica medieval galego-portuguesa*. São Paulo: Martins Fontes.

2.44.1. Caracterización.

Antoloxía brasileira que conta cunha introdución xeral en que se explica o contexto histórico. A seguir, están os catro apartados cos que conta o libro: “Cantigas de amor”, “Cantigas de amigo”, “Cantigas de escárnio e maldizer” e “Cantigas de Santa María”. Cada capítulo dispón dunha introdución máis concreta sobre o tema, coa súa bibliografía específica.

Todas as cantigas están comentadas. Ao final da antoloxía inclúese a biografía dos trobadores e dos xograres.

2.44.2. Textos.

Bernal de Bonaval: 1068, 1139, 1137	Joan Garcia de Guilhade: 388, 771, 772, 1506, 1513
Pero Garcia Burgales: 192, 1398	Afonso X: 466, 478, 489
Nuno Fernandez Torneol: 165, 656	Joan Lobeira: 229
Martin Soares: 133, 1376, 114	Lourenço: 1104, 1282
Pero da Ponte: 982, 834, 1654, 1667	Pero d'Armea: 1092, 1612
Joan Soares Coelho: 274, 281, 704, 1423, 1435	Pedr'Eanes Solaz: 1236, 826

Roi Fernandez de Santiago: 906, 933
Nun'Eanes Cerzeo: 103
Paai Gomez Charinho: 809, 407
Airas Nunez: 867, 864, 865
Roi Martiiz d'Ulveira: 1033
Martin Moxa: 896, 888
Don Denis: 504, 537, 533, 550, 607, 610, 586, 551, 564
Estevan Perez Froiam: 926
Joan Airas: 960, 946, 969, 1486
Fernand'Esquio: 1310, 1314, 1615 (Pero Garcia d'Ambroa)
Estevan Fernandiz d'Elvas: 633
Vidal: 1616
Joan Perez d'Avoim: 690
Juião Bolseiro: 1182
Pero Viviaez: 750
Pedr'Amigo de Sevilha: 1226, 1603
Meendinho: 848

Pero Moogo: 1207
Joan Servando: 1149
Joan Zorro: 1161
Pero Gonçalvez de Portocarreiro: 920
Rodrig'Eanes Redondo: 292
Afonso Sanchez: 780
Estevan Coelho: 735
Fernan Paez de Tamalhancos: 47
Joan Baveca: 1477
Afonso'Eanes do Cotom: 1589, 1594
Fernan Garcia Esgaravunha: 1530
Pero Garcia d'Ambroa: 1586
Fernan Soarez de Quinhones: 1575
Fernan Velho: 1523
Lopo Lias: 1373
Gil Perez Conde: 1544
Estevan da Guarda: 1337
O conde Don Pedro: 1449

2.45. Dunne, Jonathan (2010): *Anthology of galician literature*. Vigo: Xerais.

2.45.1. Caracterización.

Antoloxía bilingüe galego-inglés que contén un limiar escrito polo propio autor en que se explica o contexto histórico de Galiza desde as orixes da literatura até a feita de maneira máis recente, independentemente de se for lírica ou prosa.

Os textos veñen recollidos sen ningún tipo de anotación ou aclaración que axude a interpretar mellor as cantigas.

2.45.2. Textos.

Meendinho: 848
Martin Codax: 1297
Pero Moogo: 1204

Don Denis: 513
Fernan Velho: 1523
Afonso X: 485

3. Os textos.

A seguir recollemos a listaxe exhaustiva de todas as cantigas medievais que foron recollidas nalgunha antoloxía ao longo da historia. O sistema utilizado é o seguinte: en cada parágrafo aparece o número da cantiga (polo sistema referencial de Jean Marie d'Heur, que serve tamén para ordenar os textos), seguido do primeiro verso entre aspas; e, finalmente, rexistramos todas as antoloxías que recollen a cantiga coa referencia bibliográfica abreviada.

- 2 «Amor, des que m' a vós cheguei»: Pellegrini (1928); Dobarro *et alii* (1987); Pena (1990); Ferreiro & Martínez III (1996); Arias (2003)
- 3 «Mui gran temp' á, par Deus, que eu non vi»: Spina (1972); Dobarro *et alii* (1987); Ferreiro & Martínez III (1996)
- 4 «D' un amor eu cant' e choro»: Pellegrini (1928); Nemesio (195?); Fidalgo (2009)
- 5 «Ledas sejamos oj[e]-mais»: Nemesio (195?); Arias (2003)
- 6 «Pois mi non val d' eu muit' amar»: Nunes (1959); Ferreiro & Martínez II (1996); VV.AA. (2007)
- 7 «– Mià senhor, vim-vos rogar»: Ferreiro & Martínez III (1996)
- 8 «Deus, que pouco que sabia»: Ferreiro & Martínez II (1996); VV.AA. (2007)
- 9 «Se soubess' a mia senhor com' a mi prazeria»: Nunes (1959); Arias (2003)
- 10 «Min pres forçadament' Amor»: Ferreiro e Martínez II (1996); VV.AA. (2007)
- 12 «Eu que nova senhor filhei»: Nemesio (195?)
- 13 «Cuidei eu de meu coração»: Pellegrini (1928); Nunes (1959); Correia (1978); Gonçalves & Ramos (1983); Jensen (1992) Ferreiro & Martínez II (1996); Arias (2003)
- 14 «E por que me desamades»: Ferreiro & Martínez II (1996)
- 18 «Pois me fazedes, mia senhor»: Nunes (1959); Ferreiro & Martínez II (1996)
- 19 «Dizer-vos quer' eu, mia senhor»: Fernández (1951)
- 20 «Ai mia senhor, sempr' eu esto temi»: Nunes (1959); Ferreira (1991); Ferreiro & Martínez II (1996)
- 21 «Diz meu amigo que lhe faça ben»: Fernández (1951); Ferreiro & Martínez I (1996)
- 22 «Tu que ora vees de Montemaior»: Pellegrini (1928); Nemesio (195?); Piccolo (1951); Nunes (1959); Oliveira & Saavedra (1959); Vasconcellos (1959); Tavares (1961); Torres (1977); Correia (1978); Gonçalves & Ramos (1983); Ferreira (1988); Pena (1990); Ferreira (1991); Jensen (1992); Ferreiro & Martínez II (1996); Arias (2003)
- 23 «Pois eu d' atal ventura, mia senhor»: Piccolo (1951); Arias (2003)
- 24 «Oimais non sei eu, mia senhor»: Ferreiro & Martínez II (1996)
- 26 «Assaz entendedes vós, mia senhor»: VV.AA. (2007)
- 30 «Ora tenh' eu que ei rason»: VV.AA. (2007)
- 31 «Vedes, fremosa mia senhor»: Nunes (1959); VV.AA. (2007)
- 32 «Ora faz a min mia senhor»: Alvar & Beltrán (1989); VV.AA. (2007); Alvar & Talens (2009)
- 33 «Par Deus, senhor, ora tenh' eu guisado»: Ferreiro & Martínez II (1996)
- 36 «Pero que mia senhor non quer»: Ferreiro & Martínez II (1996)
- 37 «Non á ome que m' entenda»: Alvar & Beltrán (1989); Arias (2003); Alvar & Talens (2009)
- 39 «Des quando me mandastes, mia senhor»: Piccolo (1951)
- 42 «Ja m' eu quisera leixar de trobar»: Alvar & Beltrán (1989); Ferreiro & Martínez II (1996)
- 44 «Muito per-á ja gran sazon»: Alvar & Beltrán (1989)

- 45 «Que mal matei os meus olhos e min»: Ferreiro & Martínez II (1996)
- 46 «Grave dia naceu, senhor»: Ferreiro & Martínez II (1996); Arias (2003)
- 47 «Con vossa graça, mia senhor»: Piccolo (1951); Landeira (1975); Tavares (1987); Ferreiro & Martínez III (1996); Mongelli (2009)
- 48 «Non sei dona que podesse»: Landeira (1975); Tavares (1987); Ferreiro & Martínez III (1996); Arias (2003); Fidalgo (2009)
- 49 «Vedes, senhor: u m' eu parti»: Nemesio (195?)
- 50 «Vedes, senhor, pero me mal fazedes»: Nemesio (195?); Nunes (1959); Jensen (1992); Ferreiro & Martínez II (1996)
- 51 «Gran mal me faz agora' l-rei»: Jensen (1992); Ferreiro & Martínez II (1996); Arias (2003)
- 53 «Per bõa fe, fremosa mia senhor»: Alvar & Beltrán (1989); Alvar & Talens (2009)
- 54 «Por Deus, senhor, e ora que farei»: Arias (2003)
- 55 «Se vos prouguesse, mia senhor»: Ferreiro & Martínez II (1996)
- 57 «Par Deus, mia senhor, enquant' eu viver»: Arias (2003)
- 59 «Per boa fe, meu coraçõ»: Ferreiro & Martínez II (1996); Arias (2003)
- 63 «Deu-lo sab' oje, mia senhor»: Ferreiro & Martínez II (1996)
- 64 «Deus, meu Senhor, se vos prouguer»: Fernández (1951); Piccolo (1951); Torres (1977)
- 65 «Senhor fremosa, grand' enveja ei»: Torres (1977)
- 66 «Senhor fremosa, par Deus, gran razon»: Fernández (1951); Piccolo (1951)
- 67 «Quen oje maior cuita ten»: Fernández (1951); Piccolo (1951)
- 68 «Ome que gran ben quer molher»: Alvar & Beltrán (1989); Ferreiro & Martínez II (1996); Alvar & Talens (2009)
- 69 «Como vós sodes, mia senhor»: Arias (2003)
- 71 «Se Deus me valha, mia senhor»: Torres (1977)
- 74 «Tanto me senç' ora ja cuitado»: Torres (1977)
- 75 «Quero-vos eu, senhor, gran ben»: Nunes (1959)
- 77 «Ogan' en Muimenta»: Piccolo (1951); Landeira (1975); Ferreiro & Martínez III (1996)
- 79 «Ûa donzela quig' eu mui gran ben»: Pellegrini (1928); Piccolo (1951); Nunes (1959); Ferreiro & Martínez II (1996); Arias (2003)
- 80 «Quero-vos eu ora rogar»: Torres (1977); Ferreiro & Martínez II (1996)
- 82 «Muitas vezes en meu cuidar»: Torres (1977); Jensen (1992); Arias (2003)
- 84 «Agora m' ei eu a partir»: Arias (2003)
- 85 «Muitos dizem que perderán»: Fernández (1951)
- 89 «Se eu a mia senhor ousasse»: Nemesio (195?)
- 90 «Senhor fremosa, fui buscar»: Arias (2003)
- 92 «Muito per-dev' a agradecer»: Ferreiro & Martínez II (1996)
- 93 «Desejand' eu vós, mia senhor»: Arias (2003)
- 96 «Quen bõa dona gran ben quer»: Nunes (1932)
- 97 «Ora non poss' eu ja creer»: Ferreiro & Martínez II (1996)
- 103 «Toda-las gentes mi a mi estranhas son»: Nemesio (195?); Piccolo (1951); Torres (1977); Ferreiro & Martínez II (1996); Arias (2003); Mongelli (2009)
- 105 «Mia senhor fremosa, direi-vos ãa ren»: Nemesio (195?); Piccolo (1951); Nunes (1959); Álvarez (1975); Torres (1977); Ferreira (1991); Jensen (1992); Ferreiro & Martínez II (1996)
- 106 «Senhor, e assi ei eu a morrer?»: Nemesio (195?); Torres (1977)

- 108 «Agora me quer' eu ja espedir»: Nemesio (195?); Oliveira & Saavedra (1959); Tavares (1961); Álvarez (1975); Landeira (1975); Torres (1977); Gonçalves & Ramos (1983); Dobarro *et alii* (1987); Ferreira (1988); Pena (1990); Ferreira (1991); Jensen (1992); Ferreiro & Martínez III (1996); Arias (2003)
- 109 «Senhor, que coitad' oj' eu [e]no mundo viv'!; e quero-vo-l' eu ja dizer»: Tavares (1961); Ferreiro & Martínez II (1996)
- 111 «Par Deus, Dona Maria, mia senhor ben talhada»: López-Aydillo (1914); Piccolo (1951)
- 112 «Quand' ora for a mia senhor veer»: Nemesio (195?); Nunes (1959); Torres (1977); Ferreira (1991); Ferreiro & Martínez II (1996)
- 113 «– Vi eu donas encelado»: Nemesio (195?); Torres (1977); Correia (1978); Ferreiro & Martínez III (1996); Arias (2003)
- 114 «Pero non fui a Ultramar»: Piccolo (1951); Gonçalves & Ramos (1983); Tavares (1987); Jensen (1992); Ferreiro & Martínez III (1996); Marcenaro (2006); Mongelli (2009)
- 115 «– Paai Soarez, venho-vos rogar»: Landeira (1975); Tavares (1987)
- 117 «Entend' eu ben, senhor, que faz mal sên»: Arias (2003)
- 118 «A ren do mundo que melhor queria»: Nunes (1932); Torres (1977); Alvar & Beltrán (1989); Ferreiro & Martínez II (1996); Alvar & Talens (2009)
- 119 «Quantos aqui d' Espanha son»: Ferreiro & Martínez II (1996)
- 120 «Meus olhos, quer-vos Deus fazer»: Torres (1977); Alvar & Beltrán (1989); Alvar & Talens (2009)
- 121 «Como morreu quen nunca ben»: Pellegrini (1928); Nemesio (195?); Nunes (1959); Oliveira & Saavedra (1959); Spina (1972); Torres (1977); Correia (1978); Gonçalves & Ramos (1983); Ferreira (1988); Alvar & Beltrán (1989); Ferreira (1991); Jensen (1992); Ferreiro & Martínez II (1996); Alvar & Talens (2009)
- 123 «Eu são tan muit' amador»: Pellegrini (1928); Piccolo (1951); Ferreiro & Martínez II (1996)
- 124 «No mundo non me sei parelha»: López-Aydillo (1914); De las Casas (1928); Pellegrini (1928); Lapa (1940); Nemesio (195?); Fernández (1951); Oliveira & Saavedra (1959); Tavares (1961); Fonseca (1971); Torres (1977); Gonçalves & Ramos (1983); Deluy (1987); Ferreira (1988); Pena (1990); Jensen (1992); Ferreiro & Martínez II (1996); Arias (2003)
- 126 «Pero que punh' en me guardar»: Arias (2003); Fidalgo (2009)
- 127 «Ai mia senhor, se eu non merecesse»: Torres (1977)
- 130 «Nostro Senhor, como jaço coitado»: Tavares (1987); Arias (1993)
- 133 «Senhor fremosa, pois me non queredes»: Pellegrini (1928); Piccolo (1951); Nunes (1959); Oliveira & Saavedra (1959); Torres (1977); Ferreira (1988); Pena (1990); Ferreira (1991); Jensen (1992); Ferreiro & Martínez II (1996); Arias (2003); Mongelli (2009)
- 135 «Muitos me veen preguntar»: Jensen (1992); Ferreiro & Martínez II (1996); Fidalgo (2009)
- 137 «En tal poder, fremosa mia senhor»: Cidade (1941); Gonçalves & Ramos (1983); Ferreiro & Martínez II (1996)
- 138 «Mal conselhado que fui, mia senhor»: Nunes (1932); Spina (1972); Torres (1977)
- 141 «Meu senhor Deus, se vos prouguer»: Nemesio (195?); Torres (1977)
- 143 «Non ousou dizer nulha ren»: Spina (1972); Torres (1977)
- 145 «Por Deus vos rogo, mia senhor»: Piccolo (1951)
- 146 «Por Deus, senhor, non me desamparedes»: Alvar & Beltrán (1989)
- 147 «Tal om' é coitado d' amor»: Nemesio (195?); Torres (1977); Ferreiro & Martínez II (1996)
- 148 «Pois boas donas son desemparedas»: Nemesio (195?); Torres (1977); Gonçalves & Ramos (1983); Tavares (1987); Alvar & Beltrán (1989); Arias (2003); VV.AA. (2007)
- 149 «Pois non ei de dona 'Lvira»: Nemesio (195?); Tavares (1987); VV.AA. (2007)
- 150 «Nunca tan coitad' ome por molher»: Ferreiro & Martínez II (1996)
- 152 «Quisera-m' ir: tal conselho premdi»: Piccolo (1951)

- 153 «Desej' eu muit' a veer mia senhor»: Fernández (1951); Nunes (1959); Spina (1972); Ferreiro & Martínez II (1996)
- 155 «Ai Deus, como ando coitado d' amor»: Nunes (1932)
- 156 «Ben deviades, mia senhor»: Fernández (1951); Nunes (1959); Ferreiro & Martínez II (1996)
- 158 «Nostro Senhor, en que vos mereci»: Ferreiro & Martínez II (1996)
- 159 «Ir-vos queredes, mia senhor, e fic' end' eu con gran pesar»: Torres (1977); Correia (1978)
- 160 «Am' eu tan muito mia senhor»: Nunes (1932); Nemesio (195?); Torres (1977); Jensen (1992); Arias (2003); Fidalgo (2009)
- 163 «Que prol vos a vós, mia senhor»: Nunes (1959); Ferreiro & Martínez II (1996)
- 164 «Quer' eu a Deus rogar de coração, com' ome que é cuitado d' amor»: Alvar & Beltrán (1989)
- 165 «Quando mi agora for e mi alongar»: Spina (1972); Mongelli (2009)
- 167 «Ai eu, de min e que sera»: Ferreiro & Martínez II (1996)
- 169 «Pois naci, nunca vi amor»: Nemesio (195?); Vasconcellos (1959); Ferreiro & Martínez II (1996)
- 171 «Assi me trag' ora coitad' Amor»: Nemesio (195?); Torres (1977); Ferreiro & Martínez II (1996)
- 172 «De quantos mui coitados son»: Torres (1977)
- 173 «Pois contra vós non me val, mia senhor»: Spina (1972); Alvar & Beltrán (1989); Alvar & Talens (2009)
- 174 «Cuidava-m' eu que amigos avia»: Nemesio (195?); Torres (1977); Arias (2003); Fidalgo (2009)
- 175 «Qual dona Deus fez melhor parecer»: Piccolo (1951); Torres (1977); Alvar & Beltrán (1989); Jensen (1992); Ferreiro & Martínez II (1996); Alvar & Talens (2009)
- 177 «Ai eu coitad', e por que vi»: Nunes (1959); Torres (1977); Ferreira (1991); Arias (2003); Fidalgo (2009)
- 178 «Se eu soubess', u eu primeiro vi»: Alvar & Beltrán (1989); Alvar & Talens (2009)
- 179 «Que alongad' eu ando d' u iria»: Nemesio (195?); Torres (1977); Ferreiro & Martínez II (1996); Arias (2003)
- 182 «Se Deus me valha, mia senhor»: Piccolo (1951)
- 183 «Pola verdade que digo, senhor»: Piccolo (1951)
- 184 «Senhor fremosa, pois vos vi»: Nunes (1932)
- 186 «Meus amigos, direi-vos que me aven»: Piccolo (1951)
- 187 «Meus amigos, oimais quero dizer»: Arias (2003)
- 189 «Ai eu, que mal dia naci»: Torres (1977)
- 192 «Máis de mil vezes coid' eu eno dia»: Mongelli (2009)
- 193 «Se eu a Deus algun mal mereci»: Alvar & Beltrán (1989); Alvar & Talens (2009)
- 194 «Ai mia senhor e meu lum' e meu ben»: Alvar & Beltrán (1989); Alvar & Talens (2009)
- 195 «Ai eu coitado, e quand' acharei quen»: Alvar & Beltrán (1989); Alvar & Talens (2009)
- 197 «Joana, dix' eu, Sancha e Maria»: Fernández (1951); Piccolo (1951); Torres (1977); Alvar & Beltrán (1989); Jensen (1992); Ferreiro & Martínez II (1996); Alvar & Talens (2009)
- 198 «Ora vej' eu que fiz mui gran folia»: Nemesio (195?); Torres (1977); Ferreiro & Martínez II (1996)
- 199 «Que muitos que mi andan preguntando»: Nemesio (195?); Piccolo (1951); Torres (1977); Jensen (1992)
- 200 «Ora vej' eu que xe pode fazer»: Arias (2003)
- 202 «Quantos oj' eu con amor sandeus sei»: Ferreiro & Martínez II (1996)
- 203 «Mentre non soube por min mia senhor»: Piccolo (1951); Alvar & Beltrán (1989); Ferreiro & Martínez II (1996); Arias (2003); Alvar & Talens (2009)

- 204 «Eu me cuidava, quando non podía»: Piccolo (1951)
- 205 «Ja eu non ei oimais porque temer»: Piccolo (1951); Ferreiro & Martínez III (1996)
- 206 «Ai Deus, que grave coita de sofrer»: Ferreiro & Martínez II (1996)
- 207 «Nunca Deus quis nulha cousa gran ben»: Piccolo (1951); Landeira (1975); Tavares (1987); Ferreiro & Martínez III (1996); Arias (2003)
- 209 «Non me queredes, mia senhor»: Nunes (1932); Arias (2003)
- 210 «Rogaria eu mia senhor»: Piccolo (1951); Nunes (1959); Martín & Ruíz (1972); Ferreiro & Martínez II (1996)
- 214 «Que grave cousa, senhor, d' endurar»: Torres (1977)
- 215 «Quen vos foi dizer, mia senhor»: Nunes (1932); Piccolo (1951); Torres (1977)
- 216 «Senhor fremosa, conven-mi a rogar»: Arias (2003)
- 217 «Senhor fremosa, quant' eu cofondi»: Arias (2003)
- 219 «Quan muit' eu am' ùa molher»: Piccolo (1951); Ferreiro & Martínez II (1996)
- 220 «Om' a que Deus ben quer fazer»: Piccolo (1951)
- 221 «Senhor fremosa, que sempre servi»: Fernández (1951)
- 224 «Se Deus me leixe de vós ben aver»: Nunes (1959); Vasconcellos (1959); Torres (1977)
- 226 «Punhei eu muit' en me quitar»: Piccolo (1951); Gonçalves & Ramos (1983); Ferreiro & Martínez II (1996)
- 229 «Senhor genta»: Pellegrini (1928); Fernández (1951); Oliveira & Saavedra (1959); Landeira (1975); Torres (1977); Gonçalves & Ramos (1983); Dobarro *et alii* (1987); Ferreira (1988); Pena (1990); Ferreira (1991); Pena (1993); VV.AA. (2007); Mongelli (2009)
- 231 «Muitos que mi oen loar mia senhor»: Ferreiro & Martínez II (1996)
- 236 «Deste mundo outro ben non querria»: Piccolo (1951); Torres (1977); Arias (2003)
- 237 «Senhor, que Deus mui melhor parecer»: Piccolo (1951); Alvar & Beltrán (1989)
- 238 «Fiz meu cantar e loei mia senhor»: Alvar & Beltrán (1989)
- 239 «Agora viv' eu como querria»: Ferreiro & Martínez II (1996)
- 241 «Nostro Senhor, e ora que sera»: Oliveira & Saavedra (1959); Ferreiro & Martínez II (1996); Arias (2003)
- 242 «Por mia senhor fremosa quer' eu ben»: Piccolo (1951); Alvar & Beltrán (1989); Pena (1990); Alvar & Talens (2009)
- 243 «Nunca fiz cousa de que me tan ben»: Arias (2003)
- 244 «Senhor fremosa, vejo-vos queixar»: Fernández (1951)
- 245 «De mia senhor direi-vos que mi aven»: Nunes (1932)
- 246 «Cidades vós, mia senhor, que mui mal»: Nemesio (195?); Torres (1977); Jensen (1992)
- 247 «Direi-vos que mi avêo, mia senhor»: Piccolo (1951); Nunes (1959); Tavares (1961); Landeira (1975); Torres (1977); Ferreira (1988); Alvar & Beltrán (1989); Jensen (1992); Ferreiro & Martínez II (1996); Arias (2003); Fidalgo (2009)
- 248 «Preguntou Joan Garcia»: Torres (1977); Alvar & Beltrán (1989); Ferreiro & Martínez II (1996)
- 249 «Pois que eu ora morto for»: Nemesio (195?); Torres (1977); Correia (1978); Jensen (1992)
- 250 «O meu amigo, que me mui gran ben»: Tavares (1961); Torres (1977); VV.AA. (2007)
- 251 «Pois minha senhor me manda»: Ferreiro & Martínez II (1996); Arias (2003)
- 254 «Que sen mesura Deus é contra min»: Ferreiro & Martínez II (1996)
- 256 «Se vos eu ousasse, senhor»: Nemesio (195?); Nunes (1959); Torres (1977); Jensen (1992)
- 257 «Estes olhos meus ei mui gran razon»: Jensen (1992)

- 258 «Muito punhei de vos negar»: Ferreiro & Martínez II (1996); Arias (2003)
- 260 «Senhor fremosa, quero-vos rogar»: Piccolo (1951); Vasconcellos (1959); Ferreiro & Martínez II (1996)
- 263 «Non soube que x' era pesar»: Nunes (1932); Nemesio (195?); Torres (1977)
- 265 «Nostro Senhor que mi a min faz amar»: Piccolo (1951); Nunes (1959); Spina (1972)
- 266 «En grave dia, senhor, que vos vi»: Fidalgo (2009)
- 267 «Meus amigos, que sabor averia»: Nemesio (195?); Torres (1977)
- 268 «Pero m' eu ei amigos, non ei niun amigo»: Vasconcellos (1959); Alvar & Beltrán (1989)
- 269 «Eu me coidei, u me Deus fez veer»: Alvar & Beltrán (1989)
- 271 «Pelos meus olhos ouv' eu muito mal»: Nunes (1932); Piccolo (1951)
- 272 «Non me soub' eu dos meus olhos melhor»: Nemesio (195?); Piccolo (1951); Torres (1977); Ferreiro & Martínez II (1996)
- 273 «Nunca coitas de tantas guisas vi»: Piccolo (1951); Torres (1977); Alvar & Beltrán (1989); Ferreiro & Martínez II (1996); Fidalgo (2009)
- 274 «Atal vej' eu aqui 'ama' chamada»: Piccolo (1951); Spina (1972); Torres (1977); Jensen (1992); Ferreiro & Martínez II (1996); Arias (2003); Mongelli (2009)
- 275 «As graves coitas, a quen as Deus dar»: Nemesio (195?); Torres (1977); Ferreiro & Martínez II (1996)
- 277 «Com' oj' eu vivo no mundo coitado»: Arias (2003)
- 278 «Desmentido m' á 'qui un trobador»: Fernández (1951); Torres (1977); Gonçalves & Ramos (1983); Dobarro *et alii* (1987); Ferreiro & Martínez II (1996)
- 281 «Noutro dia, quando m' eu espedi»: Piccolo (1951); Nunes (1959); Spina (1972); Mongelli (2009)
- 282 «Deus que mi oj' aguisou de vos veer»: Ferreiro & Martínez II (1996)
- 284 «Meus amigos, quero-vos eu mostrar»: Alvar & Beltrán (1989)
- 285 «Dizen que digo que vos quero ben»: Piccolo (1951); Ferreiro & Martínez II (1996)
- 286 «Por Deus, senhor, que vos tanto ben fez»: Alvar & Beltrán (1989)
- 290 «Dizen-mi as gentes por que non trobei»: Piccolo (1951); Vasconcellos (1959)
- 291 «Om' a que Deus coita quis dar»: Nunes (1959); Ferreiro & Martínez II (1996)
- 292 «De-lo dia, ai amiga»: Cidade (1941); Nemesio (195?); Torres (1977); Ferreiro & Martínez I (1996); Mongelli (2009)
- 294 «O que vos diz, senhor, que outra ren desejo»: Nemesio (195?); Piccolo (1951); Torres (1977); Ferreiro & Martínez II (1996)
- 295 «Pois ora faz que eu viver aqui»: Arias (2003)
- 296 «Pois m' en tal coita ten amor»: Ferreiro & Martínez II (1996)
- 300 «Quando vos vi, fremosa mia senhor»: Piccolo (1951)
- 302 «Un dia que vi mia senhor»: Nunes (1932); Ferreiro & Martínez II (1996)
- 305 «Quant' eu máis donas mui ben parecer»: Nemesio (195?)
- 309 «*Par Deus, ai dona Leonor*»: Fernández (1951); Piccolo (1951); Nunes (1959); Correia (1978); Gonçalves & Ramos (1983); Jensen (1992); Ferreiro & Martínez II (1996); Arias (2003)
- 310 «A mia senhor, que me foi amostrar»: Alvar & Beltrán (1989); Arias (2003)
- 311 «Quand' eu podia mia senhor»: Alvar & Beltrán (1989); Ferreiro & Martínez II (1996)
- 312 «Ando coitado por veer un ome que aqui chegou»: Piccolo (1951); Nunes (1959)
- 313 «Quand' oje vi per u podia ir»: Nemesio (195?); Torres (1977); Ferreiro & Martínez II (1996); Arias (2003)
- 315 «Juro-vos-eu, fremosa mia senhor»: Nunes (1932)

- 317 «Nostro Senhor, que non fui guardado»: Ferreiro & Martínez II (1996); Arias (2003)
- 319 «Se eu moiro, ben o busquei»: Nemesio (195?); Piccolo (1951); Torres (1977)
- 320 «Sempr' eu, senhor, roguei a Deus por mi»: Piccolo (1951); Ferreiro & Martínez II (1996)
- 322 «Ai mia senhor, lume dos olhos meus»: Nunes (1959); Ferreiro & Martínez II (1996)
- 324 «Muitos an coita d' amor»: Arias (2003)
- 327 «Veeron-m' ora preguntar»: Ferreiro & Martínez II (1996)
- 329 «Aquestas coitas que de sofrer ei»: Ferreiro & Martínez I (1996)
- 330 «Preguntei ña don[a] en como vos direi»: Pellegrini (1928); Piccolo (1951); Nunes (1959); Ferreiro & Martínez II (1996); Arias (2003)
- 331 «Ai mia senhor, veen-me conselhar»: Ferreiro & Martínez II (1996)
- 333 «Senhor, por vós e polo vosso ben»: Nunes (1959)
- 335 «Ai amiga, sempr' avedes sabor»: Spina (1972); Ferreiro & Martínez I (1996); Arias (2003)
- 336 «Vej' eu as gentes andar revolvendo»: Nemesio (195?); Nunes (1959); Oliveira & Saavedra (1959); Fonseca (1971); Landeira (1975); Torres (1977); Tavares (1987); Ferreira (1991); Jensen (1992); Ferreiro & Martínez III (1996); VV.AA. (2007)
- 337 «Coitado vivo, á mui gran sazon»: Nunes (1959); Torres (1977); Ferreira (1988); Ferreira (1991)
- 339 «Oimais quer' eu punhar de me partir»: Ferreiro & Martínez II (1996)
- 345 «O meu amig', amiga, que me gran ben fazia»: Nemesio (195?); Piccolo (1951); Landeira (1975); Torres (1977); Ferreiro & Martínez I (1996)
- 346 «Gran coita sofr' e vo[u]-a negando»: Ferreiro & Martínez II (1996)
- 347 «Neguei mia coita des ña sazon»: Nemesio (195?)
- 348 «Por non saberen qual ben desejei»: Arias (2003)
- 349 «A dona que eu vi por meu»: Nunes (1932)
- 350 «Se ei coita, muito a nego ben»: Ferreiro & Martínez II (1996)
- 352 «De mort' é o mal que me ven»: Gonçalves & Ramos (1983)
- 353 «A mia senhor atanto lhe farei»: Fernández (1951); Piccolo (1951); Nunes (1959)
- 355 «Gradesc' a Deus que me vejo morrer»: Nemesio (195?)
- 359 «Muitos me preguntan, per boa fe»: Piccolo (1951); Jensen (1992); Ferreiro & Martínez II (1996)
- 361 «Quand' eu, mia senhor, convosco falei»: Piccolo (1951); Ferreiro & Martínez II (1996)
- 362 «Por Deus, senhor, tan gran sazon»: Nunes (1959)
- 363 «Senhor, que grav' oj' a mi é»: Nunes (1959)
- 364 «O meu Senhor [Deus] me guisou»: Ferreiro & Martínez II (1996)
- 365 «Quant' á, senhor, que m' eu quitei»: Fernández (1951); Ferreiro & Martínez II (1996)
- 366 «Senhor fremosa, pois m' aqui»: De la Iglesia (1886); Nunes (1959); Landeira (1975)
- 367 «Se eu podess' ir u mia senhor é»: De la Iglesia (1886)
- 369 «Senhor fremosa, creede per mi»: López-Aydillo (1914); Ferreiro & Martínez II (1996)
- 370 «Quando m' eu, mui triste, de mia senhor»: De la Iglesia (1886); Nunes (1932); Álvarez (1975)
- 371 «– Juião, quero tigo fazer»: Landeira (1975); Torres (1977); Tavares (1987)
- 372 «Senhor fremosa, des quando vos vi»: Spina (1972); Ferreiro & Martínez II (1996)
- 376 «Pero eu dixei, mia senhor»: Arias (2003)
- 378 «Vedes, amigos, que de perdas ei»: Álvarez (1975); VV.AA. (2007)
- 379 «Estes que m' ora tolhen mia senhor»: De la Iglesia (1886); Pellegrini (1928); Nemesio (195?); Torres (1977); Correia (1978); Jensen (1992); Ferreiro & Martínez II (1996); Arias (2003)

- 381 «Mia senhor, quen me vos guarda»: De la Iglesia (1886)
- 383 «Conhocedes a donzela»: De la Iglesia (1886); Torres (1977); Correia (1978); Tavares (1987); Ferreiro & Martínez III (1996)
- 384 «← Vaasco Martiiz, pois vos trabalhades»: De la Iglesia (1886); Fernández (1951); Piccolo (1951); Nunes (1959); Oliveira & Saavedra (1959); Álvarez (1975); Dobarro *et alii* (1987); Tavares (1987); Pena (1990); Ferreira (1991)
- 385 «Queixum' ouvi dos olhos meus»: Piccolo (1951); Ferreiro & Martínez II (1996)
- 386 «Amigos, non poss' eu negar»: López-Aydillo (1914); De las Casas (1928); Fernández (1951); Piccolo (1951); Nunes (1959); Álvarez (1975); Gonçalves & Ramos (1983); Dobarro *et alii* (1987); Alvar & Beltrán (1989); Pena (1990); Ferreira (1991); Jensen (1992); Pena (1993); Ferreiro & Martínez II (1996); Arias (2003); Alvar & Talens (2009); Fidalgo (2009)
- 387 «← Senhor, veedes-me morrer»: Piccolo (1951); Nunes (1959); Oliveira & Saavedra (1959); Alvar & Beltrán (1989); Ferreiro & Martínez II (1996)
- 388 «U m' eu parti d' u m' eu parti»: Alvar & Beltrán (1989); Arias (2003); Fidalgo (2009); Mongelli (2009)
- 389 «A bõa dona por que eu trobava»: Nemesio (195?); Vasconcellos (1959); Torres (1977); Alvar & Beltrán (1989)
- 390 «Amigos, quero-vos dizer»: Piccolo (1951); Ferreiro & Martínez II (1996)
- 391 «Quantos an gran coita d' amor»: Piccolo (1951); Correia (1978); Jensen (1992); Ferreiro & Martínez II (1996); Fidalgo (2009)
- 392 «Deus, como se foron perder e matar»: Piccolo (1951)
- 393 «Que muitos me preguntarán»: Piccolo (1951)
- 395 «Gran sazon á que eu morrera ja»: Arias (2003)
- 396 «Se m' ora Deus gran ben fazer quisesse»: Nemesio (195?); Torres (1977); Ferreiro & Martínez II (1996)
- 397 «Estes meus olhos nunca perderán»: Spina (1972); Pena (1990); Ferreira (1991); Pena (1993); Ferreiro & Martínez II (1996); Arias (2003)
- 399 «Esso mui pouco que oj' eu falei»: Nunes (1932); Gonçalves & Ramos (1983); Ferreira (1988); Ferreiro & Martínez II (1996); Arias (2003)
- 400 «← Vedes, senhor, quero-vos eu tal ben»: Nunes (1959); Ferreiro & Martínez II (1996)
- 404 «Parti-m' eu de vós, mia senhor»: Nunes (1959)
- 406 «Estes que ora dizen, mia senhor»: Piccolo (1951); Ferreiro & Martínez II (1996)
- 407 «Que mui de grad' eu querria fazer»: Martín & Ruíz (1972); Arias (2003); Mongelli (2009)
- 408 «← Dizen, senhor, ca dis[ses]tes por mi»: Piccolo (1951); Ferreiro & Martínez II (1996)
- 409 «Coidava-m' eu, quand' amor non avia»: Fernández (1951)
- 410 «Quantos oj' andan eno mar aqui»: Pellegrini (1928); Nemesio (195?); Piccolo (1951); Nunes (1959); Oliveira & Saavedra (1959); Álvarez (1975); Torres (1977); Gonçalves & Ramos (1983); Dobarro *et alii* (1987); Jensen (1992); Ferreiro & Martínez II (1996); Arias (2003)
- 413 «Senhor fremosa, por Nostro Senhor»: Alvar & Beltrán (1989); Ferreiro & Martínez II (1996); Alvar & Talens (2009)
- 415 «De quantas cousas eno mundo son»: Pellegrini (1928); Nemesio (195?); Piccolo (1951); Nunes (1959); Oliveira & Saavedra (1959); Fonseca (1971); Álvarez (1975); Torres (1977); Dobarro *et alii* (1987); Alvar & Beltrán (1989); Jensen (1992); Ferreiro & Martínez III (1996); Arias (2003); Alvar & Talens (2009)
- 417 «Quant' eu de vós, mia senhor, receei»: Nunes (1959); Correia (1978); Jensen (1992); Ferreiro & Martínez II (1996)
- 418 «Senhor que eu por meu mal vi»: Nunes (1932); Piccolo (1951)
- 419 «A maior coita que eu vi sofrer»: Jensen (1992)

- 420 «Nostro Senhor que eu sempre roguei»: Piccolo (1951)
- 421 «Muitos vej' eu per mi maravilhar»: Piccolo (1951)
- 423 «Meus amigos, muito me praz d' Amor»: Pena (1990); Pena (1993)
- 424 «Por mal de mi me fez Deus tant' amar»: Piccolo (1951)
- 425 «Senhor fremosa, por meu mal»: Ferreiro & Martínez II (1996); VV.AA. (2007)
- 427 «Comprar quer' eu, Fernán Furado, muu»: Tavares (1987); Arias (1993); Ferreiro & Martínez III (1996)
- 428 Ña dona de que falar oi»: Arias (2003)
- 429 «A Lobaton quer' eu ir, ai Deus, e tu me guia»: Ferreiro & Martínez II (1996); VV.AA. (2007)
- 430 «Mui gran poder á sobre min Amor»: Piccolo (1951)
- 431 «Ora non moiro, nen vivo, nen sei»: Piccolo (1951); Gonçalves & Ramos (1983); Ferreiro & Martínez II (1996); Arias (2003); Fidalgo (2009)
- 439 «Tan muito mal me ven d' amar»: Ferreiro & Martínez II (1996); Arias (2003)
- 440 «Mia senhor, quantos eno mundo son»: Ferreiro & Martínez II (1996)
- 442 «– Senhor fremosa, pois me vej' aqui»: Nemesio (195?); Ferreiro & Martínez II (1996)
- 443 «A máis fremosa de quantas vejo»: Nemesio (195?); Landeira (1975); Ferreiro & Martínez II (1996); Arias (2003)
- 444 «Pero eu vejo aqui trobadores»: Ferreiro & Martínez II (1996); Arias (2003)
- 448 «Muito ben me podia Amor fazer»: Ferreiro & Martínez II (1996)
- 450 «Levaron a Codorniz»: Tavares (1987); Ferreiro & Martínez III (1996)
- 451 Ai eu, coitada, como vivo en gran cuidado»: Pellegrini (1928); Nemesio (195?); Nunes (1959); Oliveira & Saavedra (1959); Vasconcellos (1959); Tavares (1961); Martín & Ruíz (1972); Spina (1972); Álvarez (1975); Landeira (1975); Torres (1977); Gonçalves & Ramos (1983); Dobarro *et alii* (1987); Ferreira (1988); Pena (1990); Ferreira (1991); Pena (1993); Ferreiro & Martínez I (1996)
- 452 «Mester avia don Gil»: Fernández (1951); Tavares (1987)
- 453 «Achei Sancha Anes encavalgada»: Fernández (1951); Tavares (1987); Ferreiro & Martínez III (1996)
- 454 «*Penhoremos o daian*»: Tavares (1987); Pena (1990)
- 455 «Med' ei do pertigueiro que ten Deça»: Tavares (1987)
- 456 «Direi-vos eu d' un ricome»: López-Aydillo (1914); Tavares (1987); Ferreiro & Martínez III (1996)
- 457 «Tanto sei de vós, ricomen: pois fordes na alcaria»: Tavares (1987)
- 458 «Se me graça fizesse este Papa de Roma»: Tavares (1987); Arias (2003)
- 459 «Don Rodrigo moordomo que ben pôs al-rei a mesa»: Tavares (1987)
- 461 «Don Gonçalo, pois queredes ir d' aqui pera Sevilla»: Tavares (1987)
- 464 «Ben sabia eu, mia senhor»: Oliveira & Saavedra (1959); Tavares (1961); Ferreira (1988); Ferreira (1991)
- 465 «Pois que m' ei ora d' alongar»: Tavares (1961); Alvar & Beltrán (1989); Alvar & Talens (2009)
- 466 «Par Deus, senhor»: Nunes (1959); Oliveira & Saavedra (1959); Tavares (1961); Spina (1972); Ferreiro & Martínez II (1996); VV.AA. (2007); Mongelli (2009)
- 468 «[...] / porque lhi rogavan que perdoasse»: VV.AA. (2007)
- 469 «Pero que ei ora mengua de companha»: Landeira (1975); Tavares (1987); Ferreiro & Martínez III (1996)
- 470 «Don Airas, pois me rogades»: Tavares (1987)
- 471 «Don Meendo, vós veestes»: Tavares (1987)
- 472 «Don Meendo, don Meendo»: Tavares (1987)

- 473 «Falavan duas irmanas, estando ante sa tia»: Tavares (1987)
- 474 «*Non quer' eu donzela fea*»: Landeira (1975); Tavares (1987); Pena (1990); Pena (1993); Ferreiro & Martínez III (1996); Marcenaro (2006); VV.AA. (2007)
- 475 «– Sénher, ara iu'us vein quer[er]»: Landeira (1975); Ferreiro & Martínez III (1996); Marcenaro (2006)
- 477 «Vi un coiteife de mui gran granhon»: Tavares (1987)
- 478 «Non me posso pagar tanto»: Pellegrini (1928); Álvarez (1975); Correia (1978); Gonçalves & Ramos (1983); Dobarro *et alii* (1987); Tavares (1987); Alvar & Beltrán (1989); Pena (1990); Jensen (1992); Pena (1993); Ferreiro & Martínez III (1996); Arias (2003); Marcenaro (2006); Alvar & Talens (2009); Mongelli (2009)
- 479 «Joan Rodriguiz foi esmar a Balteira»: Tavares (1987); Arias (1993); Ferreiro & Martínez III (1996); Marcenaro (2006)
- 480 «Ansur Moniz, muit' ouve gran pesar»: Tavares (1987)
- 481 «Senhor, justiça viimos pedir»: Tavares (1987)
- 482 «Fui eu poer a mão noutro di-»: Torres (1977); Dobarro *et alii* (1987); Tavares (1987); Arias (1993); Ferreiro & Martínez III (1996); Marcenaro (2006)
- 483 «Pero da Pont' á feito gran pecado»: Fernández (1951); Gonçalves & Ramos (1983); Tavares (1987); Pena (1990); Jensen (1992); Ferreiro & Martínez III (1996); Arias (2003); Fidalgo (2009)
- 484 «Don Foan, quand' ogan' aqui chegou»: De la Iglesia (1886); Tavares (1987); Alvar & Talens (2009)
- 485 «Pero da Ponte, paro-vos sinal»: Fernández (1951); Torres (1977); Correia (1978); Tavares (1987); Alvar & Beltrán (1989); Jensen (1992); Ferreiro & Martínez III (1996); Marcenaro (2006); Dunne (2010)
- 486 «Citola oi andar-se queixando»: Tavares (1987)
- 487 «Quero-vos ora mui ben conselhar»: De la Iglesia (1886); Tavares (1987)
- 488 «Com' eu en dia de Pascoa queria ben comer»: De la Iglesia (1886); López-Aydillo (1914); De las Casas (1928); Álvarez (1975); Landeira (1975); Tavares (1987); Ferreiro & Martínez III (1996); VV.AA. (2007)
- 489 «*O genete*»: De la Iglesia (1886); López-Aydillo (1914); De las Casas (1928); Dobarro *et alii* (1987); Tavares (1987); Matalobos (1989); Pena (1990); Jensen (1992); Pena (1993); Ferreiro & Martínez III (1996); Arias (2003); Marcenaro (2006); Fidalgo (2009); Mongelli (2009)
- 490 «De grado queria ora saber»: Tavares (1987); Ferreiro & Martínez III (1996)
- 491 «Ao daian de Calez eu achei»: Torres (1977); Tavares (1987); Alvar & Beltrán (1989); Arias (1993); Ferreiro & Martínez III (1996); Arias (2003); Alvar & Talens (2009); Fidalgo (2009)
- 492 «O que foi passar a serra»: De la Iglesia (1886); López-Aydillo (1914); Pellegrini (1928); Nemesio (195?); Oliveira & Saavedra (1959); Fonseca (1971); Landeira (1975); Torres (1977); Correia (1978); Gonçalves & Ramos (1983); Deluy (1987); Dobarro *et alii* (1987); Tavares (1987); Alvar & Beltrán (1989); Pena (1990); Jensen (1992); Ferreiro & Martínez III (1996); VV.AA. (2007); Alvar & Talens (2009)
- 493 «Domingas Eanes ouve sa baralha»: Torres (1977); Tavares (1987); Arias (1993); Ferreiro & Martínez III (1996); Arias (2003); Marcenaro (2006); Fidalgo (2009)
- 494 «O que da guerra levou cavaleiros»: De la Iglesia (1886); López-Aydillo (1914); De las Casas (1928); Álvarez (1975); Tavares (1987); Ferreiro & Martínez III (1996)
- 495 «Praz-mi a mi, senhor, de morrer»: Tavares (1961)
- 496 «Oimais quer' eu ja deixa-lo trovar»: Nemesio (195?); Gonçalves & Ramos (1983); Alvar & Beltrán (1989); Ferreiro & Martínez II (1996)
- 498 «Que razon cuidades vós, mia senhor»: Lapa (1940); Torres (1977); Arias (2003)
- 500 «Vós mi defendestes, senhor»: Tavares (1961); Spina (1972); Ferreira (1991)
- 501 «Como me Deus aguisou que vivesse»: Alvar & Beltrán (1989)
- 503 «Da mia senhor, que eu servi»: Oliveira & Saavedra (1959); Tavares (1961); Alvar & Beltrán (1989)

- 504 «En gran coita, senhor»: Torres (1977); Mongelli (2009)
- 506 «Pois mia ventura tal é ja»: Lapa (1940); Ferreiro & Martínez II (1996); VV.AA. (2007)
- 507 «Senhor, dizen-vos por meu mal»: Nemesio (195?); Torres (1977); Gonçalves & Ramos (1983); Alvar & Beltrán (1989); Pena (1990); Ferreiro & Martínez II (1996); Alvar & Talens (2009)
- 509 «Grave vos é de que vos ei amor»: Nemesio (195?)
- 510 «Pois que vos Deus fez, mia senhor»: López-Aydillo (1914); Nemesio (195?); Tavares (1961); Ferreira (1988); Alvar & Beltrán (1989); Ferreiro & Martínez II (1996); Arias (2003); Alvar & Talens (2009)
- 511 «Senhor, des quando vos vi»: Torres (1977)
- 512 «Un tal ome sei eu, ai ben talhada»: López-Aydillo (1914); Lapa (1940); Nemesio (195?); Nunes (1959); Oliveira & Saavedra (1959); Martín & Ruíz (1972); Landeira (1975); Torres (1977); Correia (1978); Pena (1990); Jensen (1992); Pena (1993); VV.AA. (2007)
- 513 «Pero que eu mui long' estou»: Lapa (1940); Gonçalves & Ramos (1983); Ferreira (1988); Ferreira (1991); Jensen (1992); Arias (2003); Dunne (2010)
- 514 «Sempr' eu, mia senhor, desejei»: Ferreiro & Martínez II (1996)
- 515 «Se eu podess' ora meu coração»: Tavares (1961)
- 516 «Quant' á, senhor, que m' eu de vós parti»: Correia (1978); Ferreiro & Martínez II (1996)
- 517 «Ûa pastor se queixava»: López-Aydillo (1914); Nemesio (195?); Nunes (1959); Tavares (1961); Spina (1972); Álvarez (1975); Torres (1977); Correia (1978); Ferreira (1988); Pena (1990); Ferreira (1991); Jensen (1992)
- 520 «Nostro Senhor, ajades bon grado»: Alvar & Beltrán (1989); Ferreiro & Martínez II (1996); Arias (2003)
- 521 «A mia senhor, que eu por mal de mi»: Torres (1977); Arias (2003)
- 523 «A tal estado mi adusse, senhor»: Nunes (1959); Tavares (1961)
- 524 «O que vos nunca cuidei a dizer»: Arias (2003)
- 527 «Non sei como me salva mia senhor»: Ferreiro & Martínez II (1996)
- 528 «Quix ben, amigos, e quer' e querrei»: Oliveira & Saavedra (1959); Ferreiro & Martínez II (1996)
- 530 «Senhor fremosa e do mui loução»: Nunes (1959); Oliveira & Saavedra (1959); Tavares (1961); Torres (1977); Gonçalves & Ramos (1983); Dobarro *et alii* (1987); Alvar & Beltrán (1989); Pena (1990); Jensen (1992)
- 532 «Senhor, oj' ouvess' eu vagar»: Torres (1977)
- 533 «Que soidade de mia senhor ei»: Nunes (1932); Oliveira & Saavedra (1959); Tavares (1961); Torres (1977); Ferreira (1988); Pena (1990); Ferreira (1991); Jensen (1992); Mongelli (2009)
- 534 «Pero eu dizer quisesse»: Nemesio (195?)
- 537 «Quer' eu en maneira de proença»: Pellegrini (1928); Lapa (1940); Nemesio (195?); Piccolo (1951); Oliveira & Saavedra (1959); Tavares (1961); Torres (1977); Gonçalves & Ramos (1983); Dobarro *et alii* (1987); Ferreira (1988); Alvar & Beltrán (1989); Pena (1990); Ferreira (1991); Jensen (1992); Pena (1993); Ferreiro & Martínez II (1996); Alvar & Talens (2009); Fidalgo (2009); Mongelli (2009)
- 538 «Mesura seria, senhor»: Torres (1977); Ferreiro & Martínez II (1996)
- 540 «Senhor, cuidad' é o meu coração»: Torres (1977)
- 541 «Proençaes soen mui ben trobar»: Pellegrini (1928); Lapa (1940); Nemesio (195?); Piccolo (1951); Nunes (1959); Oliveira & Saavedra (1959); Tavares (1961); Spina (1972); Torres (1977); Correia (1978); Gonçalves & Ramos (1983); Dobarro *et alii* (1987); Ferreira (1988); Alvar & Beltrán (1989); Pena (1990); Ferreira (1991); Jensen (1992); Ferreiro & Martínez II (1996); Arias (2003); Alvar & Talens (2009)
- 542 «Preguntar-vos quero, por Deus»: Spina (1972)
- 546 «Que grave coita, senhor, é»: Ferreiro & Martínez II (1996)
- 548 «Assi me traz coitado»: Ferreiro & Martínez II (1996)

- 549 «O gran viç' e o gran sabor»: Gonçalves & Ramos (1983); Fidalgo (2009)
- 550 «Senhor, que de grad' oj' eu querria»: Nemesio (195?); Oliveira & Saavedra (1959); Tavares (1961); Torres (1977); Correia (1978); Gonçalves & Ramos (1983); Ferreira (1988); Alvar & Beltrán (1989); Ferreira & Martínez II (1996); Mongelli (2009)
- 551 «Ūa pastor ben talhada»: Pellegrini (1928); Nemesio (195?); Piccolo (1951); Nunes (1959); Oliveira & Saavedra (1959); Tavares (1961); Álvarez (1975); Reckert & Macedo (1980); Gonçalves & Ramos (1983); Dobarro *et alii* (1987); Ferreira (1988); Pena (1990); Jensen (1992); Ferreira & Martínez III (1996); Arias (2003); Mongelli (2009)
- 559 «Senhor, que ben parecades»: Nemesio (195?); Torres (1977); Correia (1978)
- 560 «Senhor fremosa, vejo-vos queixar»: Torres (1977)
- 561 «Amor fez a min amar»: De la Iglesia (1886); Oliveira & Saavedra (1959); Torres (1977)
- 564 «Vi oj' eu cantar d' amor»: Nunes (1959); Nunes (1959); Oliveira & Saavedra (1959); Tavares (1961); Torres (1977); Jensen (1992); Mongelli (2009)
- 565 «Quand' eu ben meto femença»: Nemesio (195?); Ferreira & Martínez II (1996)
- 567 «Senhor, en tan grave dia»: Álvarez (1975); Torres (1977); Ferreira & Martínez II (1996)
- 569 «Senhor, eu vivo coitada»: Tavares (1961); Torres (1977); Ferreira (1991)
- 570 «Ben entendi, meu amigo»: Torres (1977)
- 571 «Amiga, muit' á gran sazon»: Nunes (1959); Torres (1977); Ferreira & Martínez I (1996)
- 572 «Que trist' oj' é meu amigo»: Nemesio (195?); Torres (1977); Reckert & Macedo (1980); Dobarro *et alii* (1987); Ferreira & Martínez I (1996)
- 573 «Dos que ora son na oste»: Nunes (1959); Torres (1977); Ferreira & Martínez I (1996)
- 575 «Chegou-m' or' aqui recado»: Tavares (1961)
- 576 «O meu amig', amiga, non quer' eu»: Cidade (1941); Ferreira & Martínez I (1996)
- 579 «Roga-m' oje, filha, o voss' amigo»: Tavares (1961)
- 580 «Pesar mi fez meu amigo»: VV.AA. (2007)
- 582 «Bon dia vi amigo»: Nunes (1959); Torres (1977)
- 583 «Non chegou, madr', o meu amigo»: De la Iglesia (1886); Cidade (1941); Nemesio (195?); Nunes (1959); Tavares (1961); Torres (1977); Ferreira (1988); Alvar & Beltrán (1989); Pena (1990); Ferreira (1991); Jensen (1992); Ferreira & Martínez I (1996); VV.AA. (2007)
- 584 «– De que morredes, filha, a do corpo velido?»: De la Iglesia (1886); Lapa (1940); Fernández (1951); Oliveira & Saavedra (1959); Martín & Ruíz (1972); Álvarez (1975); Reckert & Macedo (1980); Ferreira (1988); Pena (1990); Jensen (1992); Pena (1993); Ferreira & Martínez I (1996)
- 585 «Ai flores, ai flores do verde pino»: De la Iglesia (1886); Cidade (1941); Nemesio (195?); Fernández (1951); Nunes (1959); Oliveira & Saavedra (1959); Tavares (1961); Martín & Ruíz (1972); Álvarez (1975); Landeira (1975); Torres (1977); Reckert & Macedo (1980); Gonçalves & Ramos (1983); Deluy (1987); Dobarro *et alii* (1987); Ferreira (1988); Alvar & Beltrán (1989); Pena (1990); Ferreira (1991); Jensen (1992); Pena (1993); Ferreira & Martínez I (1996); Arias (2003); VV.AA. (2007); Alvar & Talens (2009); Fidalgo (2009)
- 586 «Levantou-s' a velida»: De la Iglesia (1886); Cidade (1941); Nemesio (195?); Nunes (1959); Oliveira & Saavedra (1959); Tavares (1961); Martín & Ruíz (1972); Álvarez (1975); Landeira (1975); Torres (1977); Correia (1978); Reckert & Macedo (1980); Gonçalves & Ramos (1983); Dobarro *et alii* (1987); Ferreira (1988); Alvar & Beltrán (1989); Matalobos (1989); Pena (1990); Jensen (1992); Pena (1993); Ferreira & Martínez I (1996); Arias (2003); VV.AA. (2007); Fidalgo (2009); Mongelli (2009)
- 587 «Amig' e meu amigo»: De la Iglesia (1886); Cidade (1941); Piccolo (1951); Nunes (1959); Álvarez (1975); Ferreira & Martínez I (1996)
- 590 «– En grave dia, senhor, que vos oi»: Nunes (1959); Oliveira & Saavedra (1959); Ferreira & Martínez II (1996)
- 591 «– Amiga, faço-me maravilhada»: Nunes (1959); Oliveira & Saavedra (1959); Tavares (1961); Jensen (1992); Ferreira & Martínez I (1996); Ferreira & Martínez III (1996)

- 593 «← Amigo, queredes-vos ir?»: Nunes (1959); Arias (2003); Fidalgo (2009)
- 594 «← Dizede, por Deus, amigo»: Torres (1977)
- 595 «Non poss' eu, meu amigo»: Cidade (1941); Álvarez (1975)
- 596 «Por Deus, amigo, quen cuidaria»: Ferreira (1991); Ferreiro & Martínez I (1996)
- 598 «Meu amigo, non poss' eu guarecer»: Spina (1972); Torres (1977)
- 599 «Que coita ouvestes, madr' e senhor»: Oliveira & Saavedra (1959); Tavares (1961)
- 602 «Quisera vosco falar de grado»: Pellegrini (1928); Nunes (1932); Torres (1977); Gonçalves & Ramos (1983); Dobarro *et alii* (1987); Alvar & Beltrán (1989); Ferreira (1991); Jensen (1992); Ferreiro & Martínez I (1996); Arias (2003); Fidalgo (2009)
- 603 «Vi-vos, madre, con meu amigo' aqui»: Lapa (1940); Tavares (1961)
- 605 «Valer-vos-ia, amigo, se»: Torres (1977)
- 606 «Pera veer meu amigo»: De la Iglesia (1886); Piccolo (1951); Nunes (1959); Ferreiro & Martínez I (1996)
- 607 «Chegou-mi, amiga, recado»: Tavares (1961); Torres (1977); Mongelli (2009)
- 608 «De morrerdes por mi gran dereit' é»: Cidade (1941)
- 609 «M[i]a madre velida»: De la Iglesia (1886); Fernández (1951); Nunes (1959); Oliveira & Saavedra (1959); Landeira (1975); Alvar & Beltrán (1989); Ferreiro & Martínez I (1996); VV.AA. (2007)
- 610 «Coitada viv', amigo, porque vos non vejo»: Spina (1972); Torres (1977); Fidalgo (2009); Mongelli (2009)
- 611 «O voss' amigo', ai amiga»: Nemesio (195?); Torres (1977); Alvar & Beltrán (1989); Ferreira (1991); Ferreiro & Martínez I (1996); Arias (2003)
- 612 «Ai fals' amigo' e sen lealdade»: Ferreiro & Martínez I (1996)
- 616 «Amigo, pois vos non vi»: Ferreiro & Martínez I (1996)
- 617 «Pois que diz meu amigo»: Pellegrini (1928); Torres (1977)
- 618 «Por Deus, amiga, pes-vos do gran mal»: Alvar & Beltrán (1989)
- 619 «Falou-m' oj' o meu amigo»: Nemesio (195?); Ferreiro & Martínez I (1996)
- 620 «Vai-s' o meu amigo' alhur sen mi morar»: Torres (1977)
- 621 «Non sei oj', amigo, quen padecesse»: Torres (1977); Correia (1978)
- 622 «Pero muito amo, muito non des[ejo]»: Correia (1978); Ferreira (1988); Pena (1990); Ferreira (1991)
- 624 «Que muito ben me fez Nostro Senhor»: Arias (2003)
- 625 «Non quer' a Deus por mia morte rogar»: Ferreiro & Martínez II (1996)
- 626 «Tal sazon foi en que eu ja perdi»: Nunes (1959); Oliveira & Saavedra (1959)
- 627 «Non me poss' eu de morte defender»: Tavares (1961); Pena (1990)
- 628 «De vós, senhor, quer' eu dizer verdade»: Gonçalves & Ramos (1983); Dobarro *et alii* (1987); Tavares (1987); Ferreiro & Martínez III (1996); Arias (2003)
- 629 «Non á meu padre a quen peça»: Tavares (1987)
- 630 «Estes que agora, madre, aqui son»: Nunes (1932)
- 632 «A mia senhor fezo Deus por meu mal»: Nunes (1959); Spina (1972); Alvar & Beltrán (1989)
- 633 «Ouç' eu dizer ñu verv' aguisado»: Alvar & Beltrán (1989); Ferreiro & Martínez II (1996); Arias (2003); VV.AA. (2007); Mongelli (2009)
- 635 «Por partir pesar que [eu] sempre vi»: Oliveira & Saavedra (1959)
- 637 «Ouç' eu muitos d' amor queixar»: Nunes (1959)
- 639 «Do que ben serve, sempr' oi dizer»: Ferreiro & Martínez II (1996)

- 640 «Nostro Senhor, e ora que sera»: Nunes (1959); Ferreiro & Martínez II (1996)
- 641 «Perdud' ei, madre, cuid' eu, meu amigo»: Nunes (1959); Ferreiro & Martínez I (1996); Arias (2003); Fidalgo (2009)
- 642 «Que farei agor', amigo»: Álvarez (1975); Torres (1977); VV.AA. (2007)
- 643 «Agora vëo [o] meu amigo»: Ferreiro & Martínez I (1996)
- 644 «Direi-vos agor', amigo, camanho temp' á passado»: Nunes (1932); Torres (1977)
- 645 «Assanhei-m' eu muit' a meu amigo»: Cidade (1941); Nemesio (195?); Torres (1977); Jensen (1992)
- 646 «Estava meu amig' atenden[d]', e chegou»: Torres (1977); Ferreiro & Martínez I (1996); VV.AA. (2007)
- 647 «Madre, passou per aqui un cavaleiro»: Cidade (1941); Nemesio (195?); Oliveira & Saavedra (1959); Álvarez (1975); Landeira (1975); Torres (1977); Ferreira (1988); Alvar & Beltrán (1989); Pena (1990); Ferreira (1991); Jensen (1992); Ferreiro & Martínez I (1996); Alvar & Talens (2009)
- 648 «Disse-mi a mi meu amigo quando s' ora foi sa via»: Nemesio (195?); Piccolo (1951); Nunes (1959); Torres (1977); Jensen (1992)
- 650 «Cuidades vós, meu amigo, que vos non quer' eu mui gran ben»: Nunes (1959); Vasconcellos (1959); Torres (1977); Arias (2003)
- 651 «Meu amigo, pois vós tan gran pesar»: Fernández (1951); Torres (1977); Jensen (1992); Ferreiro & Martínez I (1996); VV.AA. (2007)
- 652 «Quando vos eu, meu amig' e meu ben»: Cidade (1941); Torres (1977)
- 653 «O meu amigo, que mi dizia»: Nunes (1959); Oliveira & Saavedra (1959); Martín & Ruíz (1972); Landeira (1975); Torres (1977); Ferreiro & Martínez I (1996); VV.AA. (2007)
- 655 «Quando se foi meu amigo»: Vasconcellos (1959); Landeira (1975); Torres (1977)
- 656 «Levad', amigo, que dormides as manhanas frias»: Cidade (1941); Nemesio (195?); Fernández (1951); Piccolo (1951); Nunes (1959); Oliveira & Saavedra (1959); Martín & Ruíz (1972); Álvarez (1975); Landeira (1975); Torres (1977); Correia (1978); Reckert & Macedo (1980); Gonçalves & Ramos (1983); Deluy (1987); Dobarro *et alii* (1987); Ferreira (1988); Alvar & Beltrán (1989); Pena (1990); Ferreira (1991); Jensen (1992); Pena (1993); Ferreiro & Martínez I (1996); Arias (2003); Alvar & Talens (2009); Fidalgo (2009); Mongelli (2009)
- 657 «Aqui vej' eu, filha, o voss' amigo»: Nunes (1959); Álvarez (1975); Torres (1977); Alvar & Beltrán (1989); Ferreiro & Martínez I (1996)
- 658 «Ai madr', o meu amigo que non vi»: López-Aydillo (1914); De las Casas (1928); Torres (1977)
- 659 «Que coita tamanha ei a sofrer»: Nunes (1959); Martín & Ruíz (1972); Álvarez (1975); Ferreira (1988); Ferreiro & Martínez I (1996)
- 660 «Vi eu, mia madr', andar»: Nunes (1959); Oliveira & Saavedra (1959); Tavares (1961); Martín & Ruíz (1972); Álvarez (1975); Landeira (1975); Reckert & Macedo (1980); Ferreira (1988); Tavani (1989); Pena (1990); Jensen (1992); Ferreiro & Martínez I (1996)
- 661 «Trist' anda, mia madr[e], o meu amigo»: López-Aydillo (1914); De las Casas (1928); Álvarez (1975); Torres (1977)
- 662 «Foi-s' un dia meu amigo d' aqui»: Torres (1977)
- 663 «Dizede-m' ora, filha, por Santa Maria»: Torres (1977); Ferreiro & Martínez I (1996)
- 664 «Ai madre, ben vos digo»: Fernández (1951); Piccolo (1951); Nunes (1959); Torres (1977); Ferreira (1988); Ferreira (1991); Jensen (1992)
- 665 «Non vos nembra, meu amigo»: Nunes (1959); Oliveira & Saavedra (1959); Álvarez (1975); Ferreira (1988); Ferreiro & Martínez I (1996); VV.AA. (2007); Fidalgo (2009)
- 666 «← Se eu, mia filha, for»: Nunes (1932); Torres (1977); Ferreiro & Martínez I (1996)
- 667 «Vistes, filha, noutro dia»: Torres (1977); Ferreiro & Martínez I (1996); Arias (2003)
- 668 «Par Deus, amigo, muit' á gran sazon»: Fernández (1951)

- 669 «Id', ai mia madre, vee-lo meu amigo»: Cidade (1941); Nunes (1959); Pena (1990)
- 671 «Chegades, amiga, d' u é meu amigo»: Martín & Ruíz (1972); Álvarez (1975)
- 672 «Tanto sei eu de mi parte, quant' é de meu coração»: Ferreiro & Martínez I (1996)
- 673 «Madre velida, meu amigo vi»: Nunes (1959); Oliveira & Saavedra (1959); Álvarez (1975); Torres (1977); Ferreira (1991); Jensen (1992); Ferreiro & Martínez I (1996); VV.AA. (2007)
- 674 «A maior coita que eu no mund' ei»: Arias (2003)
- 675 «– Que me mandades, ai madre, fazer»: Nunes (1959); Landeira (1975)
- 676 «Madre, pois vós desamor avedes»: Ferreiro & Martínez I (1996)
- 677 «Molher com' eu non vive coitada»: Nunes (1932); Cidade (1941); Landeira (1975); Arias (2003)
- 678 «Por fazer romaria pug' en meu coração»: Fernández (1951); Nunes (1959); Álvarez (1975); Landeira (1975); Torres (1977); Pena (1990); Jensen (1992); Ferreiro & Martínez I (1996)
- 679 «Irmãa, o meu amigo, que mi quer ben de coração»: Fernández (1951); Nunes (1959); Ferreiro & Martínez I (1996)
- 681 «Cidades vós, meu amigo, ùa ren»: VV.AA. (2007)
- 682 «Vistes, madre, quando meu amigo»: Nemesio (195?); Landeira (1975); Torres (1977); Ferreiro & Martínez I (1996)
- 683 «Que boas novas que oj' oirá»: Nunes (1932)
- 684 «Par Deus, amigo, nunca eu cuidei»: Nunes (1959)
- 685 «Dized', amigo, en que vos mereci»: Torres (1977)
- 686 «Disseron-mi ora de vós ùa ren»: Torres (1977); Arias (2003)
- 688 «Amigo, pois me leixades»: Nunes (1959); Torres (1977); Ferreiro & Martínez I (1996)
- 689 «Amig' ouv' eu a que queria ben»: Gonçalves & Ramos (1983); Ferreiro & Martínez I (1996); Arias (2003)
- 690 «O por que sempre mia madre roguei»: Alvar & Beltrán (1989); Arias (2003); Mongelli (2009)
- 691 «Cavalgava noutro día»: Fernández (1951); Piccolo (1951); Nunes (1959); Tavares (1961); Landeira (1975); Torres (1977); Gonçalves & Ramos (1983); Dobarro *et alii* (1987); Alvar & Beltrán (1989); Pena (1990); Ferreira (1991); Jensen (1992); Ferreiro & Martínez III (1996); Alvar & Talens (2009)
- 692 «Muitos vej' eu que se fazen de mi»: Nemesio (195?); Torres (1977); Ferreiro & Martínez II (1996)
- 693 «Per boa fe, mui fremosa, sanhuda»: Álvarez (1975)
- 694 «Foi-s' o meu amigo d' aqui noutro día»: Ferreiro & Martínez I (1996)
- 695 «Amigo, queixum' avedes»: Nunes (1959); Oliveira & Saavedra (1959); Alvar & Beltrán (1989); Ferreiro & Martínez I (1996); Arias (2003)
- 697 «Oje quer' eu meu amigo veer»: Nemesio (195?); Torres (1977); Ferreiro & Martínez I (1996); Arias (2003)
- 698 «Falei un día, por me baralhar»: Cidade (1941); Álvarez (1975); Alvar & Beltrán (1989)
- 699 «Amigo, pois me vos aqui»: Nunes (1932)
- 700 «Amigas, por Nostro Senhor»: Fernández (1951); Alvar & Beltrán (1989); Ferreiro & Martínez I (1996)
- 701 «Vedes, amigas: meu amigo ven»: Oliveira & Saavedra (1959)
- 702 «– Filha, direi-vos ùa ren»: Ferreiro & Martínez I (1996)
- 703 «Ai meu amigo, se [vós] vejades»: Nunes (1959); Landeira (1975); Alvar & Beltrán (1989); Pena (1990); Arias (2003)
- 704 «Fui eu, madre, lavar meus cabelos»: Cidade (1941); Nemesio (195?); Álvarez (1975); Torres (1977); Correia (1978); Reckert & Macedo (1980); Gonçalves & Ramos (1983); Jensen (1992); Ferreiro & Martínez I (1996); Arias (2003); Mongelli (2009)

- 705 «Ai Deus, a vó-lo digo»: Nemesio (195?); Álvarez (1975); Torres (1977); Ferreiro & Martínez I (1996)
- 706 «Fremosas, a Deus louvado con tan muito ben como oj' ei»: Torres (1977)
- 708 «Amigo, se ben ajades»: Nunes (1959); Torres (1977); Ferreiro & Martínez I (1996); VV.AA. (2007)
- 709 «*Anda trist' o meu amigo*»: Nunes (1932); Nunes (1959); Torres (1977)
- 710 «Oi ora dizer que ven»: Nunes (1932); Ferreiro & Martínez I (1996)
- 711 «Ai Deus, u é meu amigo»: Nunes (1959); Spina (1972)
- 712 «Que trist' oj' eu and', e faço gran razon»: Cidade (1941); VV.AA. (2007)
- 713 «Eu fiz mal sén, qual nunca fez molher»: Ferreiro & Martínez I (1996)
- 715 «Eu nunca dôrmio nada, cuidand' en meu amigo»: Cidade (1941); Nunes (1959); Ferreiro & Martínez I (1996); VV.AA. (2007)
- 716 «Que mi queredes, ai madr' e senhor?»: Gonçalves & Ramos (1983)
- 717 «Amig', e non vos nembrades»: Nunes (1932)
- 719 «Amiga, muit' á que non sei»: De la Iglesia (1886); Fernández (1951); Nunes (1959); Ferreiro & Martínez I (1996)
- 721 «Que leda que oj' eu sejo»: Nunes (1932); Fernández (1951)
- 723 «Quand' eu sobi nas torres sobe-lo mar»: De la Iglesia (1886); Cidade (1941); Nemesio (195?); Martín & Ruíz (1972); Álvarez (1975); Torres (1977); Reckert & Macedo (1980); Ferreira (1988); Jensen (1992); Ferreiro & Martínez I (1996); Arias (2003); VV.AA. (2007)
- 724 «O meu amigo, que me quer gran ben»: Fidalgo (2009)
- 725 «Amiga, por Deus vos venh' ora rogar»: Torres (1977); Ferreiro & Martínez I (1996)
- 726 «O meu amigo queixa-se de mi»: Torres (1977)
- 728 «O meu amig', ai amiga»: Fernández (1951)
- 729 «Quando meu amigo souber»: Nunes (1959); Tavares (1961)
- 730 «Dize-mi ora que non verra»: Nunes (1932); Torres (1977); Ferreira (1991); Ferreiro & Martínez I (1996); VV.AA. (2007)
- 731 «Pois que vos eu quero mui gran ben»: Nunes (1932)
- 732 «← Amigo, pois mi dizedes»: De la Iglesia (1886); Cidade (1941); Fernández (1951); Nunes (1959); Martín & Ruíz (1972); Álvarez (1975)
- 733 «Ir-vos queredes, amigo, d' aquen»: De la Iglesia (1886); Martín & Ruíz (1972)
- 734 «Quiso-m' oj' un cavaleiro dizer»: Ferreiro & Martínez I (1996)
- 735 «Sedia la fremosa, seu sirgo torcendo»: De la Iglesia (1886); Pellegrini (1928); Cidade (1941); Nemesio (195?); Fernández (1951); Nunes (1959); Oliveira & Saavedra (1959); Martín & Ruíz (1972); Álvarez (1975); Landeira (1975); Torres (1977); Correia (1978); Reckert & Macedo (1980); Gonçalves & Ramos (1983); Dobarro *et alii* (1987); Ferreira (1988); Ferreira (1991); Jensen (1992); Ferreiro & Martínez I (1996); Arias (2003); VV.AA. (2007); Mongelli (2009)
- 736 «Se oj' o meu amigo»: De la Iglesia (1886); Pellegrini (1928); Cidade (1941); Nemesio (195?); Nunes (1959); Martín & Ruíz (1972); Álvarez (1975); Landeira (1975); Torres (1977); Reckert & Macedo (1980); Pena (1990); Jensen (1992); Ferreiro & Martínez I (1996)
- 737 «Por Deus, amiga, que preguntedes»: Nunes (1932); Cidade (1941)
- 738 «Amigas, quando se quitou»: Ferreiro & Martínez I (1996); VV.AA. (2007)
- 739 «Se eu a meu amigo dissesse»: VV.AA. (2007)
- 741 «O voss' amig', amiga, foi sazon»: Nunes (1932)
- 742 «Se eu, amiga, quero fazer ben»: VV.AA. (2007)
- 743 «O meu amigo non á de mi al»: VV.AA. (2007)

- 744 «Fals' amigo, per boa fe»: Nunes (1932); Ferreiro & Martínez I (1996)
- 745 «Mia madre, venho-vos rogar»: Nunes (1959); Tavares (1961); Torres (1977); Ferreira (1988); Ferreira (1991); Jensen (1992)
- 747 «Amiga, quero-vos eu ja dizer»: Ferreiro & Martínez I (1996)
- 749 Direi verdade, se Deus mi perdon»: Nunes (1932); Arias (2003)
- 750 «Pois nossas madres van a San Simon»: Pellegrini (1928); Cidade (1941); Nemesio (195?); Nunes (1959); Oliveira & Saavedra (1959); Martín & Ruíz (1972); Spina (1972); Álvarez (1975); Landeira (1975); Torres (1977); Reckert & Macedo (1980); Dobarro *et alii* (1987); Ferreira (1988); Pena (1990); Ferreira (1991); Jensen (1992); Ferreiro & Martínez I (1996); Arias (2003); VV.AA. (2007); Mongelli (2009)
- 751 «Por Deus, amiga, punhad' en partir»: Álvarez (1975)
- 752 «Pero que eu meu amigo roguei»: Fernández (1951); Ferreiro & Martínez I (1996)
- 753 «Fui eu, fremosa, fazer oraçon»: Cidade (1941); Torres (1977); Jensen (1992); Ferreiro & Martínez I (1996); VV.AA. (2007)
- 755 «Ir quer' oj' eu, fremosa, de coraçõ»: Nunes (1959); Torres (1977); Jensen (1992)
- 756 «Disseron-mi ùas novas de que m' é mui gran ben»: Nunes (1959); Jensen (1992); Ferreiro & Martínez I (1996)
- 757 «Treides todas, ai amigas, comigo»: Alvar & Beltrán (1989); Ferreiro & Martínez I (1996)
- 758 «Por Deus, amigas, que sera»: Cidade (1941); Nunes (1959); Spina (1972); Correia (1978); Alvar & Beltrán (1989); Arias (2003)
- 759 «Quer' eu, amigas, o mundo loar»: Pellegrini (1928); Cidade (1941); Álvarez (1975); Alvar & Beltrán (1989); Ferreiro & Martínez I (1996); Arias (2003)
- 760 «Sanhud' and[ad]es, amigo»: Cidade (1941); Álvarez (1975)
- 761 «Amigas, o meu amigo»: Cidade (1941); Reckert & Macedo (1980)
- 762 «Vistes, mias donas, quando noutro dia»: Correia (1978); Ferreiro & Martínez I (1996); Arias (2003)
- 763 «Amigas, tamanha coita»: Nemesio (195?); Torres (1977); Reckert & Macedo (1980)
- 765 «Vi oj' eu donas mui ben parecer»: Nemesio (195?); Torres (1977); Correia (1978); Ferreira (1988); Alvar & Beltrán (1989); Jensen (1992); Ferreiro & Martínez II (1996)
- 766 «Amigas, que Deus vos valha, quando veer meu amigo»: López-Aydillo (1914); De las Casas (1928); Pellegrini (1928); Nemesio (195?); Torres (1977); VV.AA. (2007)
- 767 «Morr' o meu amigo d' amor»: Nemesio (195?); Torres (1977); Reckert & Macedo (1980); Alvar & Beltrán (1989); Jensen (1992); VV.AA. (2007)
- 768 «Diss', ai amigas, Don Jan Garcia»: Cidade (1941); Ferreiro & Martínez I (1996)
- 769 «Fostes, amig', oje vencer»: Cidade (1941)
- 770 «Chus mi tarda, mias donas, meu amigo»: Tavares (1961); Ferreiro & Martínez I (1996); VV.AA. (2007)
- 771 «Cada que ven o meu amig' aqui»: Cidade (1941); Tavares (1961); Torres (1977); Gonçalves & Ramos (1983); Jensen (1992); Ferreiro & Martínez I (1996); Arias (2003); VV.AA. (2007); Mongelli (2009)
- 772 «Por boa fe, meu amigo»: Cidade (1941); Nemesio (195?); Martín & Ruíz (1972); Álvarez (1975); Landeira (1975); Torres (1977); Correia (1978); Reckert & Macedo (1980); Gonçalves & Ramos (1983); Alvar & Beltrán (1989); Pena (1990); Ferreiro & Martínez I (1996); Arias (2003); Mongelli (2009)
- 773 «Estas donzelas que aqui demandan»: Torres (1977); Alvar & Beltrán (1989); Alvar & Talens (2009)
- 774 «Fez meu amigo gran pesar a mi»: Cidade (1941); Nemesio (195?); Torres (1977); Ferreira (1991); Ferreiro & Martínez I (1996); VV.AA. (2007)
- 776 «← A voss' amig', amiga, que prol ten»: Cidade (1941); Fernández (1951); Ferreiro & Martínez I (1996)

- 777 «Avedes vós, amiga, guisado»: Ferreiro & Martínez I (1996)
- 778 «Un ricome, a que un trobador»: Álvarez (1975); Tavares (1987)
- 779 «Afosn' Afonsez, batiçar queredes»: Tavares (1987)
- 780 «Quand', amiga, meu amigo veer»: De la Iglesia (1886); Cidade (1941); Nemesio (195?); Álvarez (1975); VV.AA. (2007); Mongelli (2009)
- 781 «Dizia la fremosinha»: De la Iglesia (1886); Pellegrini (1928); Fernández (1951); Nunes (1959); Oliveira & Saavedra (1959); Álvarez (1975); Torres (1977); Gonçalves & Ramos (1983); Ferreira (1988); Ferreiro & Martínez I (1996); VV.AA. (2007)
- 782 «← Foi-s' ora daqui sanhud[o]»: Gonçalves & Ramos (1983); Pena (1990); Ferreiro & Martínez I (1996)
- 783 «Ai amigas, perdud' an conhocer»: Nemesio (195?); Torres (1977); Alvar & Beltrán (1989); Jensen (1992)
- 784 «Veestes-me, amigas, rogar»: Ferreiro & Martínez I (1996)
- 786 «O meu amigo, que sempr[e] amei»: Cidade (1941); Piccolo (1951); Nunes (1959); Landeira (1975); Ferreiro & Martínez I (1996); Arias (2003); VV.AA. (2007)
- 788 «Conselhou-mi ãa mia [a]miga»: Nunes (1932); Ferreiro & Martínez I (1996); Arias (2003)
- 791 «Quero-vos ora mui ben conselhar»: VV.AA. (2007)
- 793 «Ai mia madre, sempre vos eu roguei»: VV.AA. (2007)
- 795 «Deus, por que faz meu amig' outra ren»: VV.AA. (2007)
- 796 «Ai filha, o que vos ben queria»: Nemesio (195?); Torres (1977); Ferreiro & Martínez I (1996)
- 797 «Madre, pois non posso veer»: Nunes (1932); Nemesio (195?)
- 798 «Ai amiga, per bõa fe»: Ferreiro & Martínez I (1996)
- 801 «Que trist' anda meu amigo»: Nemesio (195?); Nunes (1959); Ferreiro & Martínez I (1996)
- 802 «← Amigo, preguntar-vos-ei»: Nemesio (195?); Nunes (1959)
- 805 «Muitos dizem con gran coita d' amor»: Spina (1972); Jensen (1992); Ferreiro & Martínez II (1996); VV.AA. (2007); Fidalgo (2009)
- 806 «Õa dona que eu quero gran ben»: Nemesio (195?); Torres (1977); Ferreira (1988); Ferreiro & Martínez II (1996)
- 809 «Ora me venh' eu, senhor, espedir»: Spina (1972); Alvar & Beltrán (1989); Ferreiro & Martínez II (1996); Alvar & Talens (2009); Mongelli (2009)
- 810 «Par Deus, senhor, e meu lum' e meu ben»: Arias (2003)
- 813 «As froes do meu amigo»: De la Iglesia (1886); Cidade (1941); Nemesio (195?); Fernández (1951); Nunes (1959); Oliveira & Saavedra (1959); Tavares (1961); Álvarez (1975); Landeira (1975); Torres (1977); Correia (1978); Reckert & Macedo (1980); Gonçalves & Ramos (1983); Ferreira (1988); Alvar & Beltrán (1989); Pena (1990); Ferreira (1991); Jensen (1992); Pena (1993); Ferreiro & Martínez I (1996); Arias (2003); Fidalgo (2009)
- 815 «Vedes, amigo, [o] que oj' oi»: Piccolo (1951); Nunes (1959); Gonçalves & Ramos (1983); Ferreiro & Martínez I (1996); VV.AA. (2007); Fidalgo (2009)
- 817 «← Amigo, que cuidades a fazer»: Cidade (1941)
- 819 «← Por Deus, amiga, provad' un dia»: Torres (1977); Jensen (1992)
- 820 «Amigo, vós ides dizer»: Nunes (1959)
- 821 «Amiga, ben cuid' eu do meu amigo»: Torres (1977); Jensen (1992); Ferreiro & Martínez I (1996)
- 822 «Luis Vaasquez, depois que parti»: Pena (1990)
- 823 «← Ai meu amig' e meu lum' e meu ben»: Fernández (1951); Nunes (1959); Álvarez (1975); Ferreira (1991)

- 824 «Se gradoedes, amigo»: López-Aydillo (1914); De las Casas (1928); Álvarez (1975); Ferreiro & Martínez I (1996)
- 825 «Dizia la ben talhada»: Pellegrini (1928); Nunes (1959); Álvarez (1975); Ferreiro & Martínez I (1996)
- 826 «Eu, velida, non dormia»: De la Iglesia (1886); Pellegrini (1928); Fernández (1951); Nunes (1959); Martín & Ruíz (1972); Álvarez (1975); Landeira (1975); Torres (1977); Dobarro *et alii* (1987); Alvar & Beltrán (1989); Pena (1990); Jensen (1992); Pena (1993); Ferreiro & Martínez I (1996); Arias (2003); Alvar & Talens (2009); Fidalgo (2009); Mongelli (2009)
- 828 «Vistes, madr', o escudeiro que m' ouver' a levar sigo?»: Cidade (1941); Nunes (1959); Álvarez (1975); Ferreiro & Martínez I (1996); Arias (2003)
- 829 «Vistes, madr', o que dizia»: Cidade (1941); Ferreiro & Martínez I (1996)
- 830 «Mia madre, pois se foi d' aqui»: Torres (1977); Fidalgo (2009)
- 831 «Foi-s' o meu amigo d' aqui»: Fernández (1951); Piccolo (1951); Nunes (1959); Torres (1977); Jensen (1992); Ferreiro & Martínez I (1996)
- 832 «Pois vos ides d' aqui, ai meu amigo»: VV.AA. (2007)
- 833 «Por Deus, amig', e que sera de mi»: Arias (2003)
- 834 «– Ai madr', o que me namorou»: López-Aydillo (1914); De las Casas (1928); Álvarez (1975); Landeira (1975); VV.AA. (2007); Mongelli (2009)
- 835 «Disseron-m' oj', ai amiga, que non»: De la Iglesia (1886); López-Aydillo (1914); De las Casas (1928); Cidade (1941); Nemesio (195?); Fernández (1951); Piccolo (1951); Martín & Ruíz (1972); Álvarez (1975); Landeira (1975); Torres (1977); Correia (1978); Reckert & Macedo (1980); Gonçalves & Ramos (1983); Dobarro *et alii* (1987); Alvar & Beltrán (1989); Pena (1990); Jensen (1992); Ferreiro & Martínez I (1996); Arias (2003)
- 838 «– Voss' amigo, que vos sempre serviu»: Nemesio (195?); Fernández (1951)
- 839 «Ai Santiago, padron sabido»: De la Iglesia (1886); López-Aydillo (1914); Cidade (1941); Nemesio (195?); Fernández (1951); Nunes (1959); Martín & Ruíz (1972); Álvarez (1975); Landeira (1975); Torres (1977); Reckert & Macedo (1980); Pena (1990); Jensen (1992); Ferreiro & Martínez I (1996)
- 841 «Donas, fezeron ir d' aqui»: Nunes (1959)
- 842 «A meu amigo, que eu sempr' amei»: Ferreiro & Martínez I (1996); VV.AA. (2007)
- 843 «Foste[s]-vos vós, meu amigo, d' aqui»: Ferreiro & Martínez I (1996)
- 845 «Madre, se meu amigo veesse»: Ferreiro & Martínez I (1996)
- 847 «Roguei-vos eu, madre, á i gran sazon»: Ferreiro & Martínez I (1996); Arias (2003)
- 848 «Sedia-m' eu na ermida de San Simion»: De la Iglesia (1886); López-Aydillo (1914); Cidade (1941); Nemesio (195?); Fernández (1951); Nunes (1959); Oliveira & Saavedra (1959); Martín & Ruíz (1972); Álvarez (1975); Landeira (1975); Torres (1977); Correia (1978); Reckert & Macedo (1980); Gonçalves & Ramos (1983); Deluy (1987); Dobarro *et alii* (1987); Ferreira (1988); Alvar & Beltrán (1989); Tavani (1989); Pena (1990); Ferreira (1991); Jensen (1992); Pena (1993); Ferreiro & Martínez I (1996); Arias (2003); Alvar & Talens (2009); Fidalgo (2009); Mongelli (2009); Dunne (2010)
- 850 «Ai mia senhor, quer' eu provar»: Ferreiro & Martínez II (1996)
- 854 «Veeron-me meus amigos dizer»: Ferreiro & Martínez II (1996)
- 856 «Senhor, conmigo non posso viver»: Álvarez (1975)
- 857 «Eia, senhor, aque-vos min aqui!»: Ferreiro & Martínez II (1996); Arias (2003)
- 858 «Que pret' esteve de me fazer ben»: Álvarez (1975); Fidalgo (2009)
- 859 «Estranho mal e estranho pesar»: Ferreiro & Martínez II (1996)
- 861 «Deus, que leda que m' esta noite vi»: Piccolo (1951); Nunes (1959); Álvarez (1975); Torres (1977); Gonçalves & Ramos (1983); Pena (1990); Ferreiro & Martínez I (1996); Arias (2003); VV.AA. (2007)
- 862 «Ora vej' eu que non á verdade»: Nemesio (195?); Torres (1977); Ferreiro & Martínez I (1996); VV.AA. (2007)

- 863 «Vistes tal cousa, senhor, que mi aven»: Pena (1990); Pena (1993); Ferreiro & Martínez II (1996)
- 864 «Oi oj' eu ña pastor cantar»: De la Iglesia (1886); López-Aydillo (1914); Cidade (1941); Nemesio (195?); Piccolo (1951); Nunes (1959); Álvarez (1975); Landeira (1975); Torres (1977); Reckert & Macedo (1980); Dobarro *et alii* (1987); Ferreira (1988); Alvar & Beltrán (1989); Pena (1990); Jensen (1992); Pena (1993); Ferreiro & Martínez III (1996); Arias (2003); VV.AA. (2007); Alvar & Talens (2009); Mongelli (2009)
- 865 «Porque no mundo mengou a verdade»: De la Iglesia (1886); López-Aydillo (1914); Nemesio (195?); Fernández (1951); Nunes (1959); Fonseca (1971); Martín & Ruíz (1972); Álvarez (1975); Landeira (1975); Torres (1977); Correia (1978); Dobarro *et alii* (1987); Tavares (1987); Pena (1990); Jensen (1992); Pena (1993); Ferreiro & Martínez III (1996); Mongelli (2009)
- 866 «Que muito m' eu pago deste verão»: De la Iglesia (1886); Nemesio (195?); Landeira (1975); Torres (1977); Correia (1978); Pena (1990); Jensen (1992); Ferreiro & Martínez II (1996)
- 867 «Amor faz a min amar tal senhor»: Nemesio (195?); Álvarez (1975); Torres (1977); Gonçalves & Ramos (1983); Dobarro *et alii* (1987); Alvar & Beltrán (1989); Pena (1990); Jensen (1992); Pena (1993); Ferreiro & Martínez II (1996); VV.AA. (2007); Mongelli (2009)
- 868 «A Santiag' en romaria ven»: De la Iglesia (1886); Pellegrini (1928); Álvarez (1975); Torres (1977); Pena (1990); Ferreiro & Martínez I (1996)
- 869 «Vi eu, senhor, vosso bon parecer»: De la Iglesia (1886); Tavares (1961)
- 870 «Bailemos nós ja todas tres, ai amigas»: De la Iglesia (1886); Pellegrini (1928); Cidade (1941); Nemesio (195?); Fernández (1951); Piccolo (1951); Nunes (1959); Oliveira & Saavedra (1959); Spina (1972); Álvarez (1975); Landeira (1975); Torres (1977); Correia (1978); Reckert & Macedo (1980); Gonçalves & Ramos (1983); Dobarro *et alii* (1987); Alvar & Beltrán (1989); Pena (1990); Ferreira (1991); Jensen (1992); Pena (1993); Ferreiro & Martínez I (1996); Arias (2003); Alvar & Talens (2009)
- 872 «– Bailade oje, ai filha, que prazer vejades»: De la Iglesia (1886); Piccolo (1951); Nunes (1959); Martín & Ruíz (1972); Álvarez (1975); Pena (1990); Ferreira (1991); Jensen (1992); Ferreiro & Martínez I (1996)
- 873 «Nostro Senhor, e porque foi veer»: Tavares (1961)
- 874 «Desfiar enviaron ora de Tudela»: De la Iglesia (1886); López-Aydillo (1914); Álvarez (1975); Tavares (1987); Pena (1990); Ferreiro & Martínez III (1996)
- 875 «Falei noutro dia con mia senhor»: Pena (1990); Jensen (1992)
- 876 «O meu senhor, o bispo, na Redondela un dia»: De la Iglesia (1886); Tavares (1987)
- 877 «Martín Moxa, a mia alma se perca»: De la Iglesia (1886); Fernández (1951); Landeira (1975); Tavares (1987); Ferreiro & Martínez III (1996); Arias (2003)
- 878 «Per como achamos na Santa 'Scritura»: De la Iglesia (1886); Landeira (1975); Tavares (1987)
- 879 «– Vós que soedes en corte morar»: Landeira (1975); Tavares (1987)
- 880 «Amigos, cuid' eu que Nostro Senhor»: De la Iglesia (1886); Álvarez (1975); Torres (1977); Gonçalves & Ramos (1983); Tavares (1987); Pena (1990); Ferreiro & Martínez III (1996); Arias (2003)
- 882 «O gran prazer e gran viç' en cuidar»: Arias (2003)
- 883 «Amor, de vós ben me posso loar»: Álvarez (1975); Ferreiro & Martínez II (1996)
- 885 «Venho-vos, mia senhor, rogar»: Fernández (1951)
- 886 «Atanto querria saber»: Alvar & Beltrán (1989); VV.AA. (2007); Alvar & Talens (2009)
- 887 «Amor, non qued' eu amando»: Nemesio (195?); Fernández (1951); Alvar & Beltrán (1989); Ferreiro & Martínez II (1996); Arias (2003)
- 888 «Per quant' eu vejo»: Álvarez (1975); Tavares (1987); Pena (1990); Ferreiro & Martínez III (1996); Marcenaro (2006); VV.AA. (2007); Mongelli (2009)
- 890 «Que grave coita que m' é [de] dizer»: Álvarez (1975); Ferreiro & Martínez II (1996)
- 891 «Eu sei la dona velida»: Nemesio (195?); Nunes (1959); Landeira (1975); Ferreiro & Martínez II (1996)

- 892 «Vou-m' eu, fremosa, pera 'l-rei»: Pellegrini (1928); Nemesio (195?); Piccolo (1951); Nunes (1959); Landeira (1975); Torres (1977); Ferreiro & Martínez II (1996)
- 896 «Cativo, mal aconselhado»: Ferreiro & Martínez II (1996); Mongelli (2009)
- 897 «Quen viu o mundo qual o eu ja vi»: Nemesio (195?); Nunes (1959); Fonseca (1971); Torres (1977); Tavares (1987); Alvar & Beltrán (1989); Ferreira (1991); Jensen (1992); Ferreiro & Martínez III (1996); Marcenaro (2006)
- 898 «Algũa vez dix' eu en meu cantar»: Gonçalves & Ramos (1983); Alvar & Beltrán (1989)
- 900 «Se om' ouvesse de morrer»: Arias (2003)
- 901 «Ora começa o meu mal»: Piccolo (1951); Nunes (1959); Martín & Ruíz (1972); Álvarez (1975); Ferreira (1988); Ferreira (1991); Jensen (1992); Ferreiro & Martínez II (1996)
- 903 «Quand' eu vejo las ondas»: De las Casas (1928); Nemesio (195?); Fernández (1951); Martín & Ruíz (1972); Álvarez (1975); Landeira (1975); Torres (1977); Correia (1978); Dobarro *et alii* (1987); Alvar & Beltrán (1989); Tavani (1989); Jensen (1992); Ferreiro & Martínez II (1996); Arias (2003); Alvar & Talens (2009)
- 904 «Ja eu non am[o] a quen soia»: VV.AA. (2007)
- 906 «Des que eu vi»: Nemesio (195?); Landeira (1975); Torres (1977); Alvar & Beltrán (1989); Ferreiro & Martínez II (1996); VV.AA. (2007); Mongelli (2009)
- 908 «De gran coita faz gran lezer»: Alvar & Beltrán (1989); Ferreiro & Martínez II (1996)
- 916 «Os meus olhos, que viron mia senhor»: Nemesio (195?); Torres (1977)
- 917 «En muito andando cheguei a logar»: Torres (1977); Gonçalves & Ramos (1983); Tavares (1987); Ferreiro & Martínez III (1996); Arias (2003); VV.AA. (2007)
- 918 «Maestr' Acenço, dereito faria»: Tavares (1987); Alvar & Beltrán (1989); Marcenaro (2006)
- 919 «De Martin Moxa posfaçam as gentes»: Álvarez (1975); Landeira (1975); Torres (1977); Tavares (1987); Alvar & Beltrán (1989); Jensen (1992); Ferreiro & Martínez III (1996); Arias (2003); Marcenaro (2006); VV.AA. (2007); Alvar & Talens (2009)
- 920 «Par Deus, coitada vivo»: Pellegrini (1928); Nemesio (195?); Nunes (1959); Martín & Ruíz (1972); Spina (1972); Landeira (1975); Correia (1978); Reckert & Macedo (1980); Gonçalves & Ramos (1983); Pena (1990); Ferreira (1991); Jensen (1992); Pena (1993); Ferreiro & Martínez I (1996); Arias (2003); Fidalgo (2009); Mongelli (2009)
- 922 «O anel do meu amigo»: Nemesio (195?); Piccolo (1951); Nunes (1959); Vasconcellos (1959); Martín & Ruíz (1972); Landeira (1975); Reckert & Macedo (1980); Ferreira (1988); Jensen (1992); Ferreiro & Martínez I (1996); Arias (2003)
- 924 «Muitos a que Deus quis dar mui bon sén»: Gonçalves & Ramos (1983); Ferreiro & Martínez II (1996)
- 925 «Todos dizem que Deus nunca pecou»: Tavares (1987); Ferreiro & Martínez III (1996); Arias (2003)
- 926 «Senhor, se o outro mundo pas[s]ar»: Ferreiro & Martínez II (1996); Mongelli (2009)
- 927 «A vossa medida, senhor»: Ferreiro & Martínez II (1996)
- 928 «Diz meu amigo que me serve ben»: Ferreiro & Martínez I (1996)
- 930 «Se vos non pesar ende»: Nunes (1959); Vasconcellos (1959); Álvarez (1975); VV.AA. (2007)
- 932 «– Ai madre, que mui[to err] ei»: Ferreiro & Martínez I (1996)
- 933 «Madre, pois amor ei migo»: Torres (1977); Mongelli (2009)
- 935 «Madre, quer' oj' eu ir veer»: De la Iglesia (1886); Fernández (1951); Álvarez (1975); Landeira (1975); Torres (1977); Jensen (1992); Ferreiro & Martínez I (1996)
- 936 «Vedes que gran desmesura»: Fernández (1951); Vasconcellos (1959)
- 937 «Amiga, o voss' amigo»: De la Iglesia (1886); Nunes (1959); Landeira (1975); Ferreiro & Martínez I (1996)

- 938 «Boa senhor, o que me foi miscrar»: Fernández (1951); Ferreiro & Martínez II (1996); Fidalgo (2009)
- 939 «Amiga, ben sei do meu amigo»: Piccolo (1951); Nunes (1959); Spina (1972)
- 940 «Amiga, do meu amigo»: Cidade (1941); Piccolo (1951); Nunes (1959); Ferreiro & Martínez I (1996); Arias (2003)
- 943 «En outro dia, en San Salvador»: Ferreiro & Martínez I (1996); Arias (2003)
- 944 «Muit' atendi eu ben da mia senhor»: Ferreiro & Martínez II (1996)
- 945 «De me preguntar han sabor»: Nunes (1959)
- 946 «Tan grave m' é, senhor, que morrerei»: Mongelli (2009)
- 947 «Dizen, senhor, que non ei eu poder»: Arias (2003)
- 948 «Con coitas d' amor, se Deus mi perdon»: Alvar & Beltrán (1989); Ferreiro & Martínez II (1996); Arias (2003)
- 949 «Vi eu donas, senhor, en cas d' el-rei»: Tavares (1961); Spina (1972); Álvarez (1975); Pena (1990); Ferreira (1991); Jensen (1992); Pena (1993)
- 950 «Non vi molher, des que naci»: Dobarro *et alii* (1987); Ferreira (1988); Alvar & Beltrán (1989); Jensen (1992)
- 951 «Andei, senhor, Leon e Castela»: Landeira (1975)
- 952 «Pero tal coita ei d' amor»: Gonçalves & Ramos (1983); Pena (1990); Ferreiro & Martínez II (1996)
- 953 «Ouço dizer dos que non an amor»: Ferreiro & Martínez II (1996)
- 954 «Maravilho-m' eu, si Deus mi dé ben»: Alvar & Beltrán (1989)
- 956 «Desej' eu ben aver de mia senhor»: Oliveira & Saavedra (1959); Alvar & Beltrán (1989); Ferreira (1991); Jensen (1992); Ferreiro & Martínez II (1996); Fidalgo (2009)
- 959 «Que de ben mi ora podia fazer»: Álvarez (1975); Gonçalves & Ramos (1983); Pena (1990); Ferreiro & Martínez II (1996)
- 960 «Non quer' a Deus en conto receber»: Arias (2003); Mongelli (2009)
- 962 «A por que perç' o dormir»: De la Iglesia (1886); Martín & Ruíz (1972); Álvarez (1975); Pena (1990); Pena (1993); Ferreiro & Martínez II (1996); Arias (2003)
- 964 «Algun ben mi deve ced' a fazer»: Alvar & Beltrán (1989)
- 965 «Toda-las cousas eu vejo partir»: Cidade (1941); Oliveira & Saavedra (1959); Landeira (1975); Torres (1977); Gonçalves & Ramos (1983); Ferreira (1988); Alvar & Beltrán (1989); Pena (1990); Ferreira (1991); Jensen (1992); Pena (1993); Ferreiro & Martínez I (1996)
- 967 «A mia senhor, que eu sei muit' amar»: Nemesio (195?); Torres (1977); Correia (1978)
- 968 «Meu senhor rei de Castela»: De la Iglesia (1886); López-Aydillo (1914); De las Casas (1928); Piccolo (1951); Álvarez (1975); Tavares (1987)
- 969 «Pelo souto de Crecente»: De la Iglesia (1886); Cidade (1941); Nemesio (195?); Fernández (1951); Nunes (1959); Oliveira & Saavedra (1959); Spina (1972); Álvarez (1975); Landeira (1975); Torres (1977); Correia (1978); Reckert & Macedo (1980); Gonçalves & Ramos (1983); Dobarro *et alii* (1987); Ferreira (1988); Alvar & Beltrán (1989); Pena (1990); Ferreira (1991); Jensen (1992); Pena (1993); Ferreiro & Martínez III (1996); Alvar & Talens (2009); Fidalgo (2009); Mongelli (2009)
- 970 «As mias jornadas vedes quaes son»: Fernández (1951); Landeira (1975); Tavares (1987); Marcenaro (2006)
- 971 «← Pero da Pont', e[n] un vosso cantar»: Álvarez (1975); Tavares (1987)
- 973 «A gran dereito lazerei»: Ferreiro & Martínez II (1996)
- 974 «A ren que mi a mi máis valer»: Ferreiro & Martínez II (1996)
- 977 «Ai amiga, tenh' eu por de bon sén»: Fernández (1951); Ferreiro & Martínez I (1996)
- 978 «Se vos prouguess', Amor, ben me devia»: Ferreiro & Martínez II (1996)

- 980 «Os meus olhos, que mia senhor»: Nunes (1959)
- 982 «Se eu podesse desamar»: López-Aydillo (1914); De las Casas (1928); Nemesio (195?); Piccolo (1951); Oliveira & Saavedra (1959); Tavares (1961); Torres (1977); Gonçalves & Ramos (1983); Deluy (1987); Dobarro *et alii* (1987); Ferreira (1988); Pena (1990); Ferreira (1991); Jensen (1992); Pena (1993); Ferreira & Martínez II (1996); Arias (2003); Fidalgo (2009); Mongelli (2009)
- 983 «Agora me part' eu mui sen meu grado»: Oliveira & Saavedra (1959); Alvar & Beltrán (1989); Ferreira & Martínez II (1996); Arias (2003); Alvar & Talens (2009); Fidalgo (2009)
- 985 «Senhor do corpo delgado»: Nemesio (195?); Piccolo (1951); Nunes (1959); Oliveira & Saavedra (1959); Spina (1972); Álvarez (1975); Torres (1977); Correia (1978); Ferreira (1988); Alvar & Beltrán (1989); Jensen (1992); Ferreira & Martínez II (1996); Arias (2003); Alvar & Talens (2009)
- 986 «Pois de mia morte gran sabor avedes»: Piccolo (1951); Álvarez (1975)
- 987 «O mui bon rei, que conquis a fronteira»: De la Iglesia (1886); Fernández (1951); Álvarez (1975); Alvar & Beltrán (1989); Arias (2003); Alvar & Talens (2009)
- 988 «Nostro Senhor Deus, que prol vos ten ora»: De la Iglesia (1886); Pellegrini (1928); Piccolo (1951); Nunes (1959); Alvar & Beltrán (1989); Pena (1990); Alvar & Talens (2009)
- 989 «Que ben se soub' acompanhar»: De la Iglesia (1886); Nemesio (195?); Oliveira & Saavedra (1959); Álvarez (1975); Torres (1977); Dobarro *et alii* (1987); Alvar & Beltrán (1989); Jensen (1992); Alvar & Talens (2009)
- 990 «Ora ja non poss' eu creer»: Nunes (1959); Jensen (1992); Ferreira & Martínez III (1996)
- 993 «O que Valença conquereu»: De la Iglesia (1886); Pena (1990)
- 995 «Non perç' eu coita do meu coração»: Ferreira & Martínez II (1996)
- 996 «Se eu ousass' a Maior Gil dizer»: Ferreira & Martínez II (1996); Arias (2003)
- 999 «Per vos veer vin eu, senhor»: Nunes (1959)
- 1001 «Porque non ous' a mia senhor dizer»: Arias (2003)
- 1002 «Coitado vivo d' amor»: Piccolo (1951); Nunes (1959)
- 1003 «Disseron-vos, fremosa mia senhor»: Ferreira & Martínez II (1996)
- 1005 «– Un á que diz que morrerá d' amor»: Ferreira & Martínez I (1996)
- 1007 «Do que sabia, nulha ren non sei»: Nunes (1959); Oliveira & Saavedra (1959); Fonseca (1971); Álvarez (1975); Dobarro *et alii* (1987); Tavares (1987); Alvar & Beltrán (1989); Ferreira (1991); Jensen (1992); Ferreira & Martínez III (1996); VV.AA. (2007); Alvar & Talens (2009)
- 1008 «Dizen, amigo, que outra senhor»: Ferreira & Martínez I (1996)
- 1009 «O que soia, mia filha, morrer»: Torres (1977); Ferreira & Martínez I (1996)
- 1011 «O meu amigo novas sabe ja»: Pellegrini (1928); Nemesio (195?); Fernández (1951); Álvarez (1975); Alvar & Beltrán (1989); Ferreira & Martínez I (1996)
- 1012 «Amigo, quando me levou»: Álvarez (1975); Ferreira & Martínez I (1996); VV.AA. (2007)
- 1013 «Ai mia filha, por Deus, guisade vós»: Cidade (1941)
- 1014 «O meu amigo non pod' aver ben»: Álvarez (1975); Alvar & Beltrán (1989)
- 1015 «Os que dizen que veen ben e mal»: Álvarez (1975); Landeira (1975); Gonçalves & Ramos (1983); Tavares (1987); Alvar & Beltrán (1989); Ferreira & Martínez III (1996); Marcenaro (2006)
- 1016 «Meu amigo, vós morredes»: Cidade (1941); Tavares (1961); Torres (1977); Fidalgo (2009)
- 1019 «O voss' amigo' á de vós gran pavor»: Cidade (1941)
- 1020 «– Meu amigo, quero-vos perguntar»: Pellegrini (1928); Torres (1977); Ferreira & Martínez I (1996)
- 1021 «Par Deus, amigo, non sei eu que é»: Ferreira & Martínez I (1996)
- 1022 «Par Deus, mia madr', ouvestes gran prazer»: Cidade (1941); Álvarez (1975)
- 1025 «Queixos' andades, amigo, d' Amor»: Ferreira & Martínez I (1996)

- 1027 «Queredes ir, meu amig', eu o sei»: Arias (2003)
- 1028 «Diz meu amigo tanto ben de mi»: Cidade (1941); Gonçalves & Ramos (1983); Ferreira (1988); Alvar & Beltrán (1989); Pena (1990); Ferreiro & Martínez I (1996)
- 1029 «– Ai mia filha, de vós saber quer' eu»: Alvar & Beltrán (1989); Ferreiro & Martínez I (1996)
- 1030 «Quand' eu fui un dia vosco falar»: VV.AA. (2007)
- 1031 «Amigo, veestes-m' un di' aqui»: Fidalgo (2009)
- 1033 «Non ei poder d' o meu amigo»: Mongelli (2009)
- 1034 «Mia madre, pois [a]tal é vosso sén»: Nemesio (195?); Torres (1977); Ferreiro & Martínez I (1996)
- 1036 «Voss' amigo quer-vos sas dōas dar»: Ferreiro & Martínez I (1996)
- 1037 «O meu amigo forçad' é d' Amor»: Alvar & Beltrán (1989); Arias (2003); VV.AA. (2007)
- 1039 «Diz, amiga, o que mi gran ben quer»: Gonçalves & Ramos (1983); Arias (2003)
- 1040 «Que mui de grad' eu faria»: Ferreiro & Martínez I (1996); Arias (2003)
- 1042 «Morreredes, se vos non fezer ben»: VV.AA. (2007)
- 1043 «Alguén vos diss', amig', e sei-o eu»: Pena (1990); Ferreiro & Martínez I (1996)
- 1044 «Amigas, o que mi quer ben»: Nunes (1959); Ferreira (1988); VV.AA. (2007)
- 1045 «– O voss' amigo, que s' a cas d' el-rei»: Cidade (1941)
- 1048 «Foi-s' o meu amigo a cas d' el-rei»: Nunes (1959); Álvarez (1975); Pena (1990)
- 1049 «Amei-vos sempr', amigo, e fiz-vos lealdade»: Nemesio (195?); Álvarez (1975); Torres (1977); Ferreiro & Martínez I (1996)
- 1050 «Meu amig' e meu ben e meu amor»: Oliveira & Saavedra (1959); Torres (1977); Ferreira (1991)
- 1052 «Ir-vos queredes e non ei poder»: Cidade (1941); VV.AA. (2007)
- 1053 «Ir-vos queredes, amigo»: Cidade (1941)
- 1054 «– Rui Martiiz, pois que [est'] ést' assi»: Tavares (1987)
- 1057 «Senhor, non poss' eu ja per nulha ren»: Álvarez (1975); Ferreiro & Martínez II (1996)
- 1059 «Senhor fremosa, que de coração»: Álvarez (1975)
- 1060 «– Senhor fremosa, si veja prazer»: Ferreiro & Martínez II (1996)
- 1062 «Mia senhor fremosa, por Deus»: Landeira (1975); Ferreiro & Martínez II (1996)
- 1064 «Ai Deus, e quen mi tolherá»: Alvar & Beltrán (1989); Pena (1990); Alvar & Talens (2009)
- 1065 «Pero m' eu moiro, mia senhor»: Fidalgo (2009)
- 1068 «A dona que eu am' e tenho por senhor»: De la Iglesia (1886); López-Aydllo (1914); De las Casas (1928); Nemesio (195?); Nunes (1959); Tavares (1961); Martín & Ruíz (1972); Álvarez (1975); Landeira (1975); Torres (1977); Correia (1978); Dobarro *et alii* (1987); Matalobos (1989); Pena (1990); Jensen (1992); Pena (1993); Ferreiro & Martínez II (1996); Mongelli (2009)
- 1071 «A Bonaval quer' eu, mia senhor, ir»: Álvarez (1975); Landeira (1975); Ferreira (1988); Alvar & Beltrán (1989); Ferreira (1991); Jensen (1992); Ferreiro & Martínez II (1996); Alvar & Talens (2009)
- 1074 «– Abril Perez, muit' ei eu gran pesar»: De la Iglesia (1886); López-Aydllo (1914); De las Casas (1928); Fernández (1951); Piccolo (1951); Nunes (1959); Landeira (1975); Tavares (1987); Jensen (1992); Fidalgo (2009)
- 1075 «Un dia vi mia senhor»: Ferreiro & Martínez II (1996)
- 1076 «Amigos, cuido sempr' en mia senhor»: Arias (2003)
- 1078 «Ai mia senhor, todo ben mi a mi fal»: Ferreiro & Martínez II (1996)
- 1080 «De-lo dia 'n que m' eu quitei»: Nunes (1959)
- 1081 «Ora vos podess' eu dizer»: Álvarez (1975)

- 1083 «Cidades vós que mi faz a mi Deus»: Arias (2003)
- 1085 «Con gran coita sol non posso dormir»: Álvarez (1975)
- 1086 «Senhor fremosa, des aquel dia»: Torres (1977); Ferreiro & Martínez II (1996)
- 1087 «A vós fez Deus, fremosa mia senhor»: Alvar & Beltrán (1989); Ferreiro & Martínez II (1996); Alvar & Talens (2009)
- 1088 «Muitos me veen preguntar»: Fernández (1951); Spina (1972); Dobarro *et alii* (1987); Alvar & Beltrán (1989); Alvar & Talens (2009)
- 1089 «Senhor, vej' eu que avedes sabor»: Alvar & Beltrán (1989); Alvar & Talens (2009)
- 1092 «En grave dia me fez Deus nacer»: Torres (1977); Ferreiro & Martínez II (1996); Arias (2003); Mongelli (2009)
- 1093 «O meu amigo, que por min o sén»: Alvar & Beltrán (1989); Ferreiro & Martínez I (1996)
- 1094 «– Farei eu, filha, que vos non veja»: Álvarez (1975); Pena (1990); Ferreiro & Martínez I (1996)
- 1095 «– Madre, chegou meu amig' oj' aqui»: Álvarez (1975); Pena (1990)
- 1097 «Coitado vivo máis de quantos son»: Pena (1990); Ferreiro & Martínez II (1996); Arias (2003)
- 1098 «Meu Senhor Deus, pois me tan muit' amar»: Arias (2003)
- 1100 «Quand' eu un dia fui en Compostela»: Nunes (1959); Tavares (1961); Spina (1972); Álvarez (1975); Landeira (1975); Gonçalves & Ramos (1983); Dobarro *et alii* (1987); Alvar & Beltrán (1989); Pena (1990); Ferreira (1991); Jensen (1992); Pena (1993); Ferreiro & Martínez III (1996); Alvar & Talens (2009); Fidalgo (2009)
- 1101 «Don Foan, en gran cordura»: Tavares (1987)
- 1102 «Dizen pela terra, senhor, ca vos amei»: Álvarez (1975); Ferreiro & Martínez II (1996)
- 1103 «Maior guarda vos deron ca soian, senhor»: Álvarez (1975)
- 1104 «Senhor fremosa, oi eu dizer»: Álvarez (1975); Ferreiro & Martínez II (1996); Arias (2003); Mongelli (2009)
- 1105 «Meus amigos, non poss' eu máis negar»: Álvarez (1975); Alvar & Beltrán (1989); Alvar & Talens (2009)
- 1108 «Mui desguisado tenho d' aver ben»: Pena (1990)
- 1110 «Os que non aman nen saben d' amor»: De la Iglesia (1886); López-Aydillo (1914); Nemesio (195?); Fernández (1951); Torres (1977); Torres (1977); Gonçalves & Ramos (1983); Alvar & Beltrán (1989); Ferreira (1991); Jensen (1992); Ferreiro & Martínez II (1996); Alvar & Talens (2009); Fidalgo (2009)
- 1112 «Dizen-mi ora que nulha ren non sei»: Ferreiro & Martínez II (1996)
- 1114 «Eu, mui coitado, non acho razon»: Fernández (1951); Ferreiro & Martínez II (1996)
- 1115 «Par Deus, senhor, muit' aguisad[o] ei»: Álvarez (1975); Arias (2003)
- 1117 «Estes con que eu venho preguntei»: Arias (2003)
- 1118 «A sa vida seja muita»: De la Iglesia (1886)
- 1119 «Os namorados que troban d' amor»: Oliveira & Saavedra (1959); Álvarez (1975); Gonçalves & Ramos (1983); Ferreira (1988); Ferreira (1991); Ferreiro & Martínez III (1996); Arias (2003)
- 1121 «Jurava-mi o meu amigo»: Fernández (1951); Ferreiro & Martínez I (1996)
- 1122 «Deu-lo sabe: coitada vivo máis ca soia»: Nunes (1959); Álvarez (1975)
- 1123 «Assanhou-s' o meu amigo»: Álvarez (1975)
- 1125 «Par Deus, senhor, quero-m' eu ir»: Ferreiro & Martínez II (1996)
- 1130 «Irei a-lo mar vee-lo meu amigo»: Piccolo (1951); Nunes (1959); Landeira (1975); Tavani (1989); Ferreiro & Martínez I (1996)
- 1131 «Ai Deus, que doo que eu de mi ei»: Nemesio (195?); Álvarez (1975); Landeira (1975); Jensen (1992); Ferreiro & Martínez I (1996)

- 1133 «A Santa Maria fiz ir meu amigo»: Álvarez (1975)
- 1135 «Assanhei-me-vos, amigo, per boa fe, con sandece»: Álvarez (1975)
- 1136 «– Vejo-vos, filha, tan de coração»: Nemesio (195?); Martín & Ruíz (1972); Álvarez (1975); Jensen (1992); Ferreiro & Martínez I (1996)
- 1137 «Fremosas, a Deus grado, tan bon dia comigo»: De la Iglesia (1886); Cidade (1941); Nunes (1959); Álvarez (1975); Landeira (1975); VV.AA. (2007); Fidalgo (2009); Mongelli (2009)
- 1138 «Quero-vos eu, mia irmana, rogar»: Alvar & Beltrán (1989); VV.AA. (2007); Alvar & Talens (2009)
- 1139 «– Ai fremosinha, se ben ajades»: De la Iglesia (1886); López-Aydillo (1914); De las Casas (1928); Cidade (1941); Nemesio (195?); Nunes (1959); Oliveira & Saavedra (1959); Álvarez (1975); Torres (1977); Correia (1978); Reckert & Macedo (1980); Alvar & Beltrán (1989); Jensen (1992); Ferreiro & Martínez I (1996); VV.AA. (2007); Alvar & Talens (2009); Mongelli (2009)
- 1140 «Que mui de grad’ eu faria»: Nunes (1959)
- 1141 «Se veess’ o meu amigo a Bonaval e me visse»: De la Iglesia (1886); Pellegrini (1928); Álvarez (1975); Torres (1977); Alvar & Beltrán (1989); Pena (1990); Ferreiro & Martínez I (1996); Alvar & Talens (2009)
- 1142 «Diss’ a fremosa en Bonaval assi»: De la Iglesia (1886); Nunes (1959); Álvarez (1975); Landeira (1975); Ferreiro & Martínez I (1996)
- 1143 «Rogar-vos quer’ eu, mia madre»: De la Iglesia (1886); Álvarez (1975)
- 1144 «Filha fremosa, vedes que vos digo»: De la Iglesia (1886); López-Aydillo (1914); Torres (1977)
- 1145 «Quand’ eu a San Servando fui un dia d’ aqui»: Cidade (1941); Álvarez (1975)
- 1146 «Ir-se quer o meu amigo»: Álvarez (1975)
- 1147 «A San Servand’ en oraçon»: Álvarez (1975)
- 1148 «A San Servando foi meu amigo»: Cidade (1941); Álvarez (1975); Ferreiro & Martínez I (1996)
- 1149 «Ora van a San Servando donas fazer romaria»: Piccolo (1951); Nunes (1959); Tavares (1961); Álvarez (1975); Landeira (1975); Torres (1977); Gonçalves & Ramos (1983); Dobarro *et alii* (1987); Ferreiro & Martínez I (1996); Mongelli (2009)
- 1150 «A San Servand’, u ora van todas orar»: Nunes (1959); Torres (1977); Pena (1990); Ferreiro & Martínez I (1996)
- 1151 «Se meu amig’ a San Servando for»: Álvarez (1975)
- 1152 «Mia madre velida, e non me guardedes»: Piccolo (1951); Nunes (1959); Oliveira & Saavedra (1959); Álvarez (1975); VV.AA. (2007); Fidalgo (2009)
- 1153 «Trist’ and’ eu, velida, e ben vo-lo digo»: Nunes (1959); Martín & Ruíz (1972); Álvarez (1975); Landeira (1975); Arias (2003)
- 1155 «Foi eu a San Servando por veer meu amigo»: Álvarez (1975); Landeira (1975)
- 1156 «Diz meu amigo que lhi faça ben»: Spina (1972); Arias (2003); VV.AA. (2007)
- 1157 «Filha, o que queredes ben»: Nunes (1959); Álvarez (1975); Ferreira (1988); Ferreira (1991)
- 1160 «Ir-vos queredes, amigo»: Nunes (1959)
- 1161 «Quen visse andar fremosinha»: Álvarez (1975); Alvar & Beltrán (1989); Ferreiro & Martínez I (1996); Arias (2003); Mongelli (2009)
- 1162 «– Os meus olhos e o meu coração»: De la Iglesia (1886); Gonçalves & Ramos (1983); Ferreiro & Martínez I (1996)
- 1163 «Per ribeira do rio»: De la Iglesia (1886); Pellegrini (1928); Nemesio (195?); Fernández (1951); Nunes (1959); Martín & Ruíz (1972); Álvarez (1975); Torres (1977); Ferreira (1988); Tavani (1989); Jensen (1992); Ferreiro & Martínez I (1996); VV.AA. (2007)
- 1164 «En Lixboa sobre-lo mar»: De la Iglesia (1886); Cidade (1941); Nemesio (195?); Nunes (1959); Tavares (1961); Martín & Ruíz (1972); Álvarez (1975); Torres (1977); Dobarro *et alii* (1987); Alvar &

- Beltrán (1989); Pena (1990); Jensen (1992); Pena (1993); Ferreiro & Martínez II (1996); Arias (2003); Alvar & Talens (2009); Fidalgo (2009)
- 1165 «El-rei de Portugale»: De la Iglesia (1886); Nemesio (195?); Nunes (1959); Tavares (1961); Landeira (1975); Torres (1977); Alvar & Beltrán (1989); Jensen (1992); Ferreiro & Martínez I (1996)
- 1166 «- Cabelos,-los meus cabelos»: De la Iglesia (1886); Nemesio (195?); Álvarez (1975); Torres (1977); Correia (1978); Reckert & Macedo (1980); Alvar & Beltrán (1989); Pena (1990); Jensen (1992); Ferreiro & Martínez I (1996); Alvar & Talens (2009); Fidalgo (2009)
- 1167 «Pela ribeira do rio»: De la Iglesia (1886); Pellegrini (1928); Nemesio (195?); Nunes (1959); Álvarez (1975); Torres (1977); Reckert & Macedo (1980); Alvar & Beltrán (1989); Tavani (1989); Ferreiro & Martínez I (1996)
- 1168 Mete el-rei barcas no rio forte»: De la Iglesia (1886); Nemesio (195?); Nunes (1959); Álvarez (1975); Landeira (1975); Reckert & Macedo (1980); Gonçalves & Ramos (1983); Pena (1990); Jensen (1992); Pena (1993); Ferreiro & Martínez I (1996)
- 1169 «Jus' a lo mar e o rio»: De la Iglesia (1886); Cidade (1941); Nemesio (195?); Nunes (1959); Landeira (1975); Torres (1977); Correia (1978); Reckert & Macedo (1980); Pena (1990); Jensen (1992); Ferreiro & Martínez I (1996)
- 1170 «Pela ribeira do rio salido»: De la Iglesia (1886); Nemesio (195?); Nunes (1959); Martín & Ruíz (1972); Landeira (1975); Torres (1977); Reckert & Macedo (1980); Pena (1990); Jensen (1992); Pena (1993); Ferreiro & Martínez I (1996); VV.AA. (2007)
- 1171 «Bailemos agora, por Deus, ai velidas»: De las Casas (1928); Cidade (1941); Fernández (1951); Nunes (1959); Landeira (1975); Torres (1977); Dobarro *et alii* (1987); Jensen (1992); Ferreiro & Martínez I (1996); Arias (2003); Fidalgo (2009)
- 1175 «Rogo-te, ai Amor, que queiras migo morar»: De la Iglesia (1886); Fernández (1951); Nunes (1959); Martín & Ruíz (1972); Landeira (1975); Torres (1977); Jensen (1992); Ferreiro & Martínez I (1996)
- 1176 «Muit' ei, ai Amor, que te agradecer»: De la Iglesia (1886); Landeira (1975); Torres (1977); Jensen (1992)
- 1177 «Ora, senhor, mui leda ficade»: Ferreiro & Martínez II (1996)
- 1182 «Sen meu amigo manh' eu senlheira»: Nemesio (195?); Piccolo (1951); Nunes (1959); Martín & Ruíz (1972); Landeira (1975); Torres (1977); Correia (1978); Reckert & Macedo (1980); Alvar & Beltrán (1989); Pena (1990); Jensen (1992); Ferreiro & Martínez I (1996); Arias (2003); Mongelli (2009)
- 1183 «Da noite d' eire poderan fazer grandes tres noites segundo meu sên»: Nemesio (195?); Fernández (1951); Nunes (1959); Álvarez (1975); Torres (1977); Gonçalves & Ramos (1983); Pena (1990); Jensen (1992); Pena (1993); Ferreiro & Martínez I (1996); VV.AA. (2007); Fidalgo (2009)
- 1184 «Fui oj' eu, madre, veer meu amigo»: Piccolo (1951); Nunes (1959); Spina (1972); Álvarez (1975); Torres (1977)
- 1185 «Nas barcas novas foi-s' o meu amigo d' aqui»: Fernández (1951); Piccolo (1951); Nunes (1959); Martín & Ruíz (1972); Álvarez (1975); Torres (1977); Tavani (1989); Jensen (1992); Ferreiro & Martínez I (1996)
- 1186 «-Vej' eu, mia filha, quant' é meu cuidar»: Nunes (1959); Landeira (1975); Ferreiro & Martínez I (1996); VV.AA. (2007)
- 1188 «Mal me tragedes, ai filha, porque quer' aver amigo»: Cidade (1941); Nemesio (195?); Álvarez (1975); Torres (1977); Alvar & Beltrán (1989); Pena (1990); Jensen (1992); Ferreiro & Martínez I (1996); Arias (2003)
- 1190 «Fez ãa cantiga d' amor»: Gonçalves & Ramos (1983); Alvar & Beltrán (1989); Ferreiro & Martínez I (1996); Alvar & Talens (2009); Fidalgo (2009)
- 1191 «Ai madre, nunca mal senti[u]»: Torres (1977)
- 1192 «Ai meu amigo»: Reckert & Macedo (1980); Pena (1990)
- 1193 «Aquestas noitas tan longas que Deus fez en grave dia»: Nemesio (195?); Nunes (1959); Martín & Ruíz (1972); Spina (1972); Álvarez (1975); Torres (1977); Reckert & Macedo (1980); Ferreira (1988); Alvar & Beltrán (1989); Jensen (1992); Ferreiro & Martínez I (1996); VV.AA. (2007); Alvar & Talens (2009)

- 1195 «Partir quer migo mia madr' oj' aqui»: Arias (2003)
- 1197 «– Joan Soarez, de pran as melhores»: Landeira (1975); Torres (1977); Tavares (1987); Ferreiro & Martínez III (1996)
- 1198 «O meu amig', amiga, vej' andar»: Ferreiro & Martínez I (1996)
- 1200 «O meu amig', a que preito talhei»: Álvarez (1975); Torres (1977); Dobarro *et alii* (1987); Tavani (1989); Ferreiro & Martínez I (1996); VV.AA. (2007)
- 1201 «Por mui fremosa, que sanhuda estou»: Álvarez (1975); Torres (1977); Dobarro *et alii* (1987); Ferreiro & Martínez I (1996); VV.AA. (2007)
- 1202 «– Tal vai o meu amigo con amor que lh' eu dei»: López-Aydillo (1914); De las Casas (1928); Pellegrini (1928); Cidade (1941); Nemesio (195?); Álvarez (1975); Landeira (1975); Torres (1977); Reckert & Macedo (1980); Dobarro *et alii* (1987); Pena (1990); Jensen (1992); Pena (1993); Ferreiro & Martínez I (1996); Arias (2003)
- 1203 «Ai cervos do monte, vin-vos preguntar»: López-Aydillo (1914); De las Casas (1928); Cidade (1941); Nemesio (195?); Nunes (1959); Álvarez (1975); Torres (1977); Reckert & Macedo (1980); Dobarro *et alii* (1987); Ferreiro & Martínez I (1996)
- 1204 «[Levou-s' aa alva], levou-s' a velida»: López-Aydillo (1914); De las Casas (1928); Cidade (1941); Nemesio (195?); Nunes (1959); Martín & Ruíz (1972); Álvarez (1975); Landeira (1975); Torres (1977); Correia (1978); Reckert & Macedo (1980); Gonçalves & Ramos (1983); Dobarro *et alii* (1987); Alvar & Beltrán (1989); Tavani (1989); Pena (1990); Jensen (1992); Ferreiro & Martínez I (1996); Arias (2003); Alvar & Talens (2009); Dunne (2010)
- 1205 «Enas verdes ervas»: Pellegrini (1928); Nemesio (195?); Fernández (1951); Nunes (1959); Martín & Ruíz (1972); Álvarez (1975); Torres (1977); Correia (1978); Reckert & Macedo (1980); Dobarro *et alii* (1987); Alvar & Beltrán (1989); Pena (1990); Jensen (1992); Pena (1993); Ferreiro & Martínez I (1996); Arias (2003); VV.AA. (2007)
- 1206 «Preguntar-vos quer' eu, madre»: Nunes (1959); Álvarez (1975); Torres (1977); Dobarro *et alii* (1987); Tavani (1989); Ferreiro & Martínez I (1996)
- 1207 «Fostes, filha, eno bailar»: Nemesio (195?); Nunes (1959); Álvarez (1975); Landeira (1975); Torres (1977); Reckert & Macedo (1980); Dobarro *et alii* (1987); Tavani (1989); Pena (1990); Jensen (1992); Ferreiro & Martínez I (1996); Arias (2003); Mongelli (2009)
- 1208 «– Digades, filha, mia filha velida»: Cidade (1941); Nemesio (195?); Fernández (1951); Nunes (1959); Oliveira & Saavedra (1959); Martín & Ruíz (1972); Álvarez (1975); Torres (1977); Correia (1978); Reckert & Macedo (1980); Dobarro *et alii* (1987); Alvar & Beltrán (1989); Tavani (1989); Pena (1990); Jensen (1992); Pena (1993); Ferreiro & Martínez I (1996); Alvar & Talens (2009); Fidalgo (2009)
- 1211 «Mandad' ei migo qual eu desejei»: Nunes (1959)
- 1215 «Vedes qual preit' eu querria trager»: Fernández (1951); Ferreiro & Martínez I (1996)
- 1216 «Des quando vos fostes d' aqui»: Nunes (1959); Álvarez (1975)
- 1217 «San Clemenço do Mar»: Pellegrini (1928); Nemesio (195?); Fernández (1951); Nunes (1959); Álvarez (1975); Landeira (1975); Torres (1977)
- 1218 «Non vou eu a San Clemenço orar, e faço gran razon»: Cidade (1941); Nemesio (195?); Fernández (1951); Nunes (1959); Álvarez (1975); Landeira (1975); Torres (1977); Gonçalves & Ramos (1983); Ferreiro & Martínez I (1996); Arias (2003)
- 1219 «Estava-m' en San Clemenço, u fora fazer oraçon»: Nunes (1959); Álvarez (1975); Landeira (1975); Gonçalves & Ramos (1983); Pena (1990)
- 1220 «Sej' eu, fremosa, con mui gran pesar»: Cidade (1941); Fernández (1951); Nunes (1959); Álvarez (1975)
- 1221 «Amiga, grand' engan' ouv' a prender do que mi fez creer mui gran sazon»: Ferreiro & Martínez I (1996)
- 1222 «Mias amigas, quero-m' eu des aqui»: Ferreiro & Martínez I (1996)
- 1225 «Amiga, muit' amigos son»: Nunes (1959); Landeira (1975)

- 1226 «– Amiga, vistas amigo»: Nunes (1959); Oliveira & Saavedra (1959); Torres (1977); Ferreira (1988); Alvar & Beltrán (1989); Pena (1990); Alvar & Talens (2009); Mongelli (2009)
- 1227 «Moir’, amiga, deseizando»: Cidade (1941); Nunes (1959); Oliveira & Saavedra (1959); Álvarez (1975); Pena (1990); Pena (1993); Ferreiro & Martínez I (1996); Arias (2003)
- 1228 «O meu amigo, que mi gran ben quer»: Torres (1977); Alvar & Beltrán (1989)
- 1230 «Un cantar novo d’ amigo»: Álvarez (1975); Alvar & Beltrán (1989); Pena (1990); Ferreiro & Martínez I (1996); Alvar & Talens (2009)
- 1232 «– Par Deus, amiga, podedes saber»: Cidade (1941); Ferreiro & Martínez I (1996)
- 1233 «Sei eu, donas, que non quer tan gran ben»: Cidade (1941)
- 1234 «– Dizede, madre: porque me metestes»: Spina (1972); Ferreiro & Martínez I (1996)
- 1235 «Non ést’ a de Nogueira a freira que m’[en] poder ten»: De la Iglesia (1886); Pellegrini (1928); Nemesio (195?); Fernández (1951); Piccolo (1951); Álvarez (1975); Torres (1977); Alvar & Beltrán (1989); Jensen (1992); Ferreiro & Martínez II (1996); Arias (2003); Alvar & Talens (2009)
- 1236 «A que vi antr’ as amenas»: Pellegrini (1928); Nunes (1932); Nemesio (195?); Martín & Ruíz (1972); Álvarez (1975); Torres (1977); Alvar & Beltrán (1989); Pena (1990); Jensen (1992); Alvar & Talens (2009); Mongelli (2009)
- 1237 «– Pedr’ Amigo, quer’ ora ña ren»: Tavares (1987); Alvar & Beltrán (1989); Jensen (1992); Arias (2003); Alvar & Talens (2009)
- 1239 «– Por Deus, amiga, preguntar-vos-ei»: Nunes (1959); Landeira (1975); VV.AA. (2007)
- 1240 «– Ai amiga, oje falou comigo»: Álvarez (1975); Pena (1990); Ferreiro & Martínez I (1996)
- 1241 «Amigo, sei que á mui gran sazon»: Nunes (1959); Ferreiro & Martínez I (1996)
- 1243 «– Filha, de grado queria saber»: Fernández (1951); Torres (1977); Pena (1990); Jensen (1992); Ferreiro & Martínez I (1996); VV.AA. (2007)
- 1245 «Amig’, entendo que non ouvestes»: Cidade (1941)
- 1250 «Amigo, mal soubestes encobrir»: Arias (2003)
- 1251 «Ai meu amigo, pero vós andades»: Ferreiro & Martínez I (1996); Arias (2003)
- 1252 «Foi-s’ o namorado»: Cidade (1941)
- 1253 «Foi-s’ [or’] o meu perjurado»: Nunes (1959); Ferreiro & Martínez I (1996)
- 1254 «Eu, louçana, enquant’ eu viva for»: Nunes (1959); Álvarez (1975); Ferreira (1988); Ferreira (1991)
- 1255 «Gran sazon á, meu amigo»: Álvarez (1975); VV.AA. (2007)
- 1257 «Madr’, enviou-vo-lo meu amigo»: Ferreiro & Martínez I (1996)
- 1258 «Ai meu amigo, coitada»: Álvarez (1975)
- 1259 «Por Deus, que vos non pes»: Nemesio (195?); Álvarez (1975); Ferreiro & Martínez I (1996)
- 1262 «Id’ oj’, ai meu amigo, led’ a San Salvador»: Nunes (1959); Álvarez (1975); Ferreiro & Martínez I (1996)
- 1263 «Deus, e que cuidei a fazer»: Ferreiro & Martínez II (1996)
- 1265 «Polo meu [mui gram] mal filhou el-rei»: Landeira (1975); Ferreiro & Martínez I (1996)
- 1267 «Porque se foi meu amigo»: Torres (1977)
- 1268 «– Filha, se gradoedes»: Nemesio (195?); Fernández (1951); Nunes (1959); Martín & Ruíz (1972); Álvarez (1975); Landeira (1975); Torres (1977); Reckert & Macedo (1980); Ferreiro & Martínez I (1996)
- 1269 «Por Deus vos rogo, madre, que mi digades»: Nunes (1959)
- 1270 «Disseron-m’ agora do meu namorado»: Álvarez (1975); Ferreiro & Martínez I (1996)
- 1271 «Assanhou-se, madr’, o que mi quer gran ben»: Nemesio (195?); Torres (1977)
- 1274 «– Por Deus, amiga, que pode seer»: Cidade (1941); Ferreiro & Martínez I (1996)

- 1276 «– Ir-vos queredes, amigo»: Cidade (1941)
- 1277 «Ūa moça namorada»: Piccolo (1951); Nunes (1959); Martín & Ruíz (1972); Álvarez (1975); Landeira (1975); Alvar & Beltrán (1989); Pena (1990); Ferreiro & Martínez I (1996); VV.AA. (2007)
- 1278 «Tres moças cantavan d' amor»: Nemesio (195?); Fernández (1951); Nunes (1959); Spina (1972); Álvarez (1975); Torres (1977); Correia (1978); Reckert & Macedo (1980); Alvar & Beltrán (1989); Jensen (1992); Ferreiro & Martínez I (1996); Alvar & Talens (2009)
- 1279 «Assaz é meu amigo trobador»: Gonçalves & Ramos (1983); Jensen (1992); Arias (2003)
- 1280 «Amiga, des que meu amigo vi»: Piccolo (1951); Nunes (1959); Álvarez (1975); Pena (1990)
- 1281 «J' agora meu amigo filharia»: Alvar & Beltrán (1989)
- 1282 «Amiga[s], quero-m' ora cosecer»: Nemesio (195?); Torres (1977); Mongelli (2009)
- 1283 «Mal faç' eu, velida, que ora non vou»: Fernández (1951); Ferreiro & Martínez I (1996)
- 1284 «En San Momed', u sabedes»: Fernández (1951); Álvarez (1975); Landeira (1975); Arias (2003); VV.AA. (2007)
- 1285 «Fui eu, madr', a San Momed', u me cuidei»: Álvarez (1975); Landeira (1975); Arias (2003); VV.AA. (2007)
- 1286 «Amigo, se mi gran ben queredes»: Nunes (1959); Álvarez (1975); Pena (1990); Ferreiro & Martínez I (1996); Arias (2003); VV.AA. (2007)
- 1287 «Como vivo coitada, madre, por meu amigo»: Cidade (1941); Nemesio (195?); Piccolo (1951); Nunes (1959); Álvarez (1975); Landeira (1975); Torres (1977); Pena (1990); Ferreira (1991); Jensen (1992); Ferreiro & Martínez I (1996)
- 1288 «Se vos prouguer, madr', oj' este dia»: Piccolo (1951); Nunes (1959)
- 1289 «Treides, ai mia madr', en romaria»: Nunes (1959); Landeira (1975); Jensen (1992); Ferreiro & Martínez I (1996)
- 1290 «Non poss' eu, madre, ir a Santa Cecília»: Nemesio (195?); Fernández (1951); Piccolo (1951); Nunes (1959); Martín & Ruíz (1972); Álvarez (1975); Torres (1977); Correia (1978)
- 1291 «Ai vertudes de Santa Cecília»: Álvarez (1975); Ferreiro & Martínez I (1996)
- 1292 «Non mi digades, madre, mal, e irei»: Pellegrini (1928); Nemesio (195?); Nunes (1959); Álvarez (1975); Torres (1977); Correia (1978); Ferreira (1988); Ferreira (1991); Ferreiro & Martínez I (1996)
- 1294 «A do mui bon parecer»: Nemesio (195?); Fernández (1951); Nunes (1959); Álvarez (1975); Landeira (1975); Ferreiro & Martínez I (1996); Arias (2003)
- 1295 «Ondas do mar de Vigo»: Pellegrini (1928); Cidade (1941); Nemesio (195?); Fernández (1951); Piccolo (1951); Nunes (1959); Oliveira & Saavedra (1959); Tavares (1961); Martín & Ruíz (1972); Álvarez (1975); Torres (1977); Correia (1978); Reckert & Macedo (1980); Gonçalves & Ramos (1983); Dobarro *et alii* (1987); Ferreira (1988); Tavani (1989); Pena (1990); Ferreira (1991); Jensen (1992); Pena (1993); Ferreiro & Martínez I (1996); Arias (2003); VV.AA. (2007)
- 1296 «Mandad' ei comigo»: Pellegrini (1928); Nunes (1959); Álvarez (1975); Torres (1977); Reckert & Macedo (1980); Gonçalves & Ramos (1983); Alvar & Beltrán (1989); Pena (1990); Ferreiro & Martínez I (1996)
- 1297 «Mia irmana fremosa, treides comigo»: Nunes (1959); Martín & Ruíz (1972); Spina (1972); Álvarez (1975); Landeira (1975); Torres (1977); Reckert & Macedo (1980); Gonçalves & Ramos (1983); Deluy (1987); Alvar & Beltrán (1989); Matalobos (1989); Tavani (1989); Pena (1990); Jensen (1992); Pena (1993); Ferreiro & Martínez I (1996); Dunne (2010)
- 1298 «Ai Deus, se sab' ora meu amigo»: López-Aydillo (1914); De las Casas (1928); Nemesio (195?); Fernández (1951); Piccolo (1951); Nunes (1959); Álvarez (1975); Torres (1977); Correia (1978); Reckert & Macedo (1980); Gonçalves & Ramos (1983); Alvar & Beltrán (1989); Pena (1990); Jensen (1992); Ferreiro & Martínez I (1996); Arias (2003); Alvar & Talens (2009)
- 1299 «Quantas sabedes amar amigo»: López-Aydillo (1914); Nemesio (195?); Nunes (1959); Álvarez (1975); Landeira (1975); Torres (1977); Reckert & Macedo (1980); Gonçalves & Ramos (1983); Alvar & Beltrán (1989); Matalobos (1989); Tavani (1989); Pena (1990); Jensen (1992); Pena (1993); Ferreiro & Martínez I (1996); VV.AA. (2007); Alvar & Talens (2009)

- 1300 «Eno sagrado, en Vigo»: Nemesio (195?); Nunes (1959); Oliveira & Saavedra (1959); Álvarez (1975); Landeira (1975); Torres (1977); Correia (1978); Reckert & Macedo (1980); Gonçalves & Ramos (1983); Ferreira (1988); Pena (1990); Ferreira (1991); Jensen (1992); Ferreiro & Martínez I (1996); Arias (2003); Fidalgo (2009)
- 1301 «Ai ondas que eu vin veer»: Nemesio (195?); Fernández (1951); Nunes (1959); Martín & Ruíz (1972); Álvarez (1975); Landeira (1975); Torres (1977); Reckert & Macedo (1980); Gonçalves & Ramos (1983); Alvar & Beltrán (1989); Tavani (1989); Pena (1990); Ferreiro & Martínez I (1996); VV.AA. (2007); Alvar & Talens (2009)
- 1302 «Quer' ir a Santa Maria, e, irmanas, treides migo»: Ferreiro & Martínez I (1996)
- 1303 «Por ve[e]-lo namorado, que muit' á que eu non ví»: Nunes (1959); Álvarez (1975); Landeira (1975)
- 1304 «D' ir a Santa Maria do Lag' ei gran sabor»: Fernández (1951); Nunes (1959); Oliveira & Saavedra (1959); Ferreiro & Martínez I (1996)
- 1305 «Fui eu, madr', en romaria a Faro con meu amigo»: De la Iglesia (1886); Fernández (1951); Nunes (1959); Martín & Ruíz (1972); Spina (1972); Álvarez (1975); Landeira (1975); Ferreiro & Martínez I (1996)
- 1306 «A Far' un día irei»: Nunes (1959); Álvarez (1975); Landeira (1975)
- 1307 «Pois vós, filha, queredes mui gran ben»: Piccolo (1951); Nunes (1959); Oliveira & Saavedra (1959); Álvarez (1975); Ferreira (1988); Arias (2003)
- 1308 «Atender quer' eu mandado que m' enviou meu amigo»: Nunes (1959); Álvarez (1975)
- 1309 «Amiga, quen oj' ouvesse»: Fernández (1951); Nunes (1959); Álvarez (1975); Landeira (1975)
- 1310 «Amor, a ti me venh' ora queixar»: Nemesio (195?); Álvarez (1975); Torres (1977); Dobarro *et alii* (1987); Alvar & Beltrán (1989); Pena (1990); Pena (1993); Ferreiro & Martínez II (1996); Arias (2003); Fidalgo (2009); Mongelli (2009)
- 1311 «O voss' amigo, assi Deus m' empar»: López-Aydillo (1914); Ferreiro & Martínez I (1996)
- 1312 «Senhor por que eu tant' afan levei»: Landeira (1975); Ferreira (1988); Ferreiro & Martínez II (1996); Arias (2003)
- 1313 «O voss' amigo trist' e sen razon»: Dobarro *et alii* (1987)
- 1314 «Vaíamos, irmana, vaíamos dormir»: Nemesio (195?); Fernández (1951); Nunes (1959); Oliveira & Saavedra (1959); Vasconcellos (1959); Martín & Ruíz (1972); Spina (1972); Álvarez (1975); Landeira (1975); Torres (1977); Correia (1978); Gonçalves & Ramos (1983); Deluy (1987); Dobarro *et alii* (1987); Ferreira (1988); Alvar & Beltrán (1989); Tavani (1989); Pena (1990); Jensen (1992); Pena (1993); Ferreiro & Martínez I (1996); Arias (2003); Mongelli (2009)
- 1315 «– Que adubastes, amigo, alá en Lug', u andastes»: Nemesio (195?); Álvarez (1975); Landeira (1975); Torres (1977); Alvar & Beltrán (1989); Pena (1990); Jensen (1992); Ferreiro & Martínez I (1996)
- 1316 «A un corretor a que ví»: Landeira (1975); Tavares (1987)
- 1317 «D' ùa gran vinha que ten en Valada»: Tavares (1987); Marcenaro (2006)
- 1318 «Alvar [Rodríguez] vej' eu agravar»: Tavares (1987)
- 1319 «A molher d' Alvar Rodríguez tomou»: Tavares (1987); Ferreiro & Martínez III (1996)
- 1320 «En preito que Don Foan á»: Tavares (1987)
- 1321 «Un cavaleiro me diss' en baldon»: Landeira (1975); Tavares (1987); Arias (1993)
- 1322 «Meu dano fiz por tal juiz pedir»: Tavares (1987)
- 1323 «Pois a todos avorrece»: Álvarez (1975); Landeira (1975); Torres (1977); Tavares (1987); Ferreiro & Martínez III (1996)
- 1324 «Disse-m' oj' assi un ome»: Tavares (1987)
- 1325 «Pois teu preit' anda juntando»: Gonçalves & Ramos (1983); Tavares (1987); Ferreiro & Martínez III (1996); Arias (2003)
- 1326 «Pois que te preças d' aver sên comprido»: Tavares (1987); Ferreiro & Martínez III (1996)

- 1327 «Bispo, senhor, eu dou a Deus bon grado»: Torres (1977); Tavares (1987)
- 1328 «Donzela, quen-quer que poser femença»: Torres (1977); Tavares (1987); Ferreiro & Martínez III (1996); Marcenaro (2006)
- 1329 «Rui Gonçalviz, pero vos agravece»: Ferreiro & Martínez III (1996); Arias (2003); Marcenaro (2006)
- 1330 «Diss' oj' el-rei: “– Pois Don Foan máis val»: Tavares (1987)
- 1331 «Pois cata per u m' espeite»: Tavares (1987)
- 1332 «– Vós, Don Josep, venho eu preguntar»: Tavares (1987)
- 1333 «Martin Gil, un omen vil»: Álvarez (1975); Tavares (1987); Ferreiro & Martínez III (1996); Arias (2003)
- 1334 «Alvar Rodriguez dá preço d' esforço»: Torres (1977); Tavares (1987); Arias (1993)
- 1335 «Do que eu quigi, per sabedoria»: Tavares (1987); Arias (1993); Ferreiro & Martínez III (1996)
- 1336 «Dizen, senhor, que un vosso parente»: De la Iglesia (1886); Fernández (1951); Tavares (1987)
- 1337 «En tal perfia qual eu nunca vi»: Torres (1977); Tavares (1987); Arias (1993); Ferreiro & Martínez III (1996); Marcenaro (2006); Mongelli (2009)
- 1338 «Se vós, Don Foan, dizedes»: Tavares (1987)
- 1339 «O caparon do marvi»: Tavares (1987); Alvar & Beltrán (1989); Marcenaro (2006)
- 1340 «Ja Martin Vaasquez da estrologia»: Tavares (1987); Ferreiro & Martínez III (1996)
- 1341 «Com' avëo a Merlin de morrer»: Alvar & Beltrán (1989); Ferreiro & Martínez III (1996); Alvar & Talens (2009)
- 1342 «Ora é ja Martin Vaásquez certo»: Álvarez (1975); Correia (1978); Tavares (1987); Ferreiro & Martínez III (1996); Marcenaro (2006); Fidalgo (2009)
- 1343 «Pero el-rei á defeso»: Tavares (1987)
- 1344 «O que seja no pavio»: Landeira (1975); Ferreiro & Martínez III (1996)
- 1345 «A mi dizen quantos amigos ei»: Ferreiro & Martínez II (1996)
- 1346 «Pero Coelho é deitado»: López-Aydillo (1914); Tavares (1987)
- 1347 «Un sangrador de Leirea»: Tavares (1987); Arias (1993); Ferreiro & Martínez III (1996); Arias (2003)
- 1348 «Ora faz ost' o senhor de Navarra»: De la Iglesia (1886); López-Aydillo (1914); Fonseca (1971); Torres (1977); Alvar & Beltrán (1989); Pena (1990); Pena (1993); Ferreiro & Martínez III (1996); Arias (2003); Alvar & Talens (2009)
- 1349 «D' ùa donzela ensanhada»: Álvarez (1975); Landeira (1975); Tavares (1987); Arias (2003)
- 1350 «Agora oi d' ùa dona falar»: Tavares (1987); Arias (1993); Ferreiro & Martínez III (1996); Arias (2003)
- 1351 «Vistes o cavaleiro que dizia»: Torres (1977); Tavares (1987)
- 1352 «Jograr Saco, non tenh' eu que fez razon»: Tavares (1987); Ferreiro & Martínez III (1996); Fidalgo (2009)
- 1353 «Jograr Sac', eu entendi»: Tavares (1987)
- 1354 «Quand' eu passei per Dormãa»: Landeira (1975); Tavares (1987); Ferreiro & Martínez III (1996)
- 1355 «Da esteira vermelha cantarei»: Álvarez (1975); Landeira (1975); Tavares (1987)
- 1356 «Tercer dia ante Natal»: Tavares (1987); Ferreiro & Martínez III (1996)
- 1357 «Enmentar quer' eu do brial»: Landeira (1975); Tavares (1987)
- 1358 «A mi quer mal o infançon»: Tavares (1987)
- 1359 «En este son de negrada»: Álvarez (1975); Tavares (1987); Ferreiro & Martínez III (1996); VV.AA. (2007)

- 1360 «Desto son os zevrões»: Tavares (1987); Ferreiro & Martínez III (1996)
- 1361 «Os zevrões foron buscar»: Landeira (1975); Tavares (1987); Pena (1990); Arias (2003)
- 1362 «Ora tenho guisado»: Tavares (1987)
- 1363 «Sela aleivosa, en mao día te vi»: Tavares (1987)
- 1364 «Ao lançar do pao»: Tavares (1987)
- 1365 «Airas Moniz, o zevron»: Tavares (1987)
- 1366 «O infançon ouv' atal»: Álvarez (1975); Tavares (1987); Arias (2003)
- 1367 «Muito mi praz d' ãa ren»: Tavares (1987); VV.AA. (2007)
- 1368 «A dona fremosa do Soveral»: Tavares (1987); Ferreiro & Martínez III (1996)
- 1369 «A dona de Bagüin»: Álvarez (1975); Tavares (1987)
- 1371 «– Escudeiro, pois armas queredes»: Tavares (1987); Alvar & Beltrán (1989); Alvar & Talens (2009)
- 1373 «Quen oj' ouvesse»: Nunes (1959); Fonseca (1971); Alvar & Beltrán (1989); Alvar & Talens (2009); Mongelli (2009)
- 1375 «Cavaleiro, con vossos cantares»: Fernández (1951); Álvarez (1975); Tavares (1987); Alvar & Beltrán (1989); Arias (2003); Marcenaro (2006); Alvar & Talens (2009); Fidalgo (2009)
- 1376 «Nostro Senhor, com' eu ando coitado»: Ferreiro & Martínez III (1996); Arias (2003); Marcenaro (2006); Fidalgo (2009); Mongelli (2009)
- 1377 «Un cavaleiro se comprou»: Tavares (1987)
- 1378 «Ouv' Albardar caval' e seendeiro»: Tavares (1987)
- 1379 «Quando Albardar fogia d' aalen»: Tavares (1987)
- 1380 «Pero Perez se remeteu»: Tavares (1987)
- 1381 «Foi a citola temprar»: Torres (1977); Tavares (1987); Marcenaro (2006); VV.AA. (2007)
- 1382 «Con alguen é 'qui Lopo desfiado»: Tavares (1987)
- 1383 «Lopo jogar, es garganton»: Álvarez (1975); Torres (1977); Tavares (1987)
- 1384 «Foi un dia Lopo jogar»: Nunes (1959); Oliveira & Saavedra (1959); Fonseca (1971); Álvarez (1975); Torres (1977); Gonçalves & Ramos (1983); Tavares (1987); Alvar & Beltrán (1989); Pena (1990); Jensen (1992); Pena (1993); Ferreiro & Martínez III (1996); Arias (2003); Alvar & Talens (2009)
- 1385 «Joan Fernandiz, un mour' ést' aqui»: Tavares (1987)
- 1386 «Pero Rodriguiz, da vossa molher»: Tavares (1987)
- 1387 «Ûa donzela jaz aqui [...]»: Dobarro *et alii* (1987); Tavares (1987); Arias (1993); Ferreiro & Martínez III (1996); Marcenaro (2006)
- 1388 «Joan Fernandez, que mal vos talharon»: Álvarez (1975); Tavares (1987); Marcenaro (2006)
- 1389 «De longas vias, mui longas mentiras»: Fernández (1951); Álvarez (1975); Landeira (1975); Tavares (1987); Ferreiro & Martínez III (1996)
- 1390 «D' ãa cousa são maravilhado»: Tavares (1987); Marcenaro (2006)
- 1391 «Pero me vós, donzela, mal queredes»: Nunes (1959); Fonseca (1971); Tavares (1987); Ferreira (1988); Ferreiro & Martínez III (1996); Arias (2003); Marcenaro (2006); VV.AA. (2007)
- 1392 «Maria Balteira, por que jogades»: Tavares (1987); Ferreiro & Martínez III (1996); VV.AA. (2007)
- 1393 «Fernan Diaz, este que anda 'qui»: Tavares (1987); Arias (1993); Arias (2003); Marcenaro (2006); Fidalgo (2009)
- 1394 «Fernand' Escalho leixei mal doente»: Tavares (1987); Arias (1993)
- 1395 «Fernand' Escalho vi eu cantar ben»: Tavares (1987); Arias (1993); Ferreiro & Martínez III (1996)

- 1396 «Don Fernando, pero mi maldigades»: Tavares (1987); Arias (1993); Ferreiro & Martínez III (1996)
- 1397 «Que muito mi de Fernan Diaz praz»: Tavares (1987); Arias (1993)
- 1398 «Roi Queimado morreu con amor»: Nemesio (195?); Piccolo (1951); Nunes (1959); Oliveira & Saavedra (1959); Tavares (1961); Fonseca (1971); Martín & Ruíz (1972); Álvarez (1975); Torres (1977); Correia (1978); Gonçalves & Ramos (1983); Dobarro *et alii* (1987); Tavares (1987); Ferreira (1988); Alvar & Beltrán (1989); Pena (1990); Ferreira (1991); Jensen (1992); Ferreiro & Martínez III (1996); Arias (2003); Marcenaro (2006); Alvar & Talens (2009); Mongelli (2009)
- 1399 «Nostro Senhor, que ben [eu] alberguei»: Landeira (1975); Tavares (1987)
- 1400 «Maria Negra vi eu, noutro dia»: Álvarez (1975); Tavares (1987); Ferreiro & Martínez III (1996)
- 1401 «– Senhor, eu quer’ ora de vós saber»: Álvarez (1975); Ferreiro & Martínez III (1996)
- 1402 «Dona Maria Negra, ben talhada»: Tavares (1987); Alvar & Beltrán (1989); Alvar & Talens (2009)
- 1403 «Maria Negra, desventuirada»: Torres (1977); Tavares (1987); Marcenaro (2006)
- 1404 «O demo m’ ouvera oj’ a levar»: Landeira (1975); Tavares (1987)
- 1405 «Don Esteva[o], en grand’ entençon»: Tavares (1987)
- 1406 «Querri’ agora saber de grado»: Tavares (1987)
- 1407 «Don Marco, vej[o] eu muito queixar»: Tavares (1987); Ferreiro & Martínez III (1996)
- 1408 «Un cavaleir’ á ‘qui tal entendença»: Gonçalves & Ramos (1983); Tavares (1987); Ferreiro & Martínez III (1996)
- 1409 «Amigas, eu oi dizer»: De la Iglesia (1886); Fernández (1951); Álvarez (1975); Ferreiro & Martínez I (1996)
- 1410 «Pero Fernandiz, ome de barnage»: Tavares (1987); Marcenaro (2006)
- 1411 «En gran coita andamos con el-rei»: Tavares (1987)
- 1412 «Non levava un dinheiro»: Landeira (1975); Torres (1977); Tavares (1987); Marcenaro (2006)
- 1413 «Ûa dona foi, de pran»: Tavares (1987)
- 1414 «Pero d’ Ambroa, sempr’ oi cantar»: Torres (1977); Tavares (1987); Ferreiro & Martínez III (1996); Fidalgo (2009)
- 1415 «Abadessa, Nostro Senhor»: Álvarez (1975); Torres (1977); Tavares (1987); Ferreiro & Martínez III (1996)
- 1416 «Quantos mal an, se quere[n] guarecer»: Tavares (1987)
- 1417 «Maestre, todo-los vossos cantares»: Tavares (1987); Ferreiro & Martínez III (1996); Marcenaro (2006)
- 1418 «Sei eu, donas, que deitad’ é d’ aqui»: De la Iglesia (1886); Álvarez (1975); Alvar & Beltrán (1989); Ferreiro & Martínez I (1996); Arias (2003); Alvar & Talens (2009)
- 1419 «– Joan Soárez, comecei»: Landeira (1975); Tavares (1987)
- 1420 «– Lourenço, soias tu guarecer»: Nemesio (195?); Nunes (1959); Oliveira & Saavedra (1959); Fonseca (1971); Landeira (1975); Torres (1977); Gonçalves & Ramos (1983); Dobarro *et alii* (1987); Tavares (1987); Alvar & Beltrán (1989); Jensen (1992)
- 1421 «– Joan Soarez, non poss’ eu estar»: Tavares (1987)
- 1422 «Joan Fernandez, mentr’ eu vosc’ ouver»: Tavares (1987); Arias (1993)
- 1423 «Joan Fernandez, o mund’ é torvado»: Nunes (1959); Fonseca (1971); Landeira (1975); Torres (1977); Correia (1978); Tavares (1987); Jensen (1992); Ferreiro & Martínez III (1996); Marcenaro (2006); Mongelli (2009)
- 1425 «Don Estevan, que lhi non gradecedes»: Tavares (1987)
- 1426 «Maria do Grave, grav’ é saber»: Tavares (1987); Arias (1993); Ferreiro & Martínez III (1996); Arias (2003); Marcenaro (2006); VV.AA. (2007)

- 1427 «Luzia Sánchez, jazedes en gran falha»: Torres (1977); Tavares (1987); Arias (1993); Ferreiro & Martínez III (1996); Arias (2003); Marcenaro (2006)
- 1428 «Jograr, mal deseparado»: Tavares (1987)
- 1429 «Bon casament' é, pero sen gramilho»: Tavares (1987); Ferreiro & Martínez III (1996)
- 1430 «– Pero Martiiz, ora por caridade»: Tavares (1987); Ferreiro & Martínez III (1996)
- 1431 «– Vedes, Picandon, soo maravilhado»: Nunes (1959); Fonseca (1971); Gonçalves & Ramos (1983); Alvar & Beltrán (1989); Ferreiro & Martínez III (1996); Arias (2003); Marcenaro (2006); Alvar & Talens (2009)
- 1432 «– Quen ama Deus, Lourenç', ama verdade»: Fonseca (1971); Torres (1977); Jensen (1992)
- 1434 «Joan Garcia tal se foi loar»: Nunes (1959); Oliveira & Saavedra (1959); Fonseca (1971); Arias (2003)
- 1435 «Martin Alvelo»: Landeira (1975); VV.AA. (2007); Mongelli (2009)
- 1436 «Mala ventura mi venha»: Martín & Ruíz (1972); Álvarez (1975); Tavares (1987); Alvar & Beltrán (1989); Arias (2003)
- 1437 «Ven un ricome das truitas»: Álvarez (1975); Gonçalves & Ramos (1983); Tavares (1987); Jensen (1992); Ferreiro & Martínez III (1996); VV.AA. (2007)
- 1438 «Es[s]' é sela muito dura»: Landeira (1975); Tavares (1987)
- 1439 «Comeron infanções en outro dia»: Tavares (1987)
- 1440 «Don Domingo Caorinha»: Tavares (1987)
- 1441 «De quant' oj' eu no mundo me [te]mia»: Tavares (1987); Ferreiro & Martínez III (1996)
- 1442 «– Rodrig' Eanes, queria saber»: Torres (1977); Tavares (1987); Alvar & Beltrán (1989); Pena (1990); Pena (1993); Alvar & Talens (2009)
- 1443 «Pedr' Amigo duas sobervias faz»: Tavares (1987); Ferreiro & Martínez III (1996)
- 1444 «– Quero que julgedes, Pero Garcia»: Torres (1977); Tavares (1987); Pena (1990)
- 1445 «– Joan Vaasquez, moiro por saber»: Fonseca (1971); Torres (1977); Alvar & Beltrán (1989)
- 1446 «Alvar Ro[drigu]iz, monteiro maior»: Fonseca (1971); Tavares (1987); Marcenaro (2006)
- 1447 «Os privados que d' el-rei an»: Landeira (1975); Tavares (1987); Alvar & Beltrán (1989); Ferreiro & Martínez III (1996); Arias (2003); Alvar & Talens (2009)
- 1448 «Un cavaleiro avia»: Tavares (1987); Arias (1993); Marcenaro (2006)
- 1449 «Natura das animalhas»: Álvarez (1975); Torres (1977); Correia (1978); Tavares (1987); Alvar & Beltrán (1989); Ferreiro & Martínez III (1996); Arias (2003); Marcenaro (2006); Mongelli (2009)
- 1450 «Mandei pedir, noutro dia»: Álvarez (1975); Torres (1977); Tavares (1987); Ferreiro & Martínez III (1996)
- 1451 «Martin Vasquez, noutro dia»: De la Iglesia (1886); Álvarez (1975); Tavares (1987)
- 1452 «Vosso pai na rua»: De la Iglesia (1886); Nunes (1959); Oliveira & Saavedra (1959); Fonseca (1971); Álvarez (1975); Landeira (1975); Tavares (1987); Pena (1990); Ferreira (1991); Ferreiro & Martínez III (1996)
- 1453 «Vej' eu mui ben que por amor»: Álvarez (1975)
- 1454 «A donzela de Biscaia»: Martín & Ruíz (1972); Álvarez (1975); Landeira (1975); Correia (1978); Tavares (1987); VV.AA. (2007)
- 1455 «Preguntad' un ricome»: Nunes (1959); Fonseca (1971); Álvarez (1975); Tavares (1987); Alvar & Beltrán (1989); Alvar & Talens (2009)
- 1456 «Un ricomaz, un ricomaz»: Álvarez (1975); Tavares (1987); Arias (2003); Fidalgo (2009)
- 1457 «Comendador, u m' eu quitei»: Álvarez (1975); Landeira (1975); Tavares (1987); Alvar & Beltrán (1989)

- 1458 «– Maria Genta, Genta, da saia cintada»: Fernández (1951); Álvarez (1975); Landeira (1975); Tavares (1987)
- 1459 «Meu senhor, se vos aprouguer»: Álvarez (1975); Landeira (1975); Tavares (1987); Ferreiro & Martínez III (1996)
- 1460 «Pero Lourenço, comprastes»: Tavares (1987)
- 1461 «Moir’ eu aqui de grand’ afan»: Álvarez (1975); Tavares (1987); Ferreiro & Martínez III (1996); Arias (2003); VV.AA. (2007)
- 1462 «Sei eu un ricome, se Deus mi perdon»: Tavares (1987)
- 1463 «Un ricome que oj’ eu sei»: Nunes (1959); Fonseca (1971); Tavares (1987)
- 1464 «Chegou aqui Don Foão e veo mui ben guisado»: Nunes (1959); Fonseca (1971); Tavares (1987); Alvar & Beltrán (1989); Alvar & Talens (2009)
- 1465 «Meu senhor, direi-vos ora»: Tavares (1987)
- 1466 «Pero d’ Ambroa, se Deus mi perdon»: Tavares (1987)
- 1467 «Come asno no mercado»: Fernández (1951); Tavares (1987)
- 1469 «Meus amigos, pois me Deus foi mostrar»: Álvarez (1975); Ferreiro & Martínez II (1996)
- 1471 «Eu convidei un prelado a jantar, se ben me venha»: Landeira (1975); Gonçalves & Ramos (1983); Dobarro *et alii* (1987); Tavares (1987); Alvar & Beltrán (1989); Ferreiro & Martínez III (1996); Arias (2003)
- 1472 «Bernal Fendudo, quero-vos dizer»: Tavares (1987); Ferreiro & Martínez III (1996); Marcenaro (2006)
- 1473 «Un escudeiro vi oj’ arrufado»: Tavares (1987); Marcenaro (2006)
- 1474 «Maior Garcia sempr’ oi[o] dizer»: Tavares (1987)
- 1475 «Pero d’ Ambroa prometeu, de pran»: Tavares (1987)
- 1476 «Pero d’ Ambroa, sodes maiordomo»: Tavares (1987)
- 1477 «Estavan oje duas soldadeiras»: Tavares (1987); Marcenaro (2006); Mongelli (2009)
- 1478 «Don Bernaldo, pesa-me que tragedes»: Landeira (1975); Tavares (1987); Arias (1993)
- 1479 «Par Deus, amigos, gran torto tomei»: Álvarez (1975); Landeira (1975); Tavares (1987); Alvar & Beltrán (1989); Ferreiro & Martínez III (1996); Alvar & Talens (2009)
- 1480 «Pero Garcia me disse»: De la Iglesia (1886); Álvarez (1975); Tavares (1987); Marcenaro (2006)
- 1481 «Quando chaman Joan Airas reedor, ben cuid’ eu logo»: Tavares (1987)
- 1482 «Dizen que ora chegou Don Beeito»: Tavares (1987)
- 1483 «Don Beeito, ome duro»: Álvarez (1975); Tavares (1987); Pena (1990); Arias (1993); Ferreiro & Martínez III (1996)
- 1484 «U con Don Beeito aos preitos veeron»: De la Iglesia (1886); Landeira (1975); Tavares (1987)
- 1485 «Ai Justiça, mal fazedes que non»: Tavares (1987); Arias (1993); Ferreiro & Martínez III (1996)
- 1486 «Ûa dona –non dig’ eu qual–»: De la Iglesia (1886); Correia (1978); Tavares (1987); Jensen (1992); Ferreiro & Martínez III (1996); Marcenaro (2006); Mongelli (2009)
- 1487 «Don Pero Nunez era entorvado»: De la Iglesia (1886); Tavares (1987); Pena (1990)
- 1488 «Oi d’ Alvelo que era casado»: Tavares (1987)
- 1489 «Sia Don Belpelho en ùa sa maison»: Nunes (1959); Fonseca (1971); Álvarez (1975); Landeira (1975); Torres (1977); Tavares (1987); Alvar & Beltrán (1989); Ferreiro & Martínez III (1996); Arias (2003); Marcenaro (2006); Alvar & Talens (2009)
- 1490 «En Arouca ùa casa faria»: Álvarez (1975); Landeira (1975); Tavares (1987); Pena (1990); Arias (1993); Ferreiro & Martínez III (1996); Arias (2003); Marcenaro (2006); Fidalgo (2009)
- 1491 «Deu ora el-rei seus dinheiros»: Álvarez (1975); Marcenaro (2006)

- 1492 «Don Estevão achei noutro dia»: Tavares (1987); Ferreiro & Martínez III (1996)
- 1493 «Don Estevão, eu eiri comi»: Álvarez (1975); Landeira (1975); Tavares (1987)
- 1494 «Don Estevão, tan de mal talan»: Tavares (1987)
- 1495 «Don Bernaldo, porque non entendedes»: Landeira (1975); Tavares (1987); Arias (1993); Ferreiro & Martínez III (1996); Marcenaro (2006)
- 1496 «Pois que Don Gomez Çura querria»: Álvarez (1975); Tavares (1987); Ferreiro & Martínez III (1996)
- 1497 «A lealdad' é da bezerra que pela Beira muito anda»: Nunes (1959); Oliveira & Saavedra (1959); Fonseca (1971); Álvarez (1975); Torres (1977); Tavares (1987); Pena (1990); Ferreira (1991); Jensen (1992); Ferreiro & Martínez III (1996); Arias (2003)
- 1498 «Don Estevão diz que desamor»: Nunes (1959); Fonseca (1971); Tavares (1987)
- 1499 «Fernan Diaz é aqui, como vistes»: Álvarez (1975); Gonçalves & Ramos (1983); Tavares (1987); Arias (1993); Ferreiro & Martínez III (1996); Arias (2003); Marcenaro (2006)
- 1500 «Don Fernando, vejo-vos andar ledos»: Landeira (1975); Tavares (1987); Arias (1993); Marcenaro (2006)
- 1501 «Joan Soarez, pero vós teedes»: Tavares (1987); Ferreiro & Martínez III (1996)
- 1502 «Correola, sodes adeantado»: Tavares (1987)
- 1503 «Don Martin Galo ést' acostumado»: Tavares (1987); Ferreiro & Martínez III (1996)
- 1504 «Ja-u s' achou con torpes, que fezeron»: Tavares (1987)
- 1505 «Joan Nicolas soube guarecer»: Álvarez (1975); Tavares (1987)
- 1506 «Ai dona fea, fostes-vos queixar»: López-Aydillo (1914); Lapa (1940); Nemesio (195?); Fonseca (1971); Álvarez (1975); Torres (1977); Correia (1978); Gonçalves & Ramos (1983); Tavares (1987); Ferreira (1988); Pena (1990); Ferreira (1991); Jensen (1992); Ferreiro & Martínez III (1996); Marcenaro (2006); VV.AA. (2007); Mongelli (2009)
- 1507 «Un cavalo non comeu»: Martín & Ruíz (1972); Álvarez (1975); Landeira (1975); Torres (1977); Tavares (1987); Pena (1990); Arias (1993)
- 1508 «Elvira Lopez, que mal vos sabedes»: Tavares (1987); Arias (1993); Marcenaro (2006)
- 1509 «Elvira Lopez, aqui, noutro dia»: Tavares (1987); Arias (1993); Ferreiro & Martínez III (1996); Fidalgo (2009)
- 1510 «Martin jogar, que gran cousa»: Álvarez (1975); Landeira (1975); Torres (1977); Tavares (1987); Arias (1993); Ferreiro & Martínez III (1996); VV.AA. (2007)
- 1511 «Martin jogar, ai Dona Maria»: Álvarez (1975); Tavares (1987); Arias (1993)
- 1512 «Par Deus, infançon, queredes perder»: Tavares (1987)
- 1513 «– Lourenço jogar, ás mui gran sabor»: Fonseca (1971); Torres (1977); Tavares (1987); Jensen (1992); Ferreiro & Martínez III (1996); Arias (2003); Marcenaro (2006); Fidalgo (2009); Mongelli (2009)
- 1514 «– Muito te vejo, Lourenço, queixar»: Fernández (1951); Álvarez (1975); Torres (1977); Tavares (1987)
- 1515 «Lourenço, pois te quitas de rascar»: Tavares (1987)
- 1516 «Ora quer Lourenço guarir»: Tavares (1987)
- 1517 «Nunca [a]tan gran torto vi»: Correia (1978); Tavares (1987); Marcenaro (2006)
- 1518 «Dona Ouroana, pois ja besta avedes»: Tavares (1987); Arias (1993); Ferreiro & Martínez III (1996); Marcenaro (2006)
- 1519 «A Don Foan quer' eu gran mal»: Nunes (1932); Fonseca (1971); Tavares (1987)
- 1520 «Par Deus, Lourenço, mui desaguizadas»: Fonseca (1971); Tavares (1987); Alvar & Beltrán (1989); Ferreiro & Martínez III (1996); Marcenaro (2006); Alvar & Talens (2009); Fidalgo (2009)
- 1521 «Don Foan disse que partir queria»: Tavares (1987)

- 1522 «Vi eu estar noutro dia»: Landeira (1975); Tavares (1987); Ferreiro & Martínez III (1996)
- 1523 «Maria Perez se maenfestou»: Fonseca (1971); Tavares (1987); Jensen (1992); Arias (1993); Ferreiro & Martínez III (1996); Fidalgo (2009); Mongelli (2009); Dunne (2010)
- 1524 «Vedes agora que mala ventura»: Tavares (1987)
- 1525 «De qual engano prendemos»: Tavares (1987); Ferreiro & Martínez III (1996)
- 1526 «Don Ansur, per qual serviço fazedes»: Tavares (1987)
- 1527 «Senhor, Don Ansur se vos querelou»: Tavares (1987)
- 1528 «– Pedr’ Amigo, quero de vós saber»: Fonseca (1971); Tavares (1987); Jensen (1992); Arias (2003)
- 1529 «Nenguen-min, que vistes mal doente»: Tavares (1987); Ferreiro & Martínez III (1996)
- 1530 «Esta ama, cuj’ é Joan Coelho»: Fonseca (1971); Torres (1977); Gonçalves & Ramos (1983); Dobarro *et alii* (1987); Tavares (1987); Alvar & Beltrán (1989); Jensen (1992); Ferreiro & Martínez III (1996); Arias (2003); Fidalgo (2009); Mongelli (2009)
- 1531 «– Rei Don Alfonso, se Deus vos perdon»: Tavares (1987); Alvar & Beltrán (1989); Alvar & Talens (2009)
- 1532 «Maria Perez, and’ eu mui coitado»: Torres (1977); Tavares (1987); Ferreiro & Martínez III (1996); VV.AA. (2007)
- 1534 «Jograr, tres cousas avedes mester»: Tavares (1987); Marcenaro (2006)
- 1535 «Non troux’ estes cavaleiros aqui»: Fonseca (1971); Tavares (1987)
- 1536 «Tantas minguas achan a Don Foan»: Fonseca (1971); Tavares (1987)
- 1537 «Pôs conta el-rei en todas sas fronteiras»: Fonseca (1971); Landeira (1975); Tavares (1987); Alvar & Beltrán (1989); Ferreiro & Martínez III (1996); VV.AA. (2007); Alvar & Talens (2009)
- 1538 «Mia senhor, ja eu morrera»: Tavares (1987); Ferreiro & Martínez III (1996); VV.AA. (2007)
- 1539 «Quen nunca sal da pousada»: Fonseca (1971); Landeira (1975); Tavares (1987)
- 1540 «Un porteir’ á en cas d’ el-rei»: Nunes (1959); Fonseca (1971); Tavares (1987)
- 1541 «Quite-mi a mi meu senhor»: Nunes (1959); Fonseca (1971); Correia (1978); Tavares (1987); Alvar & Beltrán (1989); Ferreiro & Martínez III (1996); VV.AA. (2007); Alvar & Talens (2009)
- 1542 «Mentr’ esta guerra foi, assi»: Fonseca (1971); Tavares (1987); Ferreiro & Martínez III (1996)
- 1543 «Os vossos meus maravedis, senhor»: Fonseca (1971); Torres (1977); Gonçalves & Ramos (1983); Tavares (1987); Ferreira (1988); Alvar & Beltrán (1989); Pena (1990); Ferreira (1991); Jensen (1992); Arias (2003); Marcenaro (2006); Alvar & Talens (2009)
- 1544 «Non é Amor en cas de rei»: Nunes (1959); Fonseca (1971); Torres (1977); Correia (1978); Dobarro *et alii* (1987); Tavares (1987); Pena (1990); Jensen (1992); Ferreiro & Martínez III (1996); Mongelli (2009)
- 1545 «Quen me podia defender»: Torres (1977); Tavares (1987)
- 1546 «Ja eu non ei por quen trobar»: Torres (1977); Correia (1978); Tavares (1987); Ferreiro & Martínez III (1996); Marcenaro (2006)
- 1547 «A la fe, Deus, se non por vossa madre»: Tavares (1987); Ferreiro & Martínez III (1996)
- 1548 «Quer-mi a mi ãa dona mal»: Tavares (1987); Ferreiro & Martínez II (1996)
- 1550 «D’ un ome sei eu de mui bon lugar»: Tavares (1987)
- 1551 «Ben sabedes, senhor rei»: Nunes (1932); Fonseca (1971); Landeira (1975); Tavares (1987)
- 1552 «Ou é Melion Garcia queixoso»: Tavares (1987); Ferreiro & Martínez III (1996)
- 1553 «Tant’ é Melion pecador»: Nunes (1959); Oliveira & Saavedra (1959); Fonseca (1971); Tavares (1987); Ferreiro & Martínez III (1996)
- 1554 «Joan Bolo jov’ en ãa pousada»: Tavares (1987); Marcenaro (2006)
- 1555 «De Joan Bol’ and’ eu maravilhado»: Fonseca (1971); Torres (1977); Tavares (1987); Ferreiro & Martínez III (1996); Marcenaro (2006)

- 1556 «Joán Bol' anda mal desbaratado»: Nunes (1959); Tavares (1961); Fonseca (1971); Torres (1977); Tavares (1987); Alvar & Beltrán (1989)
- 1557 «U noutro dia Don Foan»: Lapa (1940); Tavares (1987)
- 1558 «U noutro dia seve Don Foan»: Oliveira & Saavedra (1959); Tavares (1961); Fonseca (1971); Álvarez (1975); Torres (1977); Gonçalves & Ramos (1983); Tavares (1987); Ferreira (1988); Ferreira (1991); Jensen (1992); Ferreiro & Martínez III (1996)
- 1559 «Disse-m' oj' un cavaleiro»: Tavares (1987); Ferreiro & Martínez III (1996); Marcenaro (2006)
- 1560 «Melhor ca m' eu governo»: Landeira (1975); Tavares (1987)
- 1561 «Deus, com' ora perdeu Joan Simion»: Fonseca (1971); Torres (1977); Tavares (1987)
- 1562 «Joan Fernandiz quer [ir] guerrejar»: Tavares (1987); Ferreiro & Martínez III (1996)
- 1563 «Joan Fernandiz, aqui é chegado»: Tavares (1987)
- 1564 «Direi-vos ora que oi dizer»: Ferreiro & Martínez III (1996)
- 1565 «O que veer quiser, ai cavaleiro»: Landeira (1975); Tavares (1987); Alvar & Beltrán (1989); Ferreiro & Martínez III (1996); Arias (2003)
- 1566 «Ben viu Dona Maria»: Nunes (1959); Fonseca (1971); Tavares (1987)
- 1567 «Maria Leve, u se maenfestava»: Landeira (1975); Tavares (1987); Ferreiro & Martínez III (1996)
- 1570 «– Joan Airas, ora vej' eu que á»: Nunes (1959); Fonseca (1971); Tavares (1987); Ferreira (1991); Ferreiro & Martínez III (1996)
- 1571 «Un infançon mi á convidado»: Nunes (1959); Fonseca (1971); Álvarez (1975); Tavares (1987); Alvar & Beltrán (1989); Alvar & Talens (2009)
- 1572 «*Ai amor, amore de Pero Cantone*»: Tavares (1987); Ferreiro & Martínez III (1996)
- 1573 «Don Guilhelm' e Don Adan e Don Miguel Carriço»: Landeira (1975); Tavares (1987); Pena (1990)
- 1574 «*Lop' Anaiá*»: Tavares (1987); Arias (1993); Arias (2003)
- 1575 «Contar-vos-ei custumes e feiturás»: Landeira (1975); Tavares (1987); Mongelli (2009)
- 1576 «*Rei Judaeorum, Iesu Nazareno*»: Landeira (1975); Tavares (1987); Ferreiro & Martínez III (1996)
- 1577 «Don Foão, que eu sei que á preço de livão»: Nunes (1959); Oliveira & Saavedra (1959); Fonseca (1971); Torres (1977); Tavares (1987); Ferreira (1988); Alvar & Beltrán (1989); Ferreira (1991); Jensen (1992); Ferreiro & Martínez III (1996); Arias (2003)
- 1578 «Ja lhi nunca pedirán»: Fonseca (1971); Torres (1977); Gonçalves & Ramos (1983); Tavares (1987); Jensen (1992)
- 1579 «O arraiz de Roi Garcia»: Tavares (1987)
- 1580 «Fernan Diaz, fazen-vos entender»: Tavares (1987); Arias (1993); Ferreiro & Martínez III (1996)
- 1582 «[...] Ca vós non sodes d' amor tan forçado»: Tavares (1987)
- 1583 «– Joan Baveca, fe que vós devedes»: Fernández (1951); Nunes (1959); Oliveira & Saavedra (1959); Fonseca (1971); Álvarez (1975); Tavares (1987)
- 1584 «Os beesteiros daquesta fronteira»: Álvarez (1975); Tavares (1987); Ferreiro & Martínez III (1996); Marcenaro (2006); VV.AA. (2007)
- 1585 «De Pero Bão and' ora espantado»: Tavares (1987)
- 1586 «Pedi eu o cono a ãa molher»: Torres (1977); Tavares (1987); Pena (1990); Arias (1993); Ferreiro & Martínez III (1996); Arias (2003); Marcenaro (2006); VV.AA. (2007); Mongelli (2009)
- 1587 «Sabedes vós: meestre Nicolao»: Landeira (1975); Tavares (1987); Alvar & Beltrán (1989); Jensen (1992); Alvar & Talens (2009)
- 1588 «Maior Garcia ést' omiziada»: Tavares (1987); Ferreiro & Martínez III (1996)
- 1589 «Abadessa, oi dizer»: Torres (1977); Dobarro *et alii* (1987); Tavares (1987); Arias (1993); Ferreiro & Martínez III (1996); Marcenaro (2006); VV.AA. (2007); Fidalgo (2009); Mongelli (2009)

- 1590 «Foi Don Fagundo un dia convidar»: Torres (1977); Tavares (1987); Jensen (1992); Ferreiro & Martínez III (1996); Arias (2003)
- 1591 «Veeron-m' agora dizer»: Fernández (1951); Torres (1977); Tavares (1987); Ferreiro & Martínez III (1996); Marcenaro (2006)
- 1592 «Fernán Gil an[d]' aqui ameaçado»: Tavares (1987)
- 1593 «Mari' Mateu, ir-me quer' eu d' aquen»: Deluy (1987); Tavares (1987); Arias (1993); Ferreiro & Martínez III (1996); Marcenaro (2006); VV.AA. (2007)
- 1594 «Meestre Nicolas, a meu cuidar»: Tavares (1987); Ferreira (1988); Pena (1990); Jensen (1992); Pena (1993); Ferreiro & Martínez III (1996); Mongelli (2009)
- 1595 «Sueir' Eanes, un vosso cantar»: Tavares (1987); Alvar & Beltrán (1989); Alvar & Talens (2009)
- 1596 «Covilheira velha, se vos fezesse»: Tavares (1987); Ferreiro & Martínez III (1996)
- 1597 «Covilheira velha, se vos fezesse»: Álvarez (1975); Tavares (1987); Ferreiro & Martínez III (1996); Marcenaro (2006)
- 1598 «Ben me cuidei eu, Maria Garcia»: Torres (1977); Tavares (1987); Arias (1993); Ferreiro & Martínez III (1996); Fidalgo (2009)
- 1599 «Orraca Lopez vi doent' un dia»: Landeira (1975); Tavares (1987); Ferreiro & Martínez III (1996)
- 1600 «A ãa velha quis ora trovar»: López-Aydllo (1914); Álvarez (1975); Torres (1977); Tavares (1987); Alvar & Beltrán (1989); Alvar & Talens (2009)
- 1601 «Trag' agora Marinh' a Sabugal»: Tavares (1987)
- 1602 «Meu senhor arcebispo, and' eu escomungado»: Lapa (1940); Nunes (1959); Oliveira & Saavedra (1959); Fonseca (1971); Correia (1978); Dobarro *et alii* (1987); Tavares (1987); Ferreira (1988); Alvar & Beltrán (1989); Pena (1990); Ferreira (1991); Jensen (1992); Pena (1993); Ferreiro & Martínez III (1996); Arias (2003); Alvar & Talens (2009)
- 1603 «Moitos s' enfinden que an guanhado»: Tavares (1987); Ferreiro & Martínez III (1996); Arias (2003); Marcenaro (2006); Fidalgo (2009); Mongelli (2009)
- 1604 «Non sei no mundo outro omen tan coitado»: Torres (1977); Tavares (1987); Ferreiro & Martínez III (1996); Marcenaro (2006)
- 1605 «Meus amigos, tan desaventurado»: Tavares (1987); Marcenaro (2006); VV.AA. (2007)
- 1606 «Ora vej' eu que ést' aventurado»: Álvarez (1975); Tavares (1987); Alvar & Beltrán (1989); Arias (1993); Marcenaro (2006); Alvar & Talens (2009); Fidalgo (2009)
- 1607 «O que Balteira ora quer vingar»: Tavares (1987); Ferreiro & Martínez III (1996)
- 1608 «Querri' agora fazer un cantar»: Tavares (1987)
- 1609 «Se eu no mundo fiz algun cantar»: Landeira (1975); Torres (1977); Tavares (1987)
- 1610 «Chegou Paio de Maas Artes»: Tavares (1987); Ferreiro & Martínez III (1996)
- 1611 «Achou-s' un bispo que eu sei, un dia»: De la Iglesia (1886); Tavares (1987)
- 1612 «Donzela, quen-quer entenderia»: Tavares (1987); Pena (1990); Pena (1993); Ferreiro & Martínez III (1996); Mongelli (2009)
- 1613 «Pero d' Armea, quando composestes»: Tavares (1987); Alvar & Beltrán (1989); Ferreiro & Martínez III (1996); Arias (2003); Alvar & Talens (2009)
- 1614 «A un frade dizen escaralhado»: Torres (1977); Tavares (1987); Arias (1993); Ferreiro & Martínez III (1996); Arias (2003); Marcenaro (2006); Fidalgo (2009)
- 1615 «A vós, dona abadessa»: Álvarez (1975); Landeira (1975); Torres (1977); Dobarro *et alii* (1987); Tavares (1987); Alvar & Beltrán (1989); Pena (1990); Arias (1993); Ferreiro & Martínez III (1996); Arias (2003); Marcenaro (2006); Mongelli (2009)
- 1616 «Moir', e faço dereito»: Nemesio (195?); Landeira (1975); Gonçalves & Ramos (1983); Dobarro *et alii* (1987); Pena (1990); Jensen (1992); Pena (1993); Ferreiro & Martínez II (1996); Arias (2003); Mongelli (2009)

- 1617 «Faz-m' agora por si morrer»: Nemesio (195?); Landeira (1975); Correia (1978); Dobarro *et alii* (1987); Pena (1990); Jensen (1992); Ferreiro & Martínez II (1996)
- 1618 «Diss' un infante ante sa companha»: Álvarez (1975); Dobarro *et alii* (1987); Tavares (1987); Ferreiro & Martínez III (1996); Marcenaro (2006)
- 1619 «Lourenço Bouçon, o vosso vilão»: Tavares (1987)
- 1620 «Con gran coita, rogar que m' ajudasse»: Tavares (1987); Arias (1993); Ferreiro & Martínez III (1996)
- 1621 «De como mi ora con el-rei aveo»: Tavares (1987); Ferreiro & Martínez III (1996)
- 1622 «[E]stev[an] Ean[e]s, por Deus mandade»: Tavares (1987); Ferreiro & Martínez III (1996)
- 1623 «Loavan un dia en Lugo Elvira»: Landeira (1975); Tavares (1987); Matalobos (1989); Ferreiro & Martínez III (1996)
- 1624 «Suer Fernandiz, si veja prazer»: Tavares (1987); Ferreiro & Martínez III (1996)
- 1625 «Don Pedr' ést[e] cunhado d' el-rei»: Tavares (1987); Ferreiro & Martínez III (1996)
- 1626 «Pero da Ponte, ou eu non vejo ben»: Tavares (1987)
- 1627 «A min dan preç', e non é desguisado»: Tavares (1987); Pena (1990); Pena (1993)
- 1628 «E pero Deus á gran poder»: Tavares (1987)
- 1629 «Tenho eu por desaguisado»: Dobarro *et alii* (1987); Tavares (1987); Pena (1990); Arias (1993); Pena (1993); Marcenaro (2006)
- 1630 «Vós que por Pero Tinhoso preguntades, se queredes »: Landeira (1975); Tavares (1987); Ferreiro & Martínez III (1996); Marcenaro (2006)
- 1631 «Ûa donzela coitado»: Tavares (1987); Ferreiro & Martínez III (1996); Arias (2003)
- 1632 «Por Don Foan en sa casa comer»: Tavares (1987); Alvar & Beltrán (1989); Alvar & Talens (2009)
- 1633 «Ena primeira rua que cheguemos»: Fernández (1951); Álvarez (1975); Landeira (1975); Dobarro *et alii* (1987); Ferreiro & Martínez III (1996)
- 1634 «*Porén Tareija Lopiz non quer Pero Marinho*»: Tavares (1987); Ferreiro & Martínez III (1996)
- 1636 «– Ûa pregunta vos quero fazer»: De la Iglesia (1886); Fernández (1951); Landeira (1975), Tavares (1987)
- 1637 «Don Afonso Lopez de Baián quer»: Arias (1993); Ferreiro & Martínez III (1996); Arias (2003)
- 1638 «Eu digo mal, com' ome fodimalho»: Tavares (1987); Pena (1990); Pena (1993); Ferreiro & Martínez III (1996); Marcenaro (2006)
- 1639 «Marinha Foça quis saber»: Tavares (1987)
- 1640 «Marinha Crespa, sabedes filhar»: Martín & Ruíz (1972); Álvarez (1975); Landeira (1975); Tavares (1987); Ferreiro & Martínez III (1996); VV.AA. (2007)
- 1641 «Un dia fui cavalgar»: Tavares (1987)
- 1642 «Eu ben me cuidava que er' avoleza»: Tavares (1987)
- 1643 «Marinha Lopez oimais, a seu grado»: Tavares (1987)
- 1644 «Noutro dia en Carrion»: Tavares (1987); Ferreiro & Martínez III (1996); VV.AA. (2007)
- 1645 «D' un tal ricome vos quero contar»: Tavares (1987)
- 1646 «Quen a sesta quiser dormir»: Álvarez (1975); Dobarro *et alii* (1987); Tavares (1987); Ferreira (1988); Ferreira (1991); Jensen (1992); Ferreiro & Martínez III (1996); Arias (2003); Marcenaro (2006)
- 1647 «Garcia Lopez d' el Faro»: Correia (1978); Tavares (1987); Pena (1990)
- 1648 «Sueir' Eanes, este trobador»: Fonseca (1971); Tavares (1987)
- 1649 «Quand' eu d' Olide sai»: Fonseca (1971); Landeira (1975); Tavares (1987); Alvar & Beltrán (1989); Pena (1990); Ferreira (1991); Jensen (1992); Alvar & Talens (2009)
- 1650 «D' ùa cousa soo maravillado»: Tavares (1987)

- 1651 «Dade-m' alvissara, Pedr' Agudo»: Landeira (1975); Tavares (1987); Ferreiro & Martínez III (1996)
- 1652 «D' un tal ricome ouç' eu dizer»: Tavares (1987)
- 1653 «Don Bernaldo, pois tragedes»: Torres (1977); Correia (1978); Tavares (1987); Ferreiro & Martínez III (1996); Marcenaro (2006)
- 1654 «Maria Perez, a nossa cruzada»: Gonçalves & Ramos (1983); Dobarro *et alii* (1987); Tavares (1987); Alvar & Beltrán (1989); Pena (1990); Jensen (1992); Arias (1993); Pena (1993); Ferreiro & Martínez III (1996); Arias (2003); Marcenaro (2006); Alvar & Talens (2009); Fidalgo (2009); Mongelli (2009)
- 1655 «En almoeda vi estar»: Torres (1977); Tavares (1987); Fidalgo (2009)
- 1656 «Mentre m' agora d' al non digo [nada]»: Tavares (1987)
- 1658 «Os de Burgos son coitados»: Tavares (1987)
- 1659 «Martin de Cornes vi queixar»: Tavares (1987)
- 1660 «*Quen seu parente vendia*»: Álvarez (1975); Landeira (1975); Tavares (1987)
- 1661 «De [Don] Fernan Diaz Estaturão»: Tavares (1987); Arias (1993); Ferreiro & Martínez III (1996); Fidalgo (2009)
- 1662 «Sueir' Eanes, nunca eu terrei»: Tavares (1987); Ferreiro & Martínez III (1996)
- 1663 «Quen a sa filha quiser dar»: Torres (1977); Tavares (1987); Ferreiro & Martínez III (1996)
- 1664 «← Don Garcia Martinz, saber»: Ferreiro & Martínez III (1996)
- 1665 «Eu en Toledo sempr' ouço dizer»: Tavares (1987); Marcenaro (2006)
- 1666 «Aos mouros que aqui son»: Landeira (1975); Tavares (1987)
- 1667 «Mort' é Don Martin Marcos, ai Deus, se é verdade?»: Fonseca (1971); Álvarez (1975); Correia (1978); Tavares (1987); Alvar & Beltrán (1989); Ferreiro & Martínez III (1996); Arias (2003); Marcenaro (2006); Alvar & Talens (2009); Mongelli (2009)
- 1668 «Pois [que] vos vós cavidar non sabedes»: Tavares (1987)
- 1669 «Don Tisso Perez, queria oj' eu»: Tavares (1987)
- 1670 «Elvir', a capa velha dest' aqui»: Tavares (1987); Arias (2003)
- 1671 «Un bispo diz aqui, por si»: Tavares (1987)
- 1672 «Don [E]stevan, oi por vós dizer»: Torres (1977); Tavares (1987)
- 1673 «Quen mi ora quisesse cruzar»: Fonseca (1971); Landeira (1975); Tavares (1987); Jensen (1992); VV.AA. (2007)
- 1674 «Pero d' Ambroa, tal senhor avedes»: Tavares (1987)
- 1675 «Maria Balteira, que se queria»: Tavares (1987); Ferreiro & Martínez III (1996)
- 1676 «Joan Baveca e Pero d' Ambrõa»: Álvarez (1975); Tavares (1987); Alvar & Beltrán (1989); Pena (1990); Jensen (1992); Alvar & Talens (2009); Fidalgo (2009)
- 1677 «Marinha Mejouchi, Pero d' Ambrõa»: Fonseca (1971); Martín & Ruíz (1972); Tavares (1987)
- 1678 «Quer' eu gran ben a mia senhor»: Tavares (1987)
- 1679 «Un cavaleiro, fi'-de clerigon»: Torres (1977); Tavares (1987)
- 1680 «Lourenço non mi quer creer»: Tavares (1987); Pena (1990)
- 1681 «Per[o] Ordonhez, torp' e desembrado»: Tavares (1987)
- 1682 «Pediui oj' un ricome»: Tavares (1987)
- 1683 «Maior Garcia vi tan pobr' ogano»: Landeira (1975); Tavares (1987); Ferreiro & Martínez III (1996)

4. Conclusións.

Tras a recompilación das antoloxías que figuran neste traballo, un total de 45, podemos concluír que, como é lóxico, Galiza e Portugal subministran a maioría das escolmas da lírica medieval galego-portuguesa publicadas desde finais do século XIX. Porén, Portugal achega un maior número de antoloxías por razóns obvias de normalidade lingüístico-cultural, con publicacións anteriores ás feitas na Galiza, onde, aínda que con antoloxías antigas, a primeira en aparecer propiamente na lingua galega é de 1975.

No entanto, este feito non significa que no noso país non houbo intención de publicar volumes recompilando os textos poéticos medievais, mais resulta evidente que a “normalidade” cultural tardou moitas décadas en se manifestar tamén no campo da difusión dos cancioneros e das cantigas.

Por outra parte, no grupo das antoloxías escritas en español –moitas delas obra de galegos, e outra parte procedente de España– aínda pode establecerse unha diferenza: as elaboradas na Galiza céntranse tan só na lírica galega-portuguesa (ás veces, tamén con textos da literatura posterior), fronte ás de ámbito español, que recollen, practicamente todas, mostras de toda a lírica escrita nas diferentes linguas da Península.

Fóra do territorio peninsular, contamos con antoloxías escritas en alemán, italiano, francés e inglés, e en todas elas existe unha tradución dos textos escolmados á lingua respectiva. Por outra parte, moitas delas tamén incorporan notas para axudar a entender mellor as composicións, xa que, como acontece en toda escrita literaria, e moi especialmente cos textos antigos, é necesaria unha anotación máis ou menos pormenorizada como axuda e guía de lectura para unha persoa lectora moderna, moi afastada cronoloxicamente do período en que foron xeradas as cantigas.



As antoloxías escritas en lingua galega, en xeral, caracterízanse por incluíren unha introdución sobre as orixes da lírica, ao tempo que presentan unha caracterización dos xéneros. Tamén se recollen nesas páxinas introdutorias os criterios de edición, e en case todas (nomeadamente nas máis antigas) transparece unha relativa modernización da lingua medieval, con bastantes notas aclaratorias, non por problemas de comprensión, como os mesmos autores declaran, mais para facilitar a lectura.

Canto a estrutura, nas antoloxías galegas os textos aparecen habitualmente ordenados conforme criterios cronolóxicos, ou, optando polo criterio máis sinxelo, ordenadas alfabeticamente segundo o nome ou o apelido do trobador. Nas antoloxías que só se centran nun xénero, aparecen as cantigas recollidas por tema, ou tamén se opta pola solución anterior.

Tamén incluímos neste apartado de antoloxías galegas aquelas que, estando escritas en español, foron feitas por autores galegos, que son un total de cinco. As catro primeiras están integramente nese idioma, mentres que a última delas recolle as cantigas en galego-portugués e a súa tradución. As características deste grupo son similares ás das antoloxías feitas propiamente en galego.

Os trobadores máis representados, indistintamente da lingua de elaboración da escolma, son Bernal de Bonaval, Joan Airas, Pero da Ponte, Nuno Fernandez Torneol, Pero Garcia d'Ambroa, Fernand'Esquio, Afonso X, Paai Gomez Charinho, Martin Codax ou Meendinho, todos considerados de orixe galega, que, ademais de aparecer nun maior número de antoloxías, contan tamén cun maior volume de cantigas recollidas. Ademais, estas escolmas tampouco se esquecen de trobadores portugueses aos cales lles son dedicadas numerosas páxinas, como Joan Garcia de Guilhade, o rei Don Denis ou Joan Soarez Coelho.

Dentro das antoloxías pertencentes ao ámbito portugués, podemos observar que todos os autores optaron por presentar unha introdución explicando as orixes da lírica e os diferentes xéneros en que se divide, ou polo menos, facer unha breve referencia ao tema. Algúns destes datos previos tamén inclúen a historia da lingua e como foi evolucionando ao longo dos séculos, aínda que este estudo lingüístico é máis frecuente nas primeiras antoloxías, aproximadamente até mediados da centuria pasada.

No referente á organización das antoloxías, as que consideramos “xerais”, é dicir, as que inclúen todos os xéneros, habitualmente presentan os textos clasificados segundo o xénero e, dentro de cada un, por trobador, por época ou por tema. Esta última solución, a de ordenar as cantigas segundo o tema, fica reservada tamén para aquelas antoloxías específicas de un só xénero.

De fixármonos nos trobadores máis antoloxizados aparecen ao mesmo nivel autores de todas as nacionalidades, aínda que si podemos dicir que aqueles que son considerados portugueses contan cun maior número de cantigas recompiladas nas seleccións feitas en Portugal. Por exemplo, entre os que aparecen en máis antoloxías, podemos destacar Lourenço, Joan Baveca, Joan Garcia de Guilhade ou o rei Don Denis, ou, da banda dos que son considerados como trobadores galegos, Meendinho, Martin Codax, Pedr'Amigo de Sevilha ou Bernal de Bonaval. Tamén é frecuente incluír nestas antoloxías os datos biográficos de todos os trobadores que figuran, por dubidosos ou problemáticos que estes sexan.

Canto ás antoloxías de ámbito español, que xa son un número considerabelmente menor en comparación coas anteriores, a maioría delas inclúen textos pertencentes a todas as linguas que se falaban ou falan na Península Ibérica ou, de recompilar só mostras da lírica galego-portuguesa, poden incluír textos que chegan a épocas máis recentes.

A clasificación establécese, como xa vimos nas anteriores, ben por trobador ou ben por xéneros de maneira máis frecuente. O habitual tamén é engadir os datos biográficos de cada autor, tanto ao comezo da súa produción como nun índice final de trobadores. Cabe indicar, ademais, que nestas antoloxías feitas fóra da Galiza é frecuente a tradución dos textos ao castelán e a inclusión de glosarios con equivalencias neste idioma.

Os trobadores máis representados nestas antoloxías son os galegos ou mesmo aqueles vinculados á Corte de Castela ou León, como Bernal de Bonaval, Joan Airas, Meendinho, Martin Codax ou Pero Garcia Burgales. Pola contra, os portugueses aparecen un menor número de veces, sendo Don Denis, Lourenço, Joan Garcia de Guilhade ou Don Gonçal'Eanes do Vinhal os máis representados.

Canto ás antoloxías alleas á Península Ibérica todas elas incorporan a tradución á lingua correspondente. As únicas que non o fan son a de Deluy (1987), que só inclúe o texto galego-portugués de nove das cantigas antoloxizadas, e a de Pellegrini (1928), que non as traduce ao alemán. A tradución tamén se manifesta nas notas ou nos glosarios: en todos eles se trasladan as voces máis problemáticas á lingua de orixe, sen engadir ningún outro tipo de explicación.

Por outra parte, todas elas contan con introducións en que se explica desde o contexto histórico en que xurdiu a lírica até cada xénero en concreto, e é frecuente incluír os datos biográficos dos trobadores. A seguir, a estrutura do corpus organízase, ao igual que nas outras antoloxías, segundo a época, o trobador ou o xénero.

Os trobadores máis representados son Don Denis, Pero da Ponte, Afonso X, Joan Garcia de Guilhade, Martin Codax, Joan Airas e Meendinho. Nestas antoloxías non se dá tanta

importancia á lugar de orixe de cada trobador, senón que prefiren centrarse máis no volume ou na relevancia da obra de cada un dos autores.

Á vista destes datos, podemos concluír que nas obras feitas na Galiza en xeral transparece un ton pedagóxico, porque achegan comentarios máis ou menos completos das cantigas ao tempo que algunhas marcan liñas para a realización dese comentario, destacando as partes máis importantes de cada cantiga e os aspectos que merecen unha maior atención. E para alén diso, nas antoloxías feitas por galegos percíbese un afán didáctico, polo feito de moitas estaren orientadas a un público en idade escolar; polo contrario, na maioría das antoloxías extragalegas só se incorporan notas e glosarios para un lector máis especializado nas lecturas medievais ou con maior coñecemento dos textos antigos.

Tamén achamos que as antoloxías galegas mostran unha maior preocupación pola música, xa que hai algunha escolma que non se limita a recoller a cantiga sen máis, senón que incorpora a música, real ou suposta, xa que dos cancioneros orixinais só se conserva a notación musical das cantigas de Martin Codax.

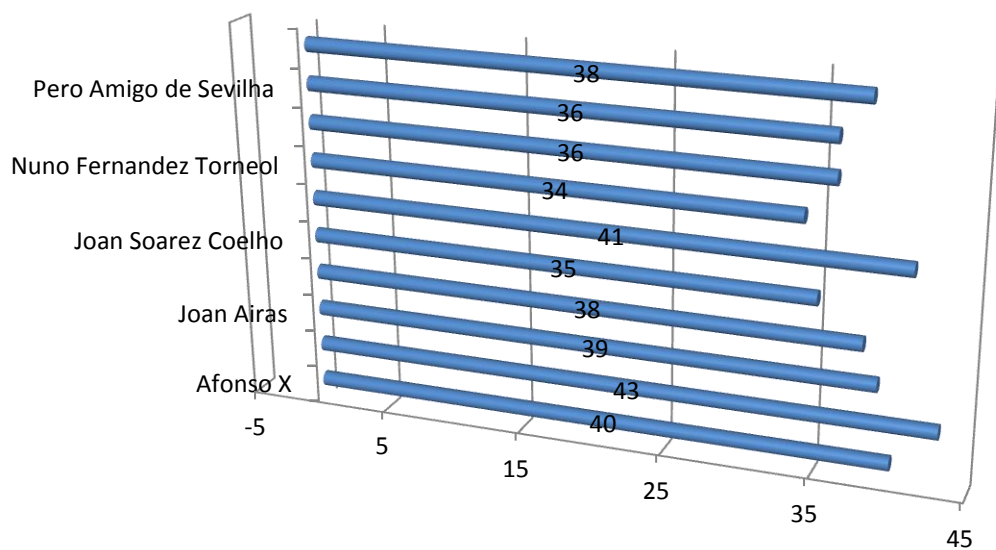
No tocante aos xéneros predominantes nas antoloxías, as cantigas de amigo son as máis representadas, posibelmente porque son as máis próximas a nós e representan a parte máis autóctona do trobadorismo, xa que as cantigas de amor son consideradas de influencia provenzal; ao mesmo tempo, as cantigas de amigo son de máis fácil comprensión, porque as de escarnio e maldicir, aínda que autóctonas, presentan unha maior complexidade interpretativa.

No relativo á escola de trobadores, o criterio xeral non é tanto o cuantitativo, isto é, o volume da obra conservada de cada autor, senón o valor intrínseco dos textos, ben polos elementos retóricos de cada cantiga ou ben polos problemas que xurdiron á hora de facer a súa edición. Así podemos encontrar autores como Meendinho, que só ten unha cantiga, concretamente de amigo, que se recolle en todas as antoloxías; o mesmo acontece con Martin Codax, autor de sete cantigas de amigo e que figuran na súa totalidade en practicamente todas as escolmas.

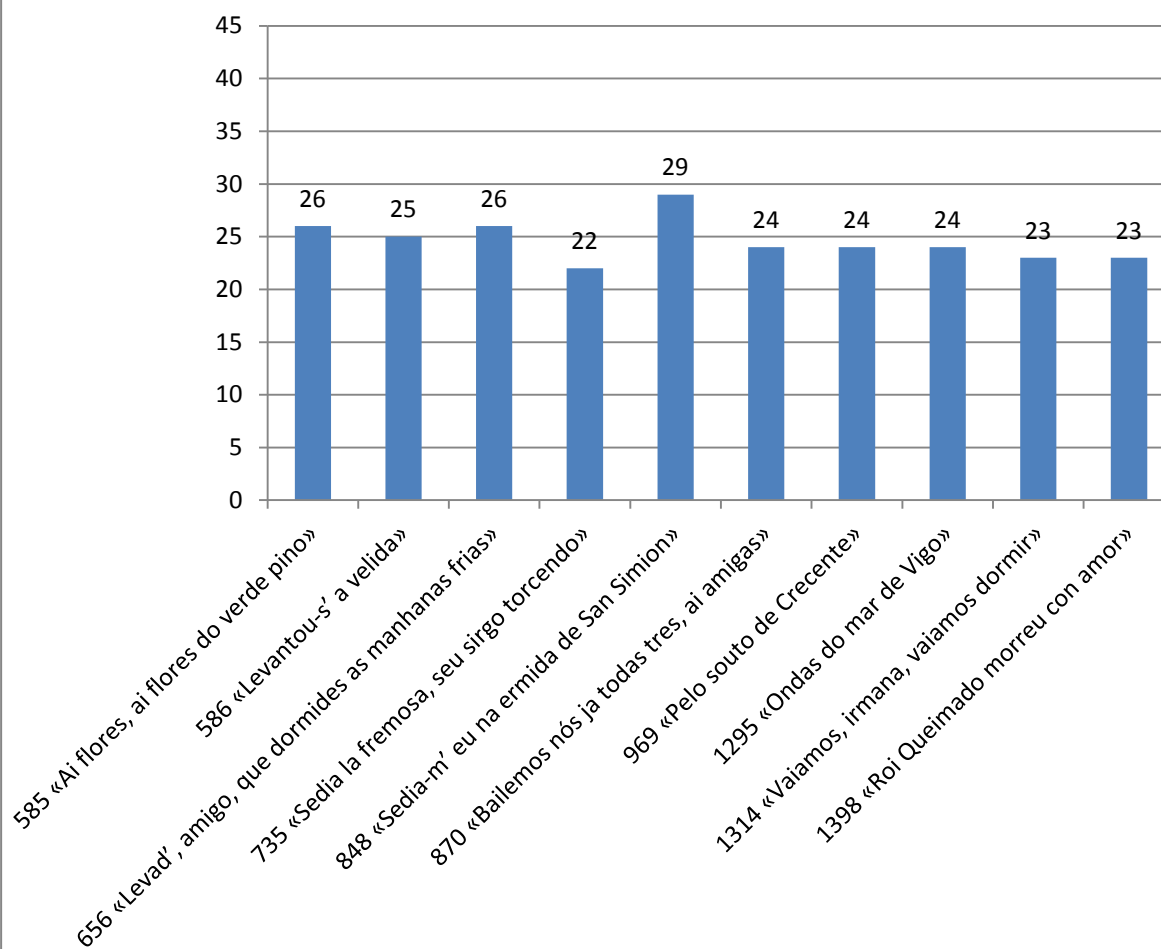
En realidade, o traballo de escolla e antoloxización é sempre moi subxectivo. Mais, ao mesmo tempo, é unha cuestión ben importante porque estas seleccións de textos contribúen poderosamente á formación do canon lírico medieval: mostran as cantigas que merecen ser coñecidas e estudadas desde os niveis máis básicos de educación, as indispensábeis que todo o mundo debe coñecer.

A seguir, e xa para finalizar, incluímos dúas gráficas, unha cos dez trobadores máis recollidos, e a outra coas dez cantigas que máis aparecen nas antoloxías.

Trobadores



Cantigas



5. Bibliografía.

- Alvar, Carlos e Jenaro Talens (2009): *Locus Amoenus: Antología de la lírica medieval de la península ibérica*. Barcelona: Galaxia Gutenberg.
- Alvar, Carlos e Vicente Beltrán (1989): *Antología de la poesía gallego-portuguesa*. Madrid: Alhambra.
- Álvarez Blázquez, Xosé María (1975): *Escolma da poesía medieval (1198-1354)*. Vigo: Edición Castrelos.
- Arbor Aldea, M. (2013): “Edición e edicións: a propósito de crítica textual e lírica medieval (profana) galego-portuguesa”, *Revista Galega de Filoloxía*, 14 (no prelo).
- Arias Freixedo, Xosé Bieito (1993): *Antoloxía de poesía obscena dos trovadores galego-portugueses*. Santiago de Compostela: Edicións Positivas.
- Arias Freixedo, X.B. (2003): *Antoloxía da lírica galego-portuguesa*. Vigo: Xerais.
- Brea, Mercedes (1997): *Lírica profana Galego-Portuguesa*. Santiago de Compostela: Xunta de Galicia e Centro de Investigacións lingüísticas e literarias Ramón Piñeiro.
- Cidade, Hernâni (1941): *Poesia Medieval. I. Cantigas de Amigo*. Lisboa: Gráfica Lisbonense.
- Correia, Natália (1978): *Cantares dos trovadores galego-portugueses*. Lisboa: Editorial Estampa.
- De las Casas, Álvaro (1928): *Antología de la lírica gallega*. Madrid: Compañía Iberoamericana de Publicaciones.
- De la Iglesia, Antonio (1886): *El idioma gallego: su antigüedad y vida*. Valladolid: Editorial Maxtor.
- Deluy, Henry (1987): *Troubadours galégo-portugais. Une anthologie*. Paris: P.O.L.
- D’Heur, Jean Marie (1975): *Recherches internes sur la lyrique amoureuse des troubadours galiciens-portugais (XII^e-XIV^e siècle): contribution à l’étude du «corpus des troubadours»*. Liège: s. l.
- Dobarro Paz, X.M. et alii (1987): *Literatura Galego-Portuguesa Medieval*. A Coruña: Vía Láctea.
- Dunne, Jonathan (2010): *Anthology of galician literature*. Vigo: Xerais.
- Fernández Pousa, R. (1951): *Selección literaria del idioma gallego (siglos XI-XX)*. Madrid: SE.
- Ferreira, Maria Ema Tarracha (1991): *Antologia Literária Comentada. Idade Média. Poesia Trovadoresca. Fernão Lopes*. Lisboa: Editora Ulisseia.
- Ferreira, Maria Ema Tarracha (1988): *Poesia e prosa medievais*. Lisboa: Editora Ulisseia.
- Ferreiro, Manuel e Carlos Paulo Martínez Pereiro (1996): *Cantigas de amigo. Antoloxía: lírica galego-portuguesa medieval*. Vigo: A Nosa Terra.
- Ferreiro, Manuel e Carlos Paulo Martínez Pereiro (1996): *Cantigas de amor. Antoloxía: lírica trovadoresca galego-portuguesa medieval*. Vigo: A Nosa Terra.
- Ferreiro, Manuel e Carlos Paulo Martínez Pereiro (1996): *Cantigas de escarnho e de maldizer e outras híbridas e dos xéneros menores*. Vigo: A Nosa Terra.
- Fidalgo, E. (2009): *De amor y de burlas: antología de la poesía medieval gallego-portuguesa*. Vigo: Libros da Brétema, Nigratrea.
- Fonseca, F.V. Peixoto da (1971): *Clássicos Portugueses. Trechos Escolhidos. Cantigas de escárnio e maldizer dos Trovadores Galego-Portugueses*. Lisboa: Livr. Clássica.
- Gonçalves, Elsa e Maria Ana Ramos (1983): *A lírica galego-portuguesa (Textos escolhidos)*. Lisboa: Ed. Comunicação.
- Jensen, Frede (1992): *Medieval Galician-Portuguese poetry: an anthology*. New York-London: The Garland Library of Medieval Literatura.
- Ladeira Yrago, Xosé (1975): *Dos devanceiros ao dezaoitto*. Vigo: Galaxia.
- Lapa, M. Rodrigues (1940): *Crestomatia Arcaica*. Lisboa: Sá da Costa.

- López-Aydillo, Eugenio (1914): *Las mejores poesías gallegas recopiladas, prologadas y cuidadosamente anotadas por Eugenio López-Aydillo*. Madrid: Imprenta Artística Española.
- Marcerano, S. (2006): *Canti di scherno e maldicenza*. Alessandria: Edizioni dell'Orso.
- Martín Gaité, C. e Andrés Ruíz Tarazona (1972): *Ocho siglos de poesía gallega*. Madrid: Alianza.
- Matalobos, Manuel Celso (1989): *Escolma poético-musical galega*. Santiago de Compostela: Velograf S. A.
- Meléndez Cabo, M. e Isabel Vega Vázquez (2010): *Guía para o estudo da lírica profana galego-portuguesa*. Santiago de Compostela: Xunta de Galicia e Centro de Investigacións lingüísticas e literarias Ramón Piñeiro.
- Mongelli, L. M. (2009): *Fremosos Cantares. Antologia da lírica medieval galego-portuguesa*. São Paulo: Martins Fontes.
- Montero Santalla, José-Martín (2000): *As Rimas da Poesía Trovadoresca Galego-Portuguesa: Catálogo e Análise*, Tese de Doutoramento (inérita), Universidade da Coruña.
- Nemésio, Vitorino (195?): *A Poesia dos trovadores*. Portugal: Livraria Bertrand.
- Nunes, J. J. (1959): *Crestomatia Arcaica: excertos da literatura portuguesa desde o que máis antigo se conhece até ao século XVI: acompanhados de introdução gramatical, notas e glossário*. Lisboa: Livr. Clássica Editora.
- Nunes, J. J. (1932): *Florilégio da Literatura Portuguesa Arcaica trechos, coligidos em obras escritas desde o começo do século XIII até os primeiros anos do século XVI*. Lisboa: Imprensa Nacional.
- Oliveira, Corrêa de e E. Saavedra Machado (1969): *Textos portugueses medievais*. Coimbra: Coimbra editora.
- Pellegrini, Silvio (1928): *Auswahl altportugiesischer Lieder*. Halle / Saale.
- Pena, Xosé Ramón (1990): *Literatura Galega Medieval. I. A história. II. Antoloxía de textos comentados (lírica e prosa)*. Santiago de Compostela: Sotelo Blanco.
- Pena, Xosé Ramón (1993): *Manual e antoloxía da Literatura Galega Medieval*. Santiago de Compostela: Sotelo Blanco.
- Piccolo, F. (1951): *Antologia della lirica d'amore gallego-portoghese*. Napoli: Edizioni Scientifiche Italiane.
- Reckert, Stephen e Helder Macedo (1980): *Do Cancioneiro de Amigo*. Lisboa: Assírio & Alvim.
- Spina, Segismundo (1972): *A lírica trovadoresca (Estudo. Antologia crítica. Glossário)*. Rio de Janeiro: Grifo.
- Tato Fontaiña, Laura (1996): “Caracterización xeral”; “Cantigas de escarnio e maldicer”; “Cantigas de amor”; “Cantigas de amigo” en *Historia da literatura galega*. Vigo: A Nosa Terra.
- Tavani, Giuseppe (1988): *A poesía lírica galego-portuguesa*. Vigo: Reconquista.
- Tavani, Giuseppe (1989): *...Tódalas augas. Presentación e selección de Poesía Medieval Galego-Portuguesa*. Santiago de Compostela: Xunta de Galicia.
- Tavares, José Pereira (1961): *Antologia de textos medievais*. Lisboa: Livraria Sá da Costa Editora.
- Tavares, M. (1987): *Cantigas de Escárnio e Mal-Dizer*. Sacavém: Polimpresso.
- Torres, Alexandre Pinheiro (1977): *Antologia da Poesía Trovadoresca Galego-Portuguesa (Sécs. XII-XIV)*. Porto: Lello & Irmão Editores.
- Vasconcellos, J. Leite de (1959): *Textos Arcaicos*. Lisboa: Livr. Clássica Editora.
- VV. AA. (2007): *História e Antologia da Literatura Portuguesa. Vol. I. Séculos XIII-XV*, Lisboa: Fundação Calouste Gulbenkian.